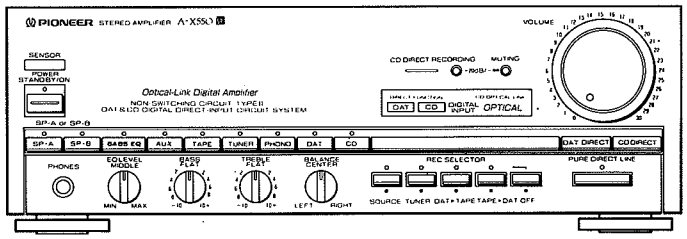
PIONEER®
The future of sound and vision.

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instrucciones
Manual de instruções

A-X550

STEREO AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR STEREO
STEREOVERSTÄRKER
AMPLIFICATORE STEREO
STEREO-VERSTERKER
STEREOFÖRSTÄRKARE
AMPLIFICATORE STEREO
AMPLIFICADOR ESTEREOFNICO



English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Svenska

Español

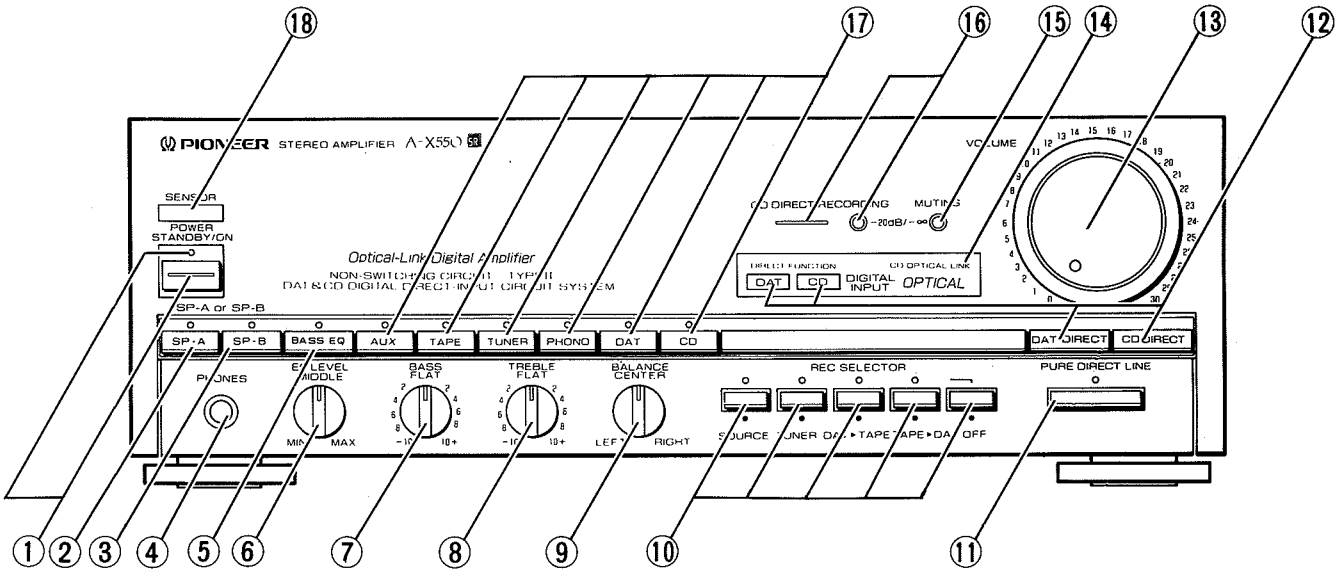
Português

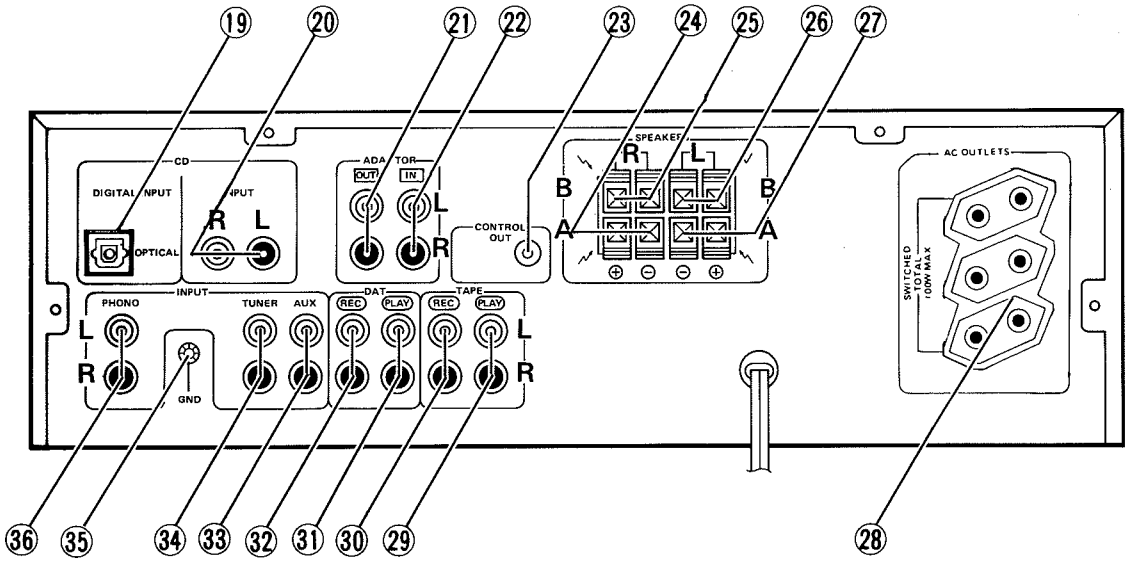
IMPORTANT

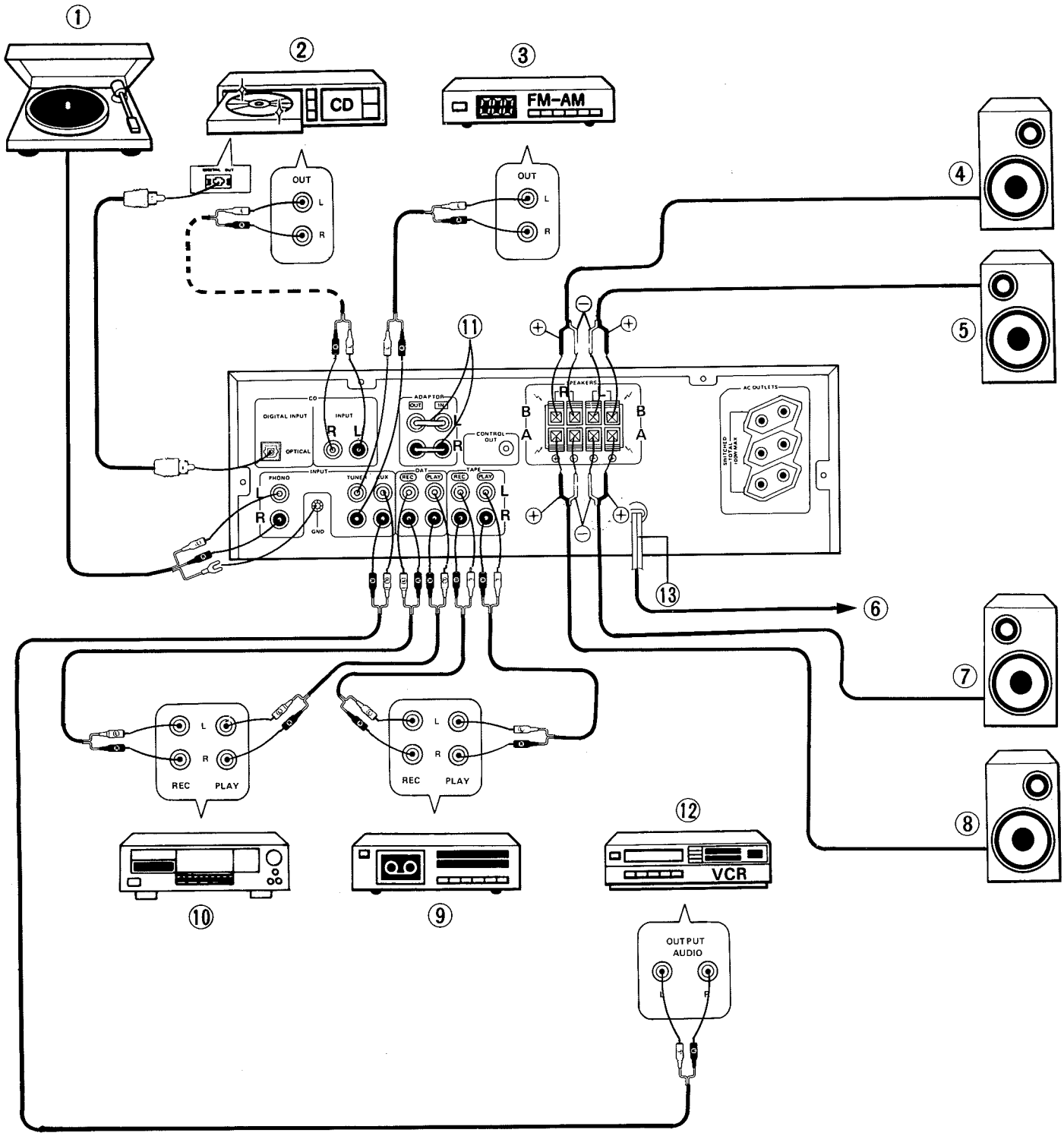
The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.


PIONEER STEREO AMPLIFIER A-X550
SENSOR
POWER STANDBY/ON
Optical-Link Digital Amplifier
SP-A or SP-B
SP-A
SP-B
BASS EQ
AUX
TAPE
TUNER
PHONO
DAT
CD
DAT DIRECT
CD DIRECT
PHONES
LEVEL MIDDLE
MIN
MAX
BASS FLAT
TREBLE FLAT
BALANCE CENTER
LEFT
RIGHT
REC SELECTOR
PURE DIRECT LINE
VOLUME
MUTING
-20dB/-∞
DIRECT FUNCTION
CD OPTICAL LINK
DIGITAL INPUT
OPTICAL
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18


CD
DIGITAL INPUT
OPTICAL
R L
ADAPTOR
OUT
IN
CONTROL OUT
SPEAKERS
R L
B A
AC OUTLETS
SWITCHED TOTAL 100W MAX
INPUT
PHONO
TUNER
AUX
DAT
TAPE
REC
PLAY
GND
19 20 21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31 32 33 34 35 36


①
②
③
CD
FM-AM
OUT
L
R
④
⑤
⑪
ADAPTOR
CONTROL OUT
SPEAKERS
AC OUTLETS
DIGITAL INPUT
OPTICAL
INPUT
PHONO
TUNER
AUX
GND
REC
PLAY
⑬
⑥
⑦
⑧
⑫
VCR
⑩
⑨
OUTPUT
AUDIO

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

CONTENTS

FEATURES 5
BEFORE USING THIS COMPONENT 5
CONNECTIONS 6
PANEL FACILITIES 8
OPERATIONS 11
REMOTE CONTROL UNIT OPERATION 12
TROUBLESHOOTING 15
SPECIFICATIONS 16

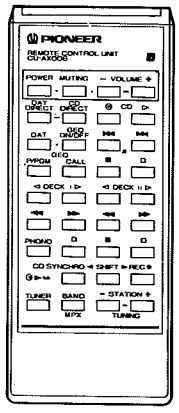
FEATURES

- The newly developed non-switching circuitry guarantees high quality sound reproduction.
- High-Power Output of 100W +100W/8 Ω (DIN)
- The DIRECT input switches are provided for true reproduction of compact discs and digital audio tapes.
- The accessory remote control unit may be used for basic remote control operation of the amplifier, tuner, CD player, cassette tape deck and graphic equalizer.
- Speaker terminals for two speaker systems are provided.
- Continuously Variable BASS EQUALIZER control
  A continuously variable bass equalizer control provides exclusive emphasis for very low frequencies. Fine adjustments of the equalizer control can be made to match the characteristics of speaker systems and listening rooms.
- PURE DIRECT LINE switch
  When using the CD/DAT DIRECT input function, this switch cuts the input of the other sources which are not used at the input stage of the amp. Thus, the reproduction of even purer sound is made possible.

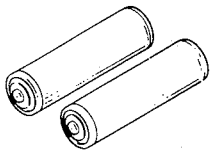
BEFORE USING THIS COMPONENT

Make sure that all accessories are included.

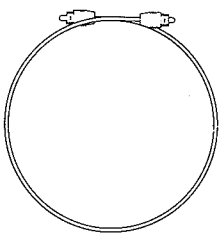
Remote control unit 1



Dry-cell batteries (Size AAA/R03)
..... 2



Optical cable (0.75m) 1



NOTE:
If dry-cell batteries are misused, leakage and rupture may occur. Be sure to note the following precautions:

- *Insert batteries with correctly aligned polarities as shown in the diagram within the battery case.*
- *Do not mix fresh batteries with already used batteries.*
- *Batteries of the same size may differ in voltage depending on the manufacturer. Do not use batteries of different makes together.*

CONNECTIONS

See page 4 for Connections.

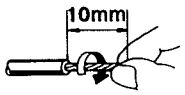
Components to be connected

① **Turntable**
② **CD player**
③ **Tuner**
④ **Speaker system B(R)**
⑤ **Speaker system B(L)**
⑥ **AC wall socket**
⑦ **Speaker system A(L)**
⑧ **Speaker system A(R)**
⑨ **Tape deck**
⑩ **Digital audio tape deck**
⑪ **Shorting bars**
⑫ **Video cassette recorder**
⑬ **Power cord**

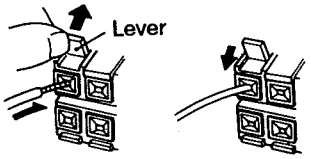
Connect this cord to an AC wall socket, or the AC outlet of an optional audio timer.

CONNECTING SPEAKER WIRES

1. Strip off the vinyl covering and twist the tip of the wire.



2. Raise the lever in the direction of the arrow and insert the exposed conductor into the hole.
3. Now return the lever to its original position to secure the cord.



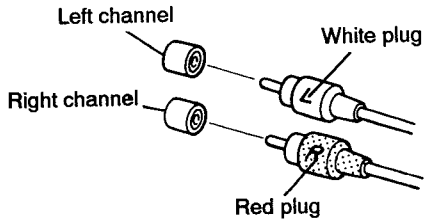
NOTE:
Do not allow any of the cord conductors to protrude from the terminals or touch any other conductors. Malfunctioning or breakdowns may occur when conductors come into contact with each other.

Speaker Impedance

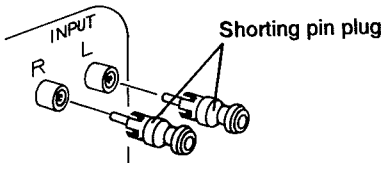
The speaker systems connected to the SPEAKERS A or B terminals, should have a rated impedance in the range of 8– 16Ω .

CONNECTING INPUT/OUTPUT CORDS

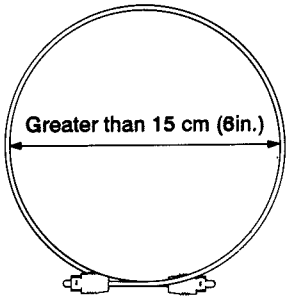
Connect the white plug to the L (left) side, and the red plug to the R (right) side. Be sure to insert the plugs securely.



Be sure to remove the short pin plugs only when using the analog CD INPUT terminal. Store the short pin plugs in a safe place and reinsert them when not using the analog terminal.



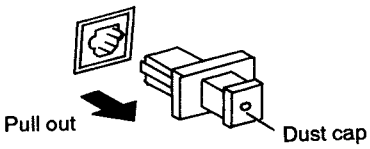
CAUTIONS FOR HANDLING OPTICAL CABLE



1. Do not fold optical cable when using as the cable is easily damaged. When circling it, keep the diameter of the loop greater than 15 cm (6 in.).
2. When connecting it, insert the plug firmly to the end to prevent a faulty connection.
3. Use an optical cable shorter than 3 meter (10ft.).
4. Prevent the plug of the optical cable from getting scratched or dusty. If dusty, clean with a soft cloth before connecting.
5. When the optical cable is not connected, use the dust-cap on the optical terminal of the unit to avoid dust.

Connection of an optical cable

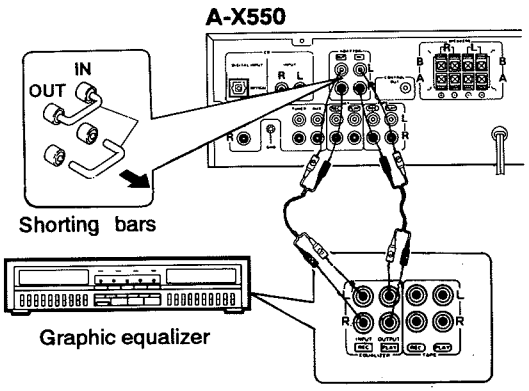
1. Pull out the dust cap from the terminal.



2. Fit the plug into the socket hole and insert it fully. Keep the dust cap attached when the optical terminal is not in use.

Connection of a graphic equalizer or an audio adaptor

NOTE:
Remove the shorting bars only when connecting a graphic equalizer to the ADAPTOR terminals. Always keep the bars inserted while the terminals are not in use, and take care not to lose them.

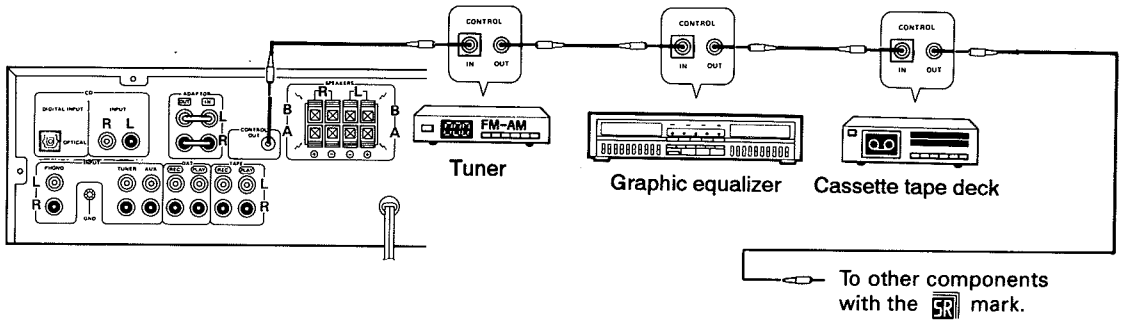


CONNECTING THE CONTROL OUT TERMINAL

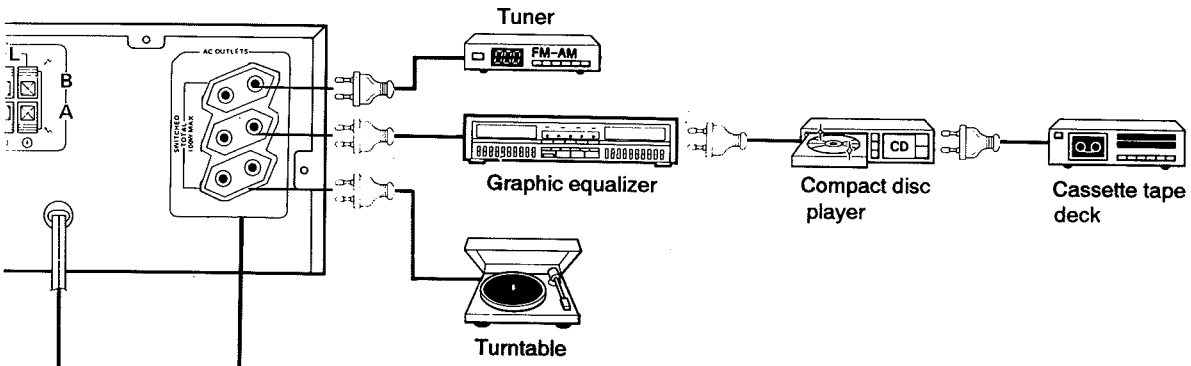
Connect this terminal with another Pioneer component bearing the SR mark.
In this way, the signals received from the remote control unit will be transmitted to the other component with the SR mark.
Connect to the CONTROL IN terminal of one of the other components.

- Use the accessory control cords supplied with the SR marked components.
- Be sure to insert the plugs securely.

NOTE:
You cannot control all other units with the remote control unit by simply making this one connection. Be sure to connect all units with the SR mark in series.



CONNECTING THE POWER CORDS (examples)



AC OUTLETS (SWITCHED)

Power supplied through these outlets is turned on and off by the amplifier POWER switch. Total electrical power consumption of connected equipment should not exceed 100 W.

NOTE:
Do not connect appliances with high power consumption such as heaters, irons, or television sets to the AC OUTLETS in order to avoid overheating or fire risk.
This can cause the amplifier to malfunction.

Power cord of the amplifier

Connect this cord to a wall outlet, or the power outlet of an audio timer.

NOTE:
After connecting the power cord, the amplifier enters the STANDBY mode.

PANEL FACILITIES

See page 3 for Location of Panel Facilities.

[FRONT PANEL]

① POWER (STANDBY/ON) switch/indicator

- With the power cord connected to a wall outlet, the unit will always be supplied with power and remains in standby condition when it is turned off by pressing the power switch.
- The indicator lights during standby.
- The accessory remote control unit can also be used to turn the amplifier on or off (STANDBY function).
- The POWER switch selects the transformer secondary even in STANDBY position. The unit circuitry will work as long as the power cord is connected to a power outlet.
- When not using the unit for a long period, disconnect the power cord.

② SP-A selector switch/indicator

Depress this switch for sound reproduction with the speaker systems connected to the SPEAKERS A terminals.

ON:

The indicator lights: Sound is heard from the speaker systems.

OFF:

The indicator is off: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

③ SP-B selector switch/indicator

Depress this switch for sound reproduction with the speaker systems connected to the SPEAKERS B terminals.

ON:

The indicator lights: Sound is heard from the speaker systems.

OFF:

The indicator is off: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

NOTE:
SP-A and SP-B cannot be used at the same time.

④ PHONES jack

When using headphones, insert the plug into this jack.

⑤ BASS EQ switch/indicator

By pressing this switch (ON), the indicator will light and powerful sound reproduction will be obtained.
Use this function as desired when listening to a digital source such as a compact disc.

NOTE:
This function does not operate when the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is in the ON position.

⑥ EQ LEVEL control

When the BASS EQ switch is ON, you can vary the degree of enhancement of very low frequencies below 60 Hz continuously, using this control. Set this control to the desired position.

NOTE:
This control does not operate when the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is in the ON position.

⑦ BASS tone control

Use to adjust the low-frequency tone. The center position is the FLAT (normal) position. When moved to the right, low-frequency tones are emphasized; when moved to the left, low-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
This control does not operate when the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is in the ON position.

⑧ TREBLE tone control

Use to adjust the high-frequency tone.

⑨ BALANCE control

Should normally be left in the center position. Adjust balance if the sound is louder from one of the speakers. If the right side is louder, move toward the LEFT and if the left side is louder, move toward the RIGHT.

NOTE:
This control does not operate when the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is in the ON position.

⑩ REC SELECTOR switches/indicators

For selection recording signal. When a switch other than SOURCE or OFF in, signals of the corresponding equipment can be recorded while listening to the equipment selected with the input selector switches.

SOURCE:

To record from the equipment selected by the input selector switches.

TUNER:

To record from the equipment connected to the TUNER terminals.

DAT ► TAPE:

To record (copy) from the tape deck connected to the DAT terminals over to the tape deck connected to the TAPE terminals.

TAPE ► DAT:

To record (copy) from the tape deck connected to the TAPE terminals over to the tape deck connected to the DAT terminals.

OFF:

In this position, nothing from the REC terminals of DAT and TAPE will be output. Set to this position when not recording; the tape decks will be disconnected, improving sound quality.

NOTE:
The REC SELECTOR switches (other than SOURCE) has no effect on the ADAPTOR terminals recording output.

⑪ PURE DIRECT LINE switch/indicator

When the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is set to ON, and this switch is pressed, the indicator will light up, and the input signals of other sources which are not used are cut at the input and REC OUTPUT stage of the amplifier. When the PURE DIRECT LINE switch is set to ON, recording is not possible.
The center position is the FLAT (normal) position. When moved to the right, high-frequency tones are emphasized; when moved to the left, high-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
This control does not operate when the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is in the ON position.

⑫ CD DIRECT and DAT DIRECT switches/ indicators

Press the corresponding switch when you do not wish to pass the output from the unit connected to the CD or DAT terminals through the various frequency adjusting circuits (BASS, TREBLE, BASS EQUALIZER, BALANCE, ADAPTOR terminal) . When the CD DIRECT or DAT DIRECT switch is pressed, the corresponding indicator will light.

ON:

When one of the switches is in this position, the corresponding indicator lights and the signals input from the CD or DAT terminals are reproduced without passing through the various frequency adjusting circuits.
This results in flat, pure sound which is a more faithful reproduction of the digital source.

OFF:

When both switches are in this position, the indicators go out, and the source selected with the input selector switches is reproduced.

⑬ VOLUME control/indicator

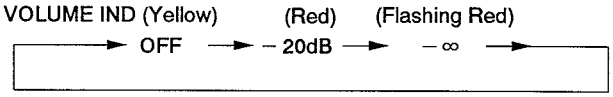
Use to adjust the volume level.
Move to the right to increase volume.
Move to the left to decrease volume.
The volume indicator shows the volume setting as follows:
When muting is off:Yellow
At – 20 dB:Red
At – ∞:Flashing red
When volume turned up or down: Flashing yellow or red adjustment can also be performed with the accessory remote control unit.

⑭ OPTICAL indicator

This indicator lights when a signal is input through the CD DIGITAL INPUT terminal (OPTICAL). When signals are input through the analog CD INPUT terminal and the OPTICAL terminal at the same time, the OPTICAL signal is reproduced.

⑮ MUTING (– 20 dB/ – ∞) switch

Use to temporarily cut sound volume.
The following settings can be selected in order by pressing the MUTING switch repeatedly.



⑯ CD DIRECT RECORDING switch/indicator

To record from the equipment connected to the CD terminals.

⑰ Input selector switches/indicators

Use to select playback source.

CD:

Press for compact disc playback with a CD player.

DAT:

Press for playback of a (DAT) tape with a (DAT) tape deck.

PHONO:

Press for record playback with a turntable.

TUNER:

Press for reception of AM or FM broadcasts with a tuner.

TAPE:

Press for playback of a tape with a tape deck.

AUX:

Press for playback with a stereo component connected to the AUX jacks.

⑱ Remote SENSOR/window

The accessory remote control unit can also be used to operate this component.

This component features a built-in microcomputer which will recall the last set positions of the following switches for up to about one week after the power cord is disconnected. As a result, when power is supplied again, the previously set positions will be recalled automatically:

- BASS EQ switch
- CD DIRECT and DAT DIRECT switches
- CD DIRECT RECORDING switch
- REC SELECTOR switches
- Input selector switches
- POWER STANDBY/ON
- MUTING switch
- PURE DIRECT LINE switch
- SP-A, SP-B selector switches

When the unit is disconnected from the wall socket for more than a week, the memorized setting positions will be erased, and returned to the following settings:

- POWER switch ..... STANDBY
- MUTING switch ..... OFF
- Input selector switches ..... TUNER
- BASS EQ ON/OFF switch ..... OFF
- CD DIRECT and DAT DIRECT switches ..... OFF
- CD DIRECT RECORDING switch ..... OFF
- REC SELECTOR switches ..... SOURCE
- PURE DIRECT LINE switch ..... OFF
- SP-A, SP-B selector switches ..... OFF

[REAR PANEL]

⑲ **CD DIGITAL INPUT (OPTICAL) terminal**
⑳ **CD INPUT terminals**
㉑ **ADAPTOR OUT terminals**
㉒ **ADAPTOR IN terminals**
㉓ **CONTROL OUT terminals**
㉔ **SPEAKERS A terminals (right channel)**
㉕ **SPEAKERS B terminals (right channel)**
㉖ **SPEAKERS B terminals (left channel)**
㉗ **SPEAKERS A terminals (left channel)**
㉘ **AC OUTLETS**
㉙ **TAPE PLAY terminals**
㉚ **TAPE REC terminals**
㉛ **DAT PLAY terminals**
㉜ **DAT REC terminals**
㉝ **AUX INPUT terminals**
㉞ **TUNER INPUT terminals**
㉟ **Turntable ground terminal (GND)**
㊱ **PHONO terminals**

OPERATIONS

Set the controls and switches as follows: See page 3.

BEFORE BEGINNING OPERATIONS

1. Set the VOLUME CONTROL to minimum. ⑬
2. Set the POWER switch ① toON.
3. Press the SP-A, SP-B selector switch A ②, or B ③.
4. Set the BALANCE control ⑨ to the center position.
5. Set the DIRECT (CD and DAT) switches ⑫ to OFF.

PLAYBACK PROCEDURES

1. Press one of the input selector switches ⑰ to select the playback source.

- For playback of a compact disc: Press [CD].
- For playback of a DAT: Press [DAT].
- For playback of a tape: Press [TAPE].
- For playback of a record: Press [PHONO].
- For reception of an AM/FM broadcast: Set to [TUNER].
- For playback with the equipment connected to the AUX terminals: Press [AUX].

2. Operate the equipment to begin playback.

3. Adjust the playback volume with the VOLUME control ⑬ on this unit.

Playback using a graphic equalizer

All sources can be processed by a graphic equalizer connected to the ADAPTOR terminals. However, equalization is not possible when the DAT DIRECT switch or CD DIRECT switch is set to ON.

RECORDING TAPES:

Recording from a source selected with the REC SELECTOR switches:

Select the recording equipment with the REC SELECTOR switches.

- When SOURCE is selected, the signals from the device connected to the selected input terminals are recorded. (To record signals from the device connected to the PHONO or AUX terminals, press the "SOURCE" REC SELECTOR switch and the PHONO or AUX input selector switch.)
- Recording is impossible when the "OFF" REC SELECTOR switch is pressed.
- When a graphic equalizer is connected to the ADAPTOR terminals with REC SELECTOR switch is SOURCE position, it is possible to freely adjust the quality of the sound to be recorded.

NOTE:
When a REC SELECTOR switch other than "SOURCE" is pressed, the equipment selected by the REC SELECTOR switch can be recorded, irrespective of the settings of the input selector and DIRECT switches.

Recording from a compact disc:

1. Set the CD DIRECT RECORDING switch to ON.

2. Begin recording by operating the recording equipment and the tape deck.

Refer to the operating instructions for your tape deck for proper operating procedures.

NOTE:
In this case the sound to be recorded can not be adjusted with the graphic equalizer.

COPYING TAPES:

When two decks are used (or with a double cassette deck), you can record the sounds from one deck onto the other.

Application examples:

- To make a tape copy with contents identical to the original tape.
- To edit a recording of an FM broadcast in order to cut out unwanted commercials, recording only desired material onto another tape.

When using two tape decks

1. Load tapes for playback (pre-recorded tape) and recording into the respective tape decks.

2. Select the copying direction with the REC SELECTOR switches .

- When copying from the tape deck connected to the DAT terminals to the tape deck connected to the TAPE terminals: Press to DAT ▶ TAPE.
- When copying from the tape deck connected to the TAPE terminals to the tape deck connected to the DAT terminals: Press to TAPE ▶ DAT.

NOTE:
- *The tape selected with the REC SELECTOR switch will be the input source, regardless of the settings of the input selector and DIRECT switches.*
- *In this case the sound to be recorded can not be adjusted with the graphic equalizer.*

3. Operate the tape decks to begin copying.

Set the tape deck with the original (playback) tape to the playback mode, and set the tape deck with the blank tape to the recording mode.

REMOTE CONTROL UNIT OPERATION

REMOTE CONTROL UNIT

In addition to use with this unit, the remote control unit can also be used to operate other Pioneer components bearing the SR mark.

① POWER key

This unit can also be used to turn the amplifier on or off (STANDBY, the indicator lights).

② MUTING key

③ VOLUME (–: down, +: up) key

④ CD DIRECT and DAT DIRECT key

⑤ DAT key

When this key is pressed, the amplifier is set to DAT input.

⑥ GEQ ON/OFF key

When using the optional graphic equalizer GR-X550, this switch selects whether the input signals pass through the equalizer circuits or bypass the circuits.

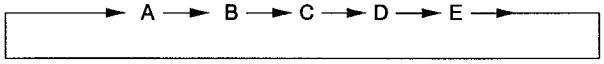
⑦ GEQ keys

P/PGM key:

For recalling the equalization curves preset or programmed (PGM) in the equalizer.

CALL key:

When using P (Preset) mode, the pre-programmed 5-mode memories can be called. In PGM mode the user-programmable 5-mode memories can be called.



⑧ DECK I and DECK II keys

▷ (Play):

Press for forward direction playback.

◁ (Play):

Press for reverse direction playback.

(The amplifier switches to TAPE input.)

▯▯ (Pause):

Press to temporarily pause recording or playback. (only DECK II)

►►:

Winds the tape quickly from left to right.

◄◄:

Winds the tape quickly from right to left.

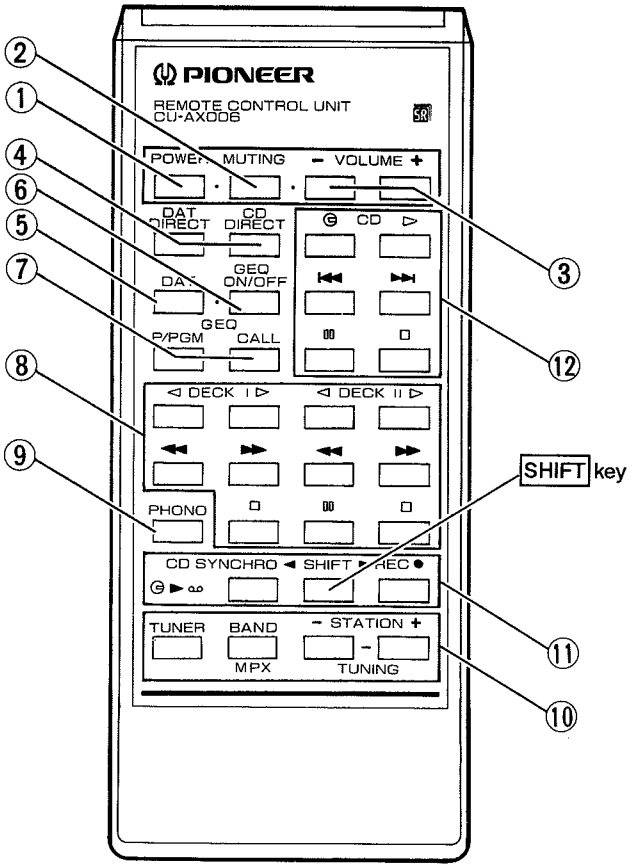
□ (Stop):

Stops tape travel.

NOTE:
The CT-X350W CASSETTE TAPE DECK cannot be operated with this unit.

⑨ PHONO key

When this key is pressed, the amplifier is set to PHONO input.



⑩ TUNER keys

TUNER:

When this key is pressed, the amplifier is set to TUNER input.

STATION/TUNING keys:

The stations memorized in the STATION number switches can be recalled as follows:

+:

To call the next higher STATION number.

–:

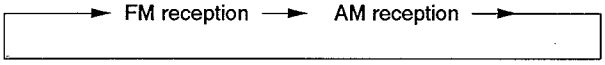
To call the next lower STATION number.

Up/down tuning:

First press the SHIFT key, then press the "+" or " – " key.

BAND:

This key is used to select the band of the desired station. The bands change alternately each time the switch is pressed.



⑪ Recording keys

REC ●:

Press with SHIFT key to RECORD.

CD SYNCHRO:

Press with SHIFT key to CD synchro record.

- The CD DIRECT RECORDING switch of the amplifer is set to ON.
- The tape deck starts recording.
- The CD player starts playback.

⑫ CD keys

▷ (Play):

Begins playback. (The amplifier switches to CD input.)

▯▯ (Pause):

Press to temporarily pause playback.

□ (Stop):

Press to stop playback.

⊖ (DISC NUMBER):

Used to select one of the disc numbers (1 – 6) for playback. Use this key for a Pioneer CD player with a magazine system.

NOTE:
Note that the DISC number key on the accessory remote control unit may not function, depending on the CD player used.

▶▶| (Track search):

When pressed once, the laser pickup advanced to the beginning of the next track; when pressed continuously, the pickup advances to further tracks.

|◀◀ (Track search):

When pressed once, the laser pickup returns to the beginning of the currently playing track; when pressed continuously, it returns to earlier tracks.

Functions used in combination with the SHIFT key

Be sure to press the SHIFT key first and keep it pressed while operating other keys.

SHIFT + REC ● : To start to recording on tape.

SHIFT + CD SYNCHRO : To start CD synchro recording.

SHIFT + STATION/TUNING + : Manual tuning up.

SHIFT + STATION/TUNING – : Manual tuning down.

SHIFT + BAND : Selection of MPX (MONO/STEREO) mode.

Refer to each instruction manual for operation of the tuner, turntable, tape deck, CD player and graphic equalizer.

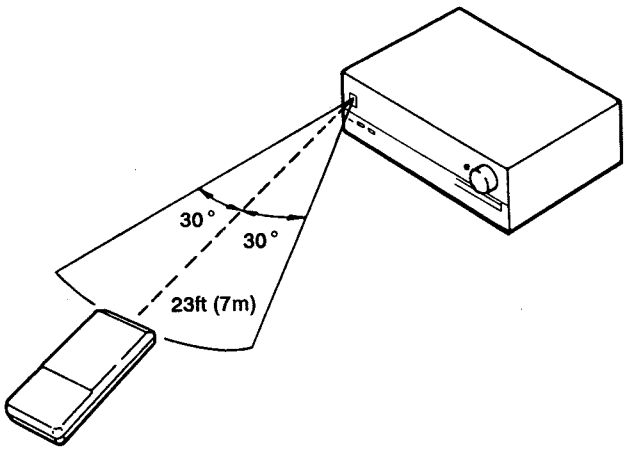
Range of Remote Control

When the remote control unit is pointed at the remote control sensor window on the stereo amplifier and any of its keys is pressed, the amplifier and other components can be operated by remote control.

Distance: Within a range of about 23 feet (7 meters) from the remote control sensor window of the unit.

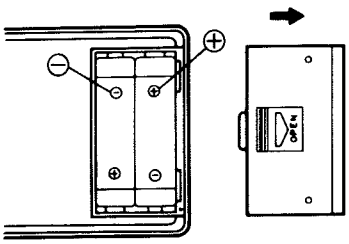
Angle: Within approx. 30 degrees from the center of the remote control sensor window of the unit.

Remote control will not be possible if there is an obstacle between the remote control unit itself and the amplifier remote control sensor window.



Loading the batteries into the remote control unit

1. Open the battery compartment lid on the rear panel, and insert the supplied batteries taking care to arrange the polarities in the directions shown.
2. Replace the battery compartment lid.



NOTE:

- *When not using the remote control unit for an extended period of time (one month or more), remove the batteries in order to prevent damage from leakage. If battery leakage does occur, use a cloth to carefully wipe away the leaked fluid, and insert new batteries.*
- *Do not place books or other objects on top of the remote control unit, since the keys may be pressed down, causing rapid depletion of the batteries.*
- *If the operating distance of the remote control unit becomes noticeably shorter, the batteries are most likely depleted. Replace them with new batteries.*

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.
If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Probable Cause	Remedy
No power supplied to unit.	• Power plug is disconnected from outlet. • The component power plug has been plugged into another component power outlet (e.g. timer, etc.), but power to that unit is disconnected.	• Insert plug securely in outlet. • Turn on power to other component.
No sound.	• Connecting cords are disconnected from terminals, or connected incorrectly. • Terminals or connecting cords pin plugs are dirty. • The MUTING switch is set to ON. • The pressed input selector switch does not match the desired playback source. • Operation of other components is incorrect. • The speaker selector switches are set to "OFF."	• Connect securely. • Clean terminals and plugs. • Set the switch to OFF. • Press the correct switch (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX). • Consult the operating instructions for the other components. • Set one of the switches to "ON."
No sound from one speaker.	• Connecting cords or speaker wires are disconnected on that side. • BALANCE control has been adjusted to one side (except during DIRECT operation).	• Connect securely. • Adjust BALANCE control to center position.
Can't record tapes.	• The wrong REC SELECTOR switch is pressed. • Connections are incorrect. • Operation of tape deck is incorrect. • The PURE DIRECT LINE switch is set to ON.	• Press the correct switch. (See section "RECORDING TAPES.") • Reconnect properly. • Consult the operating instructions for the tape deck. • Set the switch to OFF.
Can't perform tape copying.	• The wrong REC SELECTOR switch is press. • Operation of tape decks is incorrect.	• Press the correct switch. (See section "COPYING TAPES.") • Consult the operating instructions for the tape decks.
Unit cannot be operated. (No sound. Buttons do not function.)	Power cord is connected to a wall outlet, but LEDs on the front panel do not light. No sound output.	Disconnect the power cord and reconnect after a few seconds.

SPECIFICATIONS

Amplifier Section

DIN continuous power output (both channels driven)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 100W + 100W
DIN music power (both channels driven)
1kHz, 1%, 8 Ω ..... 160W + 160W
Continuous power output (both channel driven)
20 Hz to 20 kHz, T.H.D 0.3%, 8 Ω ..... 85W + 85W
IEC Continuous power output (both channel driven)
63 Hz to 12.5 kHz, T.H.D 0.7%, 8 Ω ..... 95W + 95W
Total harmonic distortion *
1kHz, 50W, 8 Ω ..... 0.003% *
Input (sensitivity/impedance)
PHONO ..... 2.5 mV/50 k Ω
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY,
ADAPTOR ..... 150 mV/50 k Ω
Overload level
PHONO 1 kHz, 0.1% ..... 150 mV
Output level
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV
Frequency Response
PHONO ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 10 Hz to 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
CD (CD DIRECT ON) ..... 10 Hz to 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Tone Control
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
BASS EQUALIZER ..... +10 dB (60 Hz)
MUTING ..... − 20 dB/ − ∞
Signal-to-Noise ratio (short circuited, A network)
PHONO ..... 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY,
ADAPTOR ..... 93 dB
CD (CD DIRECT ON) (ANALOG) ..... 102 dB
Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
PHONO ..... 68 dB/60 dB
CD (CD DIRECT ON) ..... 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY,
ADAPTOR ..... 82 dB/62 dB
D/A Converter Section
Frequency Response ..... 5 Hz to 20 kHz $^{+0.5}_{-1}$ dB
Signal-to-Noise ratio ..... 103 dB (EIAJ)
Dynamic Range ..... 96 dB (EIAJ)

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ..... AC 220V, 50/60 Hz
Power consumption 480W
AC outlets
switched (× 3) 100W
Dimensions ..... 360 (W) × 346 (D) × 121 (H) mm
Weight ..... 8.8 kg

Accessories

Remote control unit 1
Batteries AAA/R03 2
Optical cable 1
Operating instructions 1

- *Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.*

* Measured by Audio Spectrum Analyzer.

MAINTENANCE OF EXTERNAL SURFACES

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES ····· 17
AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ····· 17
CONNEXIONS ····· 18
ELEMENTS DES PANNEAUX ····· 20
UTILISATION ····· 23
UTILISATION DE L'UNITE DE TELECOMMANDE ····· 24
GUIDE DE DEPANNAGE ····· 27
FICHE TECHNIQUE ····· 28

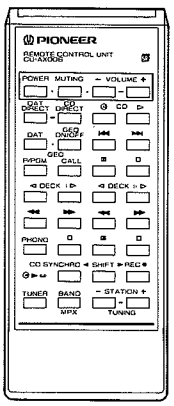
CARACTERISTIQUES

- Les circuits non commutants nouvellement mis au point garantissent une reproduction sonore de haute qualite.
- Sortie de puissance élevée de 100W + 100W/8 Ω (DIN)
- Les touches d'entrée DIRECT sont fournies pour une reproduction fidèle des compacts discs et des bandes audio numériques.
- L'unité de télécommande accessoire peut être utilisée pour un fonctionnement télécommandé de base de l'amplificateur, d'un tuner, d'un lecteur CD, d'un magnétocassette et d'un égaliseur graphique.
- Des bornes d'enceintes pour deux systèmes d'enceintes sont fournies.
- Commande de l'égaliseur grave continuellement variable
  Une commande d'égaliseur grave continuellement variable fournit une accentuation exclusive pour les très basses fréquences. Des réglages fins de la commande d'égaliseur peuvent être faits pour faire correspondre les caractéristiques des systèmes d'enceintes avec la pièce d'écoute.
- Touche de ligne directe pure (PURE DIRECT LINE)
  Lors de l'utilisation de la fonction d'entrée CD/DAT DIRECT, cette touche coupe l'entrée des autres sources qui ne sont pas utilisées à l'étage d'entrée de l'amplificateur. La reproduction d'un son encore plus pur est donc rendue possible.

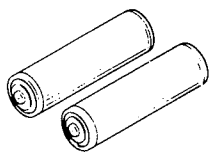
AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Vérifier que tous les accessoires sont fournis.

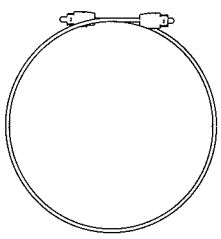
Unité de télécommande ····· 1



Piles (format AAA/R03) ····· 2



Câble optique (0,75m) ····· 1



REMARQUE:
Si les piles sont utilisées de manière incorrecte, elles peuvent fuir ou se rompre. Toujours prendre les précautions suivantes:

- *Insérer les piles en alignant correctement leurs polarités, comme indiqué sur le schéma dans le compartiment des piles.*
- *Ne pas mélanger des piles neuves et des piles déjà utilisées.*
- *La tension des piles de même format peut différer selon le fabricant. Ne pas utiliser ensemble des piles de marques différentes.*

CONNEXIONS

Voir page 4 pour les connexions.

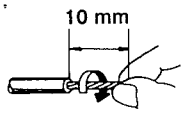
Composants à raccorder

① **Table de lecture**
② **Lecteur CD**
③ **Tuner**
④ **Système d'enceintes B droit (R)**
⑤ **Système d'enceintes B gauche (L)**
⑥ **Prise secteur**
⑦ **Système d'enceintes A gauche (L)**
⑧ **Système d'enceintes A droit (R)**
⑨ **Magnétocassette**
⑩ **Platine de bande audio numérique**
⑪ **Broches de court-circuit**
⑫ **Magnétoscope à cassette**
⑬ **Cordon d'alimentation**

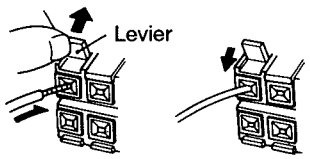
Brancher ce cordon à une prise secteur murale ou à la sortie CA d'un chronorupteur.

CONNEXION DES CORDONS D'ENCEINTES

1. Retirer la garniture en vinyle et torsader l'extrémité du fil.



2. Soulever le levier dans le sens de la flèche et insérer le conducteur exposé dans le trou.
3. Ramener alors le levier à sa position d'origine pour fixer le cordon.



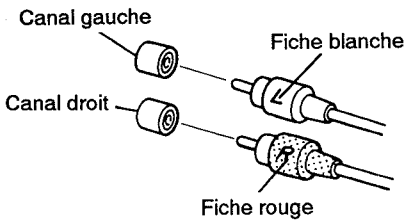
REMARQUE:
Ne pas laisser l'un des conducteurs de cordon dépasser des bornes ni toucher l'un des autres conducteurs. Un fonctionnement défectueux ou une panne peut se produire lorsque les conducteurs entrent en contact.

Impédance des enceintes

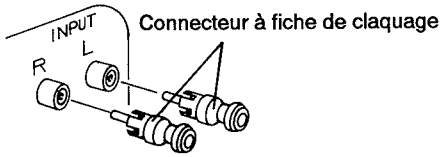
Lorsqu'un système d'enceintes est raccordé seulement à une paire des bornes SPEAKERS A ou B, les enceintes doivent avoir une impédance nominale de 8 à 16 Ω .

CONNEXION DES CORDONS D'ENTREE/ SORTIE

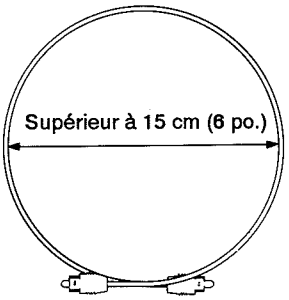
Brancher la fiche blanche au côté L (gauche) et la fiche rouge au côté R (droit). Toujours enfoncer fermement les fiches.



Ne retirer les fiches à broche courte que lors de l'utilisation de la borne CD INPUT analogique. Ranger les fiches à broche courte en lieu sûr et les remettre en place lorsque la borne analogique n'est pas utilisée.



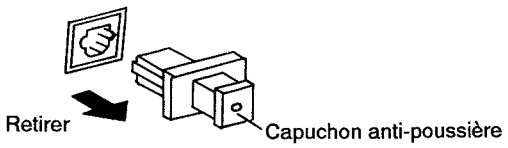
PRECAUTIONS A PRENDRE POUR MANIPULER LE CABLE OPTIQUE



1. Ne pas plier le câble optique lors de son utilisation car il est facilement endommagé. Pour l'enrouler, la boucle doit avoir un diamètre d'au moins 15 cm (6 po.).
2. Pour le brancher, insérer fermement à fond la fiche pour établir un bon contact.
3. Utiliser un câble optique de moins de 3 mètres (10 pd.)
4. Protéger la fiche du câble optique contre les rayures et la poussière. Si elle est poussiéreuse, la nettoyer avec un chiffon doux avant de la brancher.
5. Lorsque le câble optique n'est pas branché, installer le capuchon anti-poussière sur la borne optique de l'appareil afin de la protéger de la poussière.

Connexion d'un câble optique

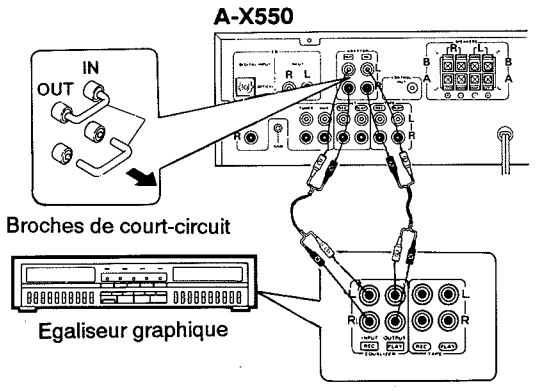
1. Retirer le capuchon anti-poussière de la borne.



2. Brancher la fiche dans la douille et l'insérer à fond. Laisser le capuchon anti-poussière en place lorsque la borne optique n'est pas utilisée.

Connexion d'un égaliseur graphique ou d'un adaptateur audio

REMARQUE:
Ne retirer les broches de court-circuit que lors de la connexion d'un égaliseur graphique aux bornes ADAPTOR. Toujours laisser les broches insérées pendant que les bornes ne sont pas utilisées et faire attention de ne pas les perdre.

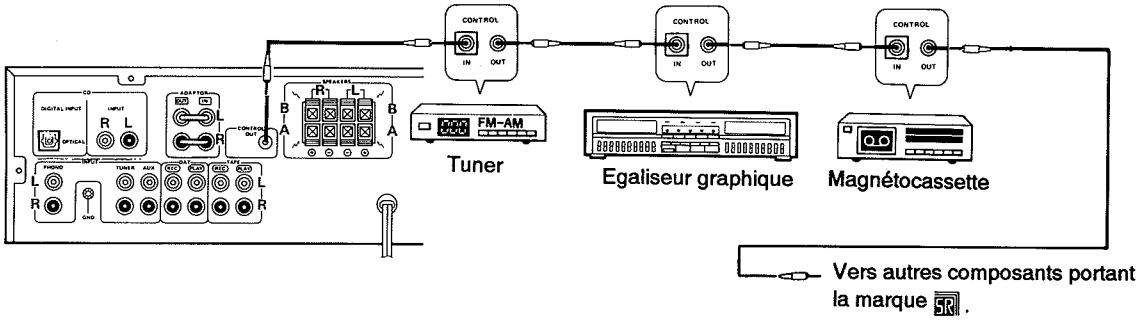


RACCORDEMENT DE LA BORNE DE SORTIE DE TELECOMMANDE

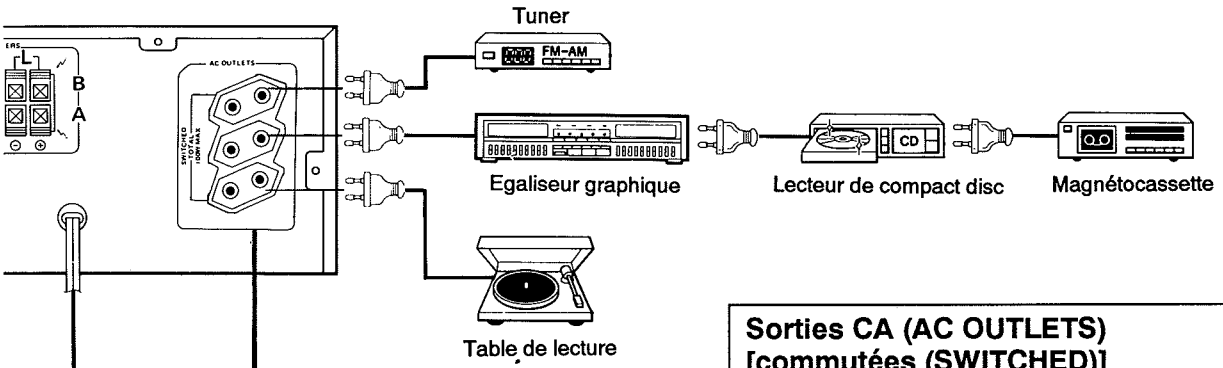
Raccorder cette borne à un autre composant Pioneer portant la marque SR.
De cette manière, les signaux reçus de l'unité de télécommande sont transmis à l'autre composant portant la marque SR.
La raccorder à la borne d'entrée de télécommande (CONTROL IN) de l'un des autres composants.

- Utiliser les cordons de télécommande accessoires fournis avec les composants portant la marque SR.
- Toujours insérer les fiches à fond.

REMARQUE:
Tous les autres appareils ne peuvent pas être contrôlés avec l'unité de télécommande en effectuant simplement cette connexion. Toujours raccorder en série tous les appareils portant la marque SR.



RACCORDEMENT DES CORDONS D'ALIMENTATION (exemples)



Cordon d'alimentation de l'amplificateur

Brancher ce cordon à une prise secteur ou à la sortie d'alimentation d'un chronorupteur audio.

Sorties CA (AC OUTLETS) [commutées (SWITCHED)]

L'alimentation fournie par ces sorties est activée et coupée par l'interrupteur d'alimentation (POWER) de l'amplificateur. La consommation électrique totale des appareils raccordés ne doit pas dépasser 100W.

REMARQUE:
Ne pas brancher d'appareils ayant une forte consommation comme des chauffages, des fers à repasser ou des téléviseurs aux sorties AC OUTLETS afin d'éviter une surchauffe ou un risque d'incendie.
Le fonctionnement de l'amplificateur pourrait être défectueux.

REMARQUE:
Après le branchement du cordon d'alimentation, l'amplificateur passe dans le mode d'attente (STANDBY).

ELEMENTS DES PANNEAUX

Voir page 3, ELEMENTS DES PANNEAUX.

[PANNEAU AVANT]

① Interrupteur/témoin d'alimentation en attente/activée (POWER (STANDBY/ON))

- Le cordon d'alimentation étant branché à une prise murale, l'alimentation est toujours fournie à l'appareil et celui-ci reste en état d'attente lorsqu'il est mis hors circuit en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.
- Le témoin est allumé pendant l'attente.
- L'unité de télécommande accessoire peut également être utilisée pour mettre l'amplificateur sous tension ou hors circuit (fonction d'attente (STANDBY)).
- L'interrupteur d'alimentation (POWER) sélectionne le circuit secondaire du transformateur même sur la position STANDBY. Le circuit de l'appareil fonctionne tant que le cordon d'alimentation est branché à une prise secteur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, débrancher le cordon d'alimentation.

② Sélecteur/témoin des enceintes A (SP-A)

Appuyer sur ce sélecteur pour une reproduction sonore avec le système d'enceintes raccordé aux bornes SPEAKERS A.

Activé (ON):

Le témoin est allumé: Le son est entendu par le système d'enceintes.

Désactivé (OFF):

Le témoin est éteint: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le régler sur cette position lors d'une écoute avec un casque.

③ Sélecteur/témoin des enceintes B (SP-B)

Appuyer sur ce sélecteur pour une reproduction sonore avec le système d'enceintes raccordé aux bornes SPEAKERS B.

Activé (ON):

Le témoin est allumé: Le son est entendu par le système d'enceintes.

Désactivé (OFF):

Le témoin est éteint: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le régler sur cette position lors d'une écoute avec un casque.

REMARQUE:
SP-A et SP-B ne peuvent pas être utilisés en même temps.

④ Jack de casque (PHONES)

Lors de l'utilisation d'un casque, insérer sa fiche dans ce jack.

⑤ Touche/témoin d'égaliseur (BASS EQ)

En enclenchant cette touche (ON), le témoin s'allume et une reproduction sonore puissante est obtenue.
Utiliser cette fonction, si désiré, lors de l'écoute d'une source numérique comme un compact disc.

REMARQUE:
Cette fonction n'est pas opérante lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON).

⑥ Commande de niveau d'égalisation (EQ LEVEL)

Lorsque la touche BASS EQ est enfoncée (ON), le degré d'accentuation des très basses fréquences inférieures à 60 Hz peut être varié continuellement en utilisant cette commande. Régler cette commande sur la position désirée.

REMARQUE:
Cette commande n'est pas opérante lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON).

⑦ Commande de tonalités graves (BASS)

Utilisée pour régler les tonalités de basse fréquence. La position centrale (FLAT) est la position plate (normale). Lorsqu'elle est tournée vers la droite, les tonalités de basse fréquence sont accentuées; lorsqu'elle est tournée vers la gauche, les tonalités de basse fréquence sont désaccentuées.

REMARQUE:
Cette commande n'est pas opérante lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON).

⑧ Commande de tonalités aiguës (TREBLE)

Utilisée pour régler les tonalités de haute fréquence. La position centrale (FLAT) est la position plate (normale). Lorsqu'elle est tournée vers la droite, les tonalités de haute fréquence sont accentuées; lorsqu'elle est tournée vers la gauche, les tonalités de haute fréquence sont désaccentuées.

REMARQUE:
Cette commande n'est pas opérante lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON).

⑨ Commande d'équilibre (BALANCE)

Doit normalement être laissée en position centrale. Régler l'équilibre si le son produit par l'une des enceintes est plus fort. Si le côté droit est plus fort, tourner la commande vers la gauche (LEFT) et si le côté gauche est plus fort, la tourner vers la droite (RIGHT).

REMARQUE:
Cette commande n'est pas opérante lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON).

⑩ Sélecteur/indicateur d'enregistrement (REC SELECTOR)

Pour sélectionner le signal d'enregistrement. Lorsqu'il est réglé sur une position autre que SOURCE ou désactivé (OFF), les signaux de l'appareil correspondant peuvent être enregistrés tout en écoutant l'appareil sélectionné avec les touches du sélecteur d'entrée.

SOURCE:

Pour enregistrer depuis l'appareil sélectionné par les touches du sélecteur d'entrée.

TUNER:

Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé aux bornes, TUNER.

DAT ► TAPE:
Pour enregistrer (copier) depuis la platine raccordée aux bornes DAT sur le magnétocassette raccordé aux bornes TAPE.

TAPE ► DAT:
Pour enregistrer (copier) depuis le magnétocassette raccordé aux bornes TAPE sur la platine raccordée aux bornes DAT.

Désactivé (OFF):
Sur cette position, rien n'est sorti des bornes REC de DAT et TAPE. Régler le sélecteur sur cette position pour une fonction autre qu'enregistrement; le magnétocassette est déconnecté, améliorant la qualité du son.

REMARQUE:
Le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) (positions autres que SOURCE) n'a pas d'effet sur la sortie d'enregistrement des bornes ADPT.

⑪ Touche/témoin de ligne directe pure (PURE DIRECT LINE)
Lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON), ainsi que cette touche, le témoin s'allume et les signaux d'entrée des autres sources qui ne sont pas utilisées sont coupés à l'étage d'entrée et de sortie d'enregistrement (REC OUTPUT) de l'amplificateur. Lorsque la touche de ligne directe pure (PURE DIRECT LINE) est enfoncée (ON), l'enregistrement n'est pas possible.

⑫ Touches/témoins CD DIRECT et DAT DIRECT
Appuyer sur la touche correspondante pour ne pas passer la sortie de l'appareil raccordé aux bornes CD ou DAT par les divers circuits de réglage de fréquence (graves (BASS), aiguës (TREBLE), égaliseur grave (BASS EQUILIZER), équilibre (BALANCE), borne d'adaptateur). Lorsque la touche CD DIRECT ou DAT DIRECT est enfoncée (ON), le témoin correspondant s'allume.

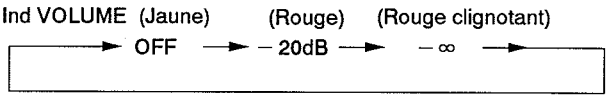
Activée (ON):
Lorsque l'une de ces touches est sur cette position, le témoin correspondant s'allume et les signaux alimentés des bornes CD ou DAT sont reproduits sans passer par les divers circuits de réglage de fréquence.
Le résultat est un son plat, pur, qui est une reproduction plus fidèle de la source numérique.

Désactivée (OFF):
Lorsque la touche est sur cette position, le témoin est éteint et le signal sélectionné par les touches du sélecteur d'entrée est reproduit.

⑬ Commande/indicateur de VOLUME
Utilisée pour régler le niveau du volume.
La déplacer vers la droite pour augmenter le volume.
La déplacer vers la gauche pour diminuer le volume.
L'indicateur de volume montre, comme suit, le réglage du volume:
Lorsque la sourdine est désactivée: Jaune
A –20 dB: Rouge
A – ∞ : Rouge clignotant
Lorsque le volume est augmenté ou diminué: Jaune ou rouge clignotant. Le réglage peut également être effectué avec l'unité de télécommande accessoire.

⑭ Indicateur OPTICAL
Cet indicateur s'allume lorsqu'un signal est alimenté par la borne CD DIGITAL (OPTICAL). Lorsque des signaux sont alimentés en même temps par la borne d'entrée (INPUT) analogique et la borne OPTICAL, le signal optique est reproduit.

⑮ Touche de mise en sourdine (MUTING) (–20 dB/– ∞)
L'utiliser pour couper provisoirement le volume sonore.
Les réglages suivants peuvent être sélectionnés, dans l'ordre, en appuyant de manière répétée sur la touche MUTING.



⑯ Touche/témoin d'enregistrement direct CD (CD DIRECT RECORDING)
Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé aux bornes CD.

⑰ Touches/indicateurs du sélecteur d'entrée
Utilisées pour sélectionner la source de reproduction.

CD:
L'enfoncer pour une reproduction de compact disc avec un lecteur CD.

DAT:
L'enfoncer pour une reproduction de bande (DAT) avec une platine (DAT).

PHONO:
L'enfoncer pour une reproduction de disque avec une table de lecture.

TUNER:
L'enfoncer pour une réception d'émissions AM ou FM avec un tuner.

TAPE:
L'enfoncer pour une reproduction de bande avec un magnétocassette.

AUX:
L'enfoncer pour une reproduction avec un composant stéréo raccordé aux jacks AUX.

⑱ Détecteur (SENSOR)/fenêtre de télécommande
L'unité de télécommande accessoire peut également être utilisée pour faire fonctionner cet appareil.

ELEMENTS DES PANNEAUX

Cet appareil incorpore un micro-ordinateur qui rappelle les dernières positions réglées des touches suivantes pendant environ une semaine après avoir débranché le cordon d'alimentation. Lorsque l'appareil est remis sous tension (ON), les positions réglées précédemment sont automatiquement rappelées:

- Touche d'égaliseur grave (BASS EQ)
- Touches CD DIRECT et DAT DIRECT
- Touche d'enregistrement direct CD (CD DIRECT RECORDING)
- Touches du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR)
- Touches du sélecteur d'entrée
- Alimentation en attente/ activée (POWER STANDBY/ON)
- Touche de mise en sourdine (MUTING)
- Touche de ligne directe pure (PURE DIRECT LINE)
- Sélecteurs d'enceintes (SPEAKERS)

Lorsque l'appareil est débranché de la prise murale pendant plus d'une semaine, les positions de réglage mémorisées sont effacées et ramenées aux réglages suivants:

- Interrupteur d'alimentation (POWER)·····STANDBY
- Touche de mise en sourdine (MUTING) ····· OFF
- Touches du sélecteur d'entrée····· TUNER
- Interrupteur d'égaliseur grave (BASS EQ ON/OFF) ··· OFF
- Touches CD DIRECT et DAT DIRECT····· OFF
- Touches d'enregistrement direct CD (CD DIRECT RECORDING)····· OFF
- Touches du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) ·····SOURCE
- Touche de ligne directe pure (PURE DIRECT LINE) ·· OFF
- Sélecteurs d'enceintes SP-A, SP-B ····· OFF

[PANNEAU ARRIERE]

⑲ Borne d'entrée numérique CD (optique) (CD DIGITAL INPUT (OPTICAL))
⑳ Borne d'entrée CD (CD INPUT)
㉑ Bornes de sortie d'adaptateur (ADAPTOR OUT)
㉒ Bornes de'ntrée d'adaptateur (ADAPTOR IN)
㉓ Bornes de sortie de télécommande (CONTROL OUT)
㉔ Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal droit)
㉕ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal droit)
㉖ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal gauche)
㉗ Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal gauche)
㉘ Sorties CA (AC OUTLETS)
㉙ Bornes de reproduction de bande (TAPE PLAY)
㉚ Bornes d'enregistrement de bande (TAPE REC)
㉛ Bornes de reproduction DAT (DAT PLAY)
㉜ Bornes d'enregistrement DAT (DAT REC)
㉝ Borne d'entrée auxiliaire (AUX INPUT)
㉞ Borne d'entrée tuner (TUNER INPUT)
㉟ Borne de terre de table de lecture (GND)
㊱ Bornes PHONO

UTILISATION

Régler comme suit les commandes et commutateurs: Voir page 3.

AVANT DE COMMENCER LES OPERATIONS

1. Régler le VOLUME au minimum. ⑬
2. Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) ① sur la position ON.
3. Appuyer sur le sélecteur de système d'enceintes (SP-A, SP-B) A ② ou B ③.
4. Régler la commande d'équilibre (BALANCE) ⑨ sur sa position centrale.
5. Régler les touches DIRECT (CD ou DAT) ⑫ sur la position OFF. (CD ou DAT).

PROCEDURES DE REPRODUCTION

1. Appuyer sur une des touches du sélecteur d'entrée ⑰ pour sélectionner la source de reproduction.

- Pour la reproduction d'un compact disc: Appuyer sur [CD].
- Pour la reproduction d'une DAT: Appuyer sur [DAT].
- Pour la reproduction d'une bande: Appuyer sur [TAPE].
- Pour la reproduction d'un disque: Appuyer sur [PHONO].
- Pour la réception d'une émission AM/FM: Régler sur [TUNER].
- Pour la reproduction avec l'appareil raccordé aux bornes AUX: Appuyer sur [AUX].

2. Faire fonctionner l'appareil pour démarrer la reproduction.

3. Régler le volume de reproduction avec la commande de VOLUME ⑬ de cet appareil.

Reproduction en utilisant un égaliseur graphique

Toutes les sources peuvent être traitées par un égaliseur graphique raccordé aux bornes ADAPTOR. L'égalisation n'est cependant pas possible lorsque la touche DAT DIRECT ou la touche CD DIRECT est réglée sur la position ON.

ENREGISTREMENT DE BANDES:

Enregistrement d'une source sélectionnée avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR):

Sélectionner l'appareil d'enregistrement avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR).

- Lorsqu'il est réglé sur SOURCE, les signaux de l'appareil raccordé aux bornes d'entrée sélectionnées sont enregistrés. (Pour enregistrer les signaux de l'appareil raccordé aux bornes PHONO ou AUX, régler le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) sur SOURCE et appuyer sur la touche PHONO ou AUX du sélecteur d'entrée).
- L'enregistrement est impossible lorsque le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est réglé sur la position OFF.
- Lorsqu'un égaliseur graphique est branché aux prises d'adaptateur (ADAPTOR), il est possible de régler librement la qualité du son à enregistrer.

REMARQUE:
Lorsque ce sélecteur est réglé sur une position autre que SOURCE, un enregistrement peut être effectué depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur REC SELECTOR, quels que soient les réglages du sélecteur d'entrée et des touches DIRECT.

Enregistrement avec la touche CD DIRECT enfoncée (ON):

1. Enfoncer (ON) la touche d'enregistrement direct CD (CD DIRECT RECORDING) lors d'un enregistrement depuis un compact disc.

2. Démarrer l'enregistrement en faisant fonctionner l'appareil d'enregistrement et le magnétocassette.

Se reporter au mode d'emploi du magnétocassette pour les procédures d'utilisation correctes.

REMARQUE:
Dans ce cas, le son à enregistrer ne peut pas être réglé avec l'égaliseur graphique.

COPIE DE BANDES:

Lorsque deux magnétocassettes sont utilisés (ou avec un magnétocassette double), les sons d'un magnétocassette peuvent être enregistrés sur l'autre.

Exemples d'application:

- Pour faire une copie d'une bande ayant un contenu identique à celui de la bande originale.
- Pour éditer un enregistrement d'une émission FM afin de supprimer les publicités en n'enregistrant que ce qui est désiré sur une autre bande.

Lors de l'utilisation de deux magnétocassettes

1. Charger les bandes pour la reproduction (bande préenregistrée) et l'enregistrement dans les magnétocassettes respectifs.

2. Sélectionner le sens de copie avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR).

- Lors d'une copie de la platine raccordée aux bornes DAT au magnétocassette raccordé aux bornes TAPE: Régler sur DAT ▶ TAPE.
- Lors d'une copie du magnétocassette raccordé aux bornes TAPE à la platine raccordée aux bornes DAT: Régler sur TAPE ▶ DAT.

REMARQUE:
- *La bande sélectionnée avec le sélecteur REC SELECTOR sera la source d'entrée, quels que soient les réglages du sélecteur d'entrée et des touches DIRECT.*
- *Dans ce cas, le son à enregistrer ne peut pas être réglé avec l'égaliseur graphique.*

3. Faire fonctionner les magnétocassettes pour démarrer la copie.

Régler le magnétocassette contenant la bande originale (reproduction) sur le mode de reproduction et régler le magnétocassette contenant la bande vierge sur le mode d'enregistrement.

UTILISATION DE L'UNITE DE TELECOMMANDE

UNITE DE TELECOMMANDE

Outre une utilisation avec cet appareil, l'unité de télécommande peut être également utilisée pour faire fonctionner d'autres composants Pioneer portant la marque SR.

① Touche d'alimentation (POWER)

Cette unité peut être utilisée pour mettre l'amplificateur sous tension ou en mode d'attente (le témoin s'allume).

② Touche de mise en sourdine (MUTING)

③ Touches de VOLUME (–: diminution, +: augmentation)

④ Touches CD DIRECT et DAT DIRECT

⑤ Touche DAT

Lorsque cette touche est enfoncée, l'amplificateur est réglé sur l'entrée DAT.

⑥ Touche d'activation/désactivation égaliseur graphique (GEQ ON/OFF)

Lors de l'utilisation de l'égaliseur graphique en option GR-X550, cette touche sélectionne si les signaux d'entrée passent par les circuits d'égaliseur ou les contournent.

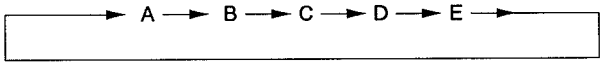
⑦ Touches d'égaliseur graphique (GEQ)

Touche P/PGM:

Pour rappeler les courbes d'égalisation préréglées (P) ou programmées (PGM) dans l'égaliseur.

Touche CALL:

Lors de l'utilisation du mode P (préréglé), les 5 mémoires de modes pré-programmées peuvent être rappelées. Dans le mode PGM, les 5 mémoires de modes programmables par l'utilisateur peuvent être rappelées.



⑧ Touches de magnétocassette I (DECK I) et magnétocassette II (DECK II)

▷ (reproduction):

Appuyer sur cette touche pour une reproduction en sens avant.

◁ (reproduction):

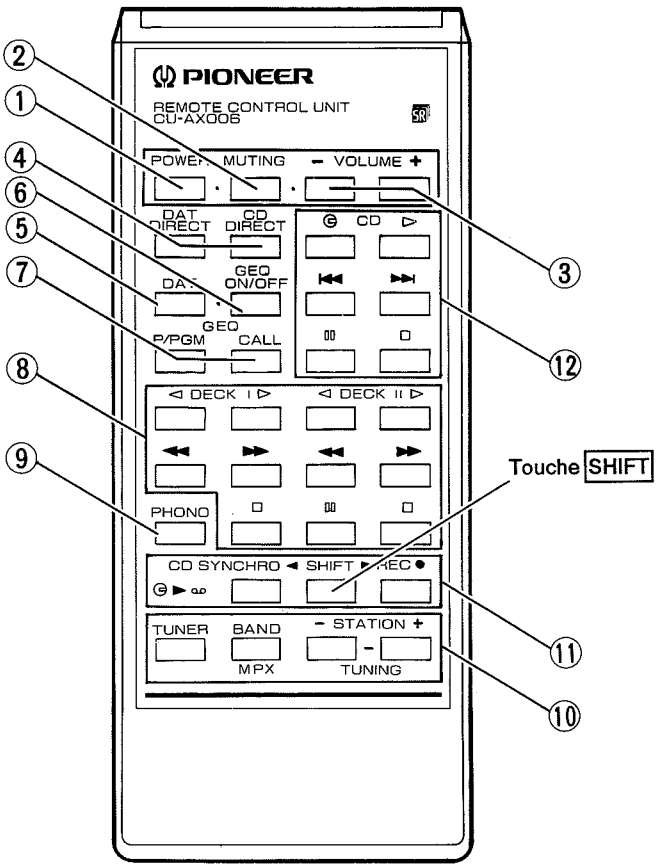
Appuyer sur cette touche pour une reproduction en sens arrière. (L'amplificateur se commute sur l'entrée TAPE).

▯▯ (pause):

Appuyer sur cette touche pour arrêter provisoirement l'enregistrement ou la reproduction (DECK II seulement).

▶▶:

Fait défiler rapidement la bande de gauche à droite.



◀◀:

Fait défiler rapidement la bande de droite à gauche.

□ (arrêt):

Arrête le défilement de la bande.

REMARQUE:

Le magnétocassette CT-X350W ne peut pas être utilisé avec cette unité.

⑨ Touche PHONO

Lorsque cette touche est enfoncée, l'amplificateur est réglé sur l'entrée PHONO.

⑩ Touches TUNER

TUNER:

Lorsque cette touche est enfoncée, l'amplificateur est réglé sur l'entrée TUNER.

Touches STATION/TUNING:

Les stations mémorisées dans les touches de numéros de STATION peuvent être rappelées comme suit:

+:

Pour rappeler le numéro de STATION supérieur suivant.

–:

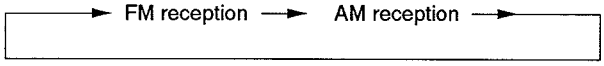
Pour rappeler le numéro de STATION inférieur précédent.

Syntonisation ascendante/descendante:

Appuyer tout d'abord sur la touche SHIFT, puis appuyer sur la touche "+" ou "–".

BAND:

Cette touche est utilisée pour sélectionner la gamme de la station désirée. Les gammes changent alternativement chaque fois que la touche est enfoncée.



⑪ Touches d'enregistrement

REC ●:

L'enfoncer avec la touche SHIFT pour enregistrer.

CD SYNCHRO:

L'enfoncer avec la touche SHIFT pour un enregistrement synchronisé CD.

- La touche d'enregistrement direct CD (CD DIRECT RECORDING) de l'amplificateur est réglée sur la position ON.
- Le magnétocassette démarre l'enregistrement.
- Le lecteur CD démarre la reproduction.

⑫ Touches CD

▷ (reproduction):

Démarre la reproduction. (L'amplificateur se commute sur l'entrée CD).

▯▯ (pause):

Appuyer sur cette touche pour arrêter provisoirement la reproduction.

□ (arrêt):

Appuyer sur cette touche pour arrêter la reproduction.

⑥ (DISC NUMBER):

Utilisée pour sélectionner l'un des numéros de discs (1 – 6) pour la reproduction. Utiliser cette touche pour un lecteur CD Pioneer équipé d'un système de magasin.

REMARQUE:
Noter que la touche de numéro de DISC de l'unité de télécommande accessoire peut ne pas fonctionner, selon le lecteur CD utilisé.

▶▶| (recherche de piste):

Lorsqu'elle est enfoncée une fois, le capteur laser avance au début de la piste suivante; lorsqu'elle est maintenue enfoncée, le capteur passe aux pistes ultérieures.

|◀◀ (recherche de piste):

Lorsqu'elle est enfoncée une fois, le capteur laser retourne au début de la piste en cours de reproduction; lorsqu'elle est maintenue enfoncée, il passe aux pistes précédentes.

Fonctions utilisées en combinaison avec la touche SHIFT

Toujours appuyer tout d'abord sur la touche SHIFT et la maintenir enfoncée pendant l'utilisation des autres touches.

SHIFT + REC ●: Démarre l'enregistrement synchronisé CD.

SHIFT + CD SYNCHRO: Démarre l'enregistrement synchronisé CD.

SHIFT + STATION/TUNING +: Syntonisation manuelle ascendante.

SHIFT + STATION/TUNING –: Syntonisation manuelle descendante.

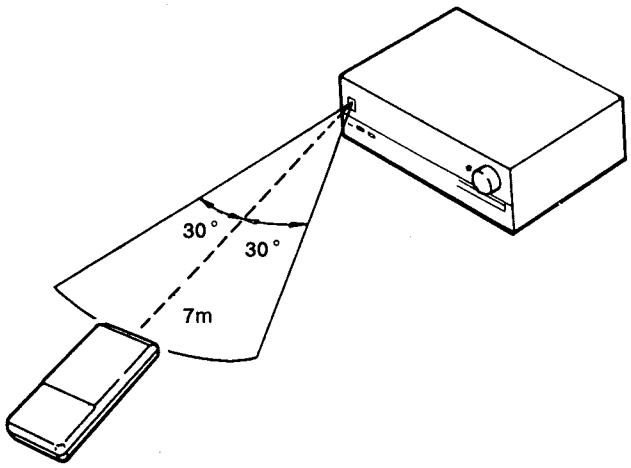
SHIFT + BAND: Sélection du mode MPX.

Se reporter au mode d'emploi particulier des appareils pour l'utilisation du tuner, de la table de lecture, du magnétocassette, du lecteur CD et de l'égaliseur graphique.

UTILISATION DE L'UNITE DE TELECOMMANDE

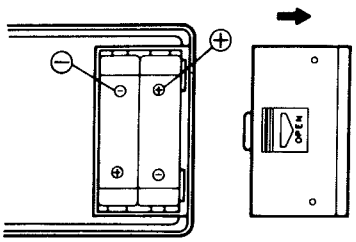
Portée de la télécommande

Lorsque l'unité de télécommande est pointée vers la fenêtre du détecteur de télécommande de l'amplificateur stéréo et que l'une de ses touches est enfoncée, l'amplificateur et les autres composants peuvent être utilisés par télécommande.
Distance: Jusqu'à 23 pieds (7 mètres) depuis la fenêtre du détecteur de télécommande de l'appareil.
Angle: Jusqu'à approx. 30 degrés par rapport au centre de la fenêtre du détecteur de télécommande de l'appareil.
La télécommande n'est pas possible s'il y a un obstacle entre l'unité de télécommande elle-même et la fenêtre du détecteur de télécommande de l'amplificateur.



Chargement des piles dans l'unité de télécommande

1. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles sur le panneau arrière de la télécommande et insérer les piles fournies en respectant le sens des polarités indiqué.
2. Remettre en place le couvercle du compartiment des piles.



REMARQUE:

- *Lorsque l'unité de télécommande n'est pas utilisée pendant longtemps (un mois ou plus), retirer les piles afin d'éviter tout dommage du fait d'une fuite. Si une fuite des piles se produit, utiliser un chiffon pour essuyer soigneusement le liquide et insérer des piles neuves.*
- *Ne pas placer de livres ou autres objets sur l'unité de télécommande, car les touches peuvent être enfoncées, provoquant un déchargement rapide des piles.*
- *Si la distance de fonctionnement de l'unité de télécommande se raccourcit, les piles sont vraisemblablement déchargées. Les remplacer par des piles neuves.*

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre composant, on examinera ceux – ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire Pioneer le plus proche.

Symptôme	Cause probable	Remède proposé
Aucune alimentation n'est fournie à l'appareil.	• La fiche d'alimentation est débranchée de la prise secteur. • La fiche d'alimentation de l'appareil a été branchée dans la sortie d'alimentation d'un autre appareil (par exemple chronorupteur, etc.) mais l'alimentation à cet appareil est coupée.	• Insérer fermement la fiche dans la prise. • Mettre sous tension l'autre appareil.
Pas de son.	• Les cordons de connexion sont débranchés des bornes ou incorrectement branchés. • Les bornes ou les fiches à broches des cordons de connexion sont sales. • La touche de mise en sourdine (MUTING) est enclenchée (ON). • La touche du sélecteur d'entrée enfoncée ne correspond pas à la source de reproduction désirée. • L'utilisation des autres appareils est incorrecte. • Les sélecteurs des enceintes sont réglés sur la position OFF.	• Les brancher fermement. • Nettoyer les bornes et les fiches. • Relâcher (OFF) cette touche. • Appuyer sur la touche correcte (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX). • Consulter le mode d'emploi des autres appareils. • Régler un des sélecteurs sur la position ON.
Pas de son d'une enceinte.	• Les cordons de connexion ou les cordons d'enceintes sont débranchés sur ce côté. • La commande BALANCE est réglée à fond d'un côté (sauf pendant la fonction DIRECT).	• Les brancher fermement. • Régler la commande BALANCE en position centrale.
Impossible d'enregistrer des bandes.	• La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte. • Les connexions sont incorrectes. • L'utilisation du magnétocassette est incorrecte. • La touche de ligne directe pure (PURE DIRECT LINE) est réglée sur la position ON.	• Régler correctement ce sélecteur. (Voir la section "ENREGISTREMENT DE BANDES"). • Reconnecter correctement. • Consulter le mode d'emploi du magnétocassette. • Régler la touche sur la position OFF.
Impossible d'effectuer une copie de bande.	• La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte. • L'utilisation des magnétocassettes est incorrecte.	• Régler correctement ce sélecteur. (Voir la section "COPIE DE BANDES"). • Consulter le mode d'emploi des magnétocassettes.
L'appareil ne fonctionne pas. (Pas de son. Les touches ne fonctionnent pas).	Le cordon d'alimentation est branché à une sortie secteur murale mais les LED du panneau avant ne s'allument pas. Aucun son n'est sorti.	Débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher après quelques secondes.

FICHE TECHNIQUE

Section amplificateur

Puissance de sortie continue DIN (les deux canaux en charge)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 100W + 100W
Puissance musicale DIN (les deux canaux en charge)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 160W + 160W
Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge)
20 Hz à 20 kHz, DHT 0,3%, 8 Ω ..... 85W + 85W
Puissance de sortie continue IEC (les deux canaux en charge)
63 Hz à 12,5 kHz, DHT 0,7%, 8 Ω ..... 95W + 95W
Distorsion harmonique totale *
1 kHz, 50W, 8 Ω ..... 0,003% *
Entrée (sensibilité/impédance)
PHONO ..... 2,5 mV/50 k Ω
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 150 mV/50 k Ω
Niveau de surcharge
PHONO 1 kHz, 0,1% ..... 150 mV
Niveau de sortie
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV
Réponse en fréquence
PHONO ..... 20 Hz à 20 kHz ± 0,5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 10 Hz à 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
CD (CD DIRECT activé) ..... 10 Hz à 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Commande de tonalité
Graves (BASS) ..... ± 8 dB (100 Hz)
Aiguës (TREBLE) ..... ± 8 dB (10 kHz)
Egaliseur grave (BASS EQUALIZER) ..... +10 dB (60 Hz)
Sourdine ..... –20 dB/– ∞
Rapport signal/bruit (court-circuité, réseau A)
PHONO ..... 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY,
ADAPTOR ..... 93 dB
CD (CD DIRECT activé) (ANALOG) ..... 102 dB
Rapport signal/bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
PHONO ..... 68 dB/60 dB
CD (CD DIRECT activé) ..... 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY
ADAPTOR ..... 82 dB/62 dB
Section convertisseur numérique/analogique
Réponse en fréquence ..... 5 Hz à 20 kHz $^{+0,5}_{-1}$ dB
Rapport signal/bruit ..... 103 dB (EIAJ)
Gamme dynamique ..... 96 dB (EIAJ)

Alimentation/Généralités

Alimentation ..... CA 220V, 50/60 Hz
Consommation 480W
Sorties CA
Commutées (× 3) 100W
Dimensions ..... 360(L) × 346(P) × 121(H) mm.
Poids ..... 8,8 kg

Accessoires

Unité de télécommande 1
Piles AAA/R03 2
Câble optique 1
Mode d'emploi 1

- *Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.*

* Mesurée par analyseur de spectre audio.

ENTRETIEN DES SURFACES EXTERIEURES

- Utiliser un chiffon à reluire ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté.
- Lorsque les surfaces sont très sales, les essuyer avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage neutre dilué dans cinq ou six volumes d'eau, assècher puis essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire ou de nettoyant pour meubles.
- Ne jamais utiliser de diluants, de benzine, d'insecticides en aérosol et autres produits chimiques sur ou près de cet appareil, car ils peuvent en corroder les surfaces.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Plats auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. Von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Auschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALTSVERZEICHNIS

MERKMALE 29
VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS 29
ANSCHLÜSSE 30
BEDIENELEMENTE 32
BEDIENUNG 35
FERNBEDIENUNG 36
FEHLERSUCHTABELLE 39
TECHNISCHE DATEN 40

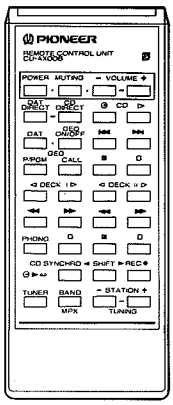
MERKMALE

- Die neuentwickelte kontaktlose schaltungsanordnung garantiert qualitativ hochwertige tonwiedergabe.
- Hohe Ausgangsleistung von 100W + 100W/8 Ω (DIN)
- Die Direkteingangsschalter (DIRECT) sorgen für getreue Wiedergabe von CDs und Digitaltonbändern.
- Mit der Fernbedienungseinheit können die wichtigsten Funktionen des Verstärkers sowie des Tuners, CD-Spielers, Kassettendecks und Equalizers gesteuert werden.
- Das Gerät ist mit Lautsprecherklemmen für zwei Boxenpaare ausgestattet.
- Übergangslos regelbarer Baß-Equalizer (EQUALIZER)
  Der übergangslos regelbare Baß-Equalizer kann zugeschaltet werden, um Tiefbaß-Frequenzen separat zu betonen. Die Feineinstellung im Tiefbaßbereich kann mit dem Equalizer-Pegelregler in Übereinstimmung mit den Eigenschaften der Lautsprecheranlage und der Raumakustik durchgeführt werden.
- Direkteingang-Trennschalter
  (PURE DIRECT LINE)
  Wenn für direkten Signaleingang einer der beiden Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) aktiviert ist, kann zusätzlich dieser Schalter gedrückt werden, um die übrigen Eingänge von der Eingangsstufe des Verstärkers zu trennen. Dies ermöglicht eine noch reinere Tonwiedergabe.

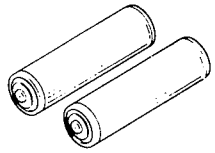
VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Zunächst sicherstellen, daß die Zubehörteile vorhanden sind:

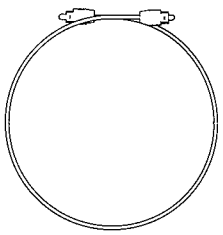
Fernbedienungseinheit 1



Trockenbatterien (Größe AAA/R03)
..... 2



Glasfaserkabel (0,75m)
..... 1



ANMERKUNG:
Bei unsachgemäßer Behandlung können Trockenbatterien auslaufen bzw. bersten. Es sollten daher folgende Vorsichtsmaßregeln beachtet werden:

- *Die Batterien so einlegen, daß die Pole an den im Batteriefach entsprechend gekennzeichneten Klemmen zu liegen kommen.*
- *Eine frische Batterie nicht zusammen mit einer bereits gebrauchten verwenden.*
- *Selbst Batterien desselben Formats können abhängig von Hersteller und Typ unterschiedliche Spannung aufweisen. Daher keine Batterien verschiedener Hersteller bzw. unterschiedlichen Typs zusammen verwenden.*

ANSCHLÜSSE

Siehe Anschlußschema auf Seite 4.

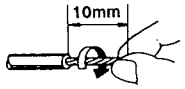
Durchzuführende Anschlüsse

① **Plattenspieler**
② **CD-Spieler**
③ **Tuner**
④ **B-Lautsprecherbox (R)**
⑤ **B-Lautsprecherbox (L)**
⑥ **Netzsteckdose**
⑦ **A-Lautsprecherbox (L)**
⑧ **A-Lautsprecherbox (R)**
⑨ **Kassettendeck**
⑩ **Digitalrecorder (DAT)**
⑪ **Über-brückungsstecker**
⑫ **Videorecorder**
⑬ **Netzkabel**

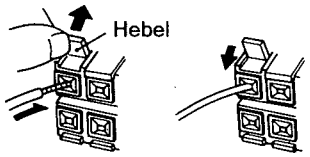
Dieses Kabel an eine Netzsteckdose oder die Steckdose eines Audio-Timers anschließen.

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

1. Die Vinylisolierung am Ende des Lautsprecherkabels wegschneiden und das Drahtende verdrillen.



2. Den Klemmenhebel in Pfeilrichtung hochklappen und die freigelegte Ader (Drahtlitze) in die Klemmenöffnung stecken.
3. Den Hebel wieder in seine Ausgangsstellung bringen, um das Kabel festzuklemmen.



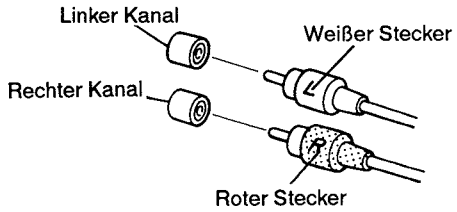
ANMERKUNG:
Der Litzendraht darf nicht aus der Klemme ragen und keinesfalls in Kontakt mit einer benachbarten Klemme bzw. einem anderen Draht kommen. Der Verstärker bzw. die Lautsprecherboxen können durch derartigen Kurzschluß beschädigt werden.

Lautsprecherimpedanz

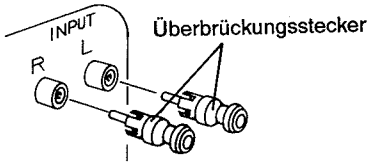
Die an die A- bzw. B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A bzw. B) angeschlossenen Boxen sollten eine Nennimpedanz zwischen 8 und 16 Ω haben.

ANSCHLUSS DER EIN-/AUSGANGSKABEL

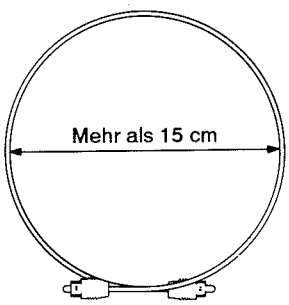
Der weiße Stecker ist an die Buchse für den linken Kanal (L) anzuschließen, und der rote Stecker an die Buchse für den rechten Kanal (R). Die Stecker fest und kontaktsicher in die Buchsen stecken.



Die Blindstecker dürfen nur dann entfernt werdwn, wenn der CD-Spieler am analogen Eingang (CD INPUT) angeschlossen wird. Die Blindstecker gut aufbewahren, da sie bei Nichtgebrauch des analogen Eingangs wieder in die Buchsen gesteckt werdwn müssen.



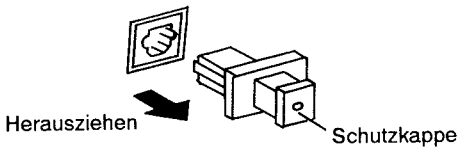
VORSICHTSMASSREGELN ZUR HANDHABUNG VON GLASFASERKABELN



1. Glasfaserkabel bei Gebrauch gerade verlegen, da sie durch Knicken leicht beschädigt werden. Zur Aufbewahrung mit einem Durchmesser von mehr als 15 cm aufrollen.
2. Beim Anschluß den Steckverbinder fest in die "optische Buchse" stecken, so daß ein gut lichtisolierter Anschluß entsteht.
3. Glasfaserkabel von höchstens 3 m Länge verwenden.
4. Vor dem Anschluß sicherstellen, daß der Steckverbinder weder Kratzer noch Staub aufweist. Staub ist mit einem weichen Tuch vorsichtig zu entfernen.
5. Wenn kein Glasfaserkabel am Verstärker angeschlossen ist, muß die Schutzkappe stets am optischen Anschluß angebracht sein, um Eindringen von Staub zu verhüten.

Anschluß eines Glasfaserkabels

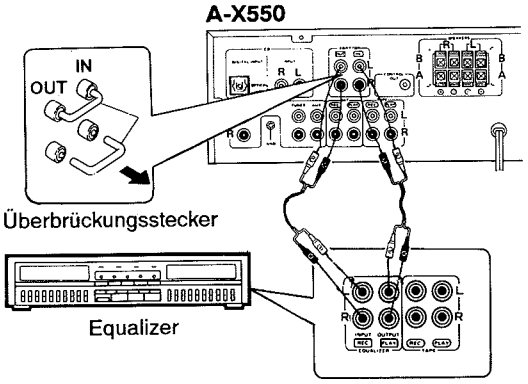
1. Die Schutzkappe aus der optischen Anschlußbuchse ziehen.



2. Den Stecker mit den Führungen ausrichten und bis zum Anschlag in die Buchse stecken. Wenn kein Glasfaserkabel angeschlossen werden soll, darf die Schutzkappe nicht entfernt werden.

Einschleifen eines Equalizers oder eines anderen Audio-Prozessors

ANMERKUNG:
Die Überbrückungsstecker dürfen nur dann entfernt werden, wenn ein Gerät an den Prozessor-Buchsen (ADAPTOR) angeschlossen wird. Die Überbrückungsstecker dürfen nicht verloren gehen und müssen in den Buchsen stecken, wenn kein Prozessor angeschlossen ist.

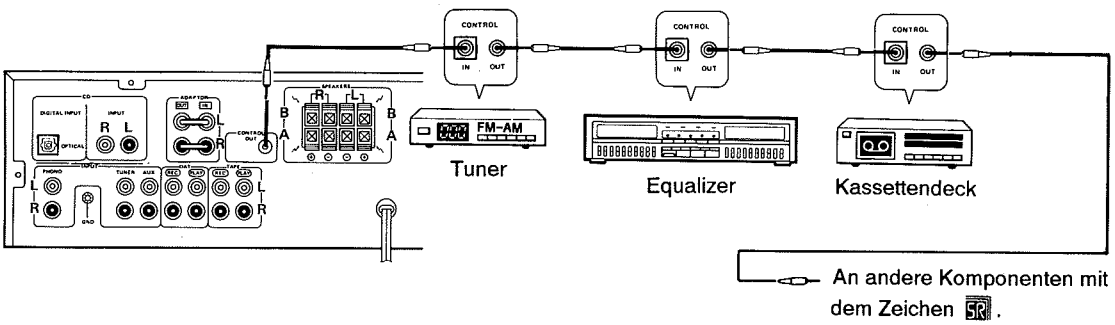


VERBINDEN DER FERNSTEUERBUCHSEN (CONTROL)

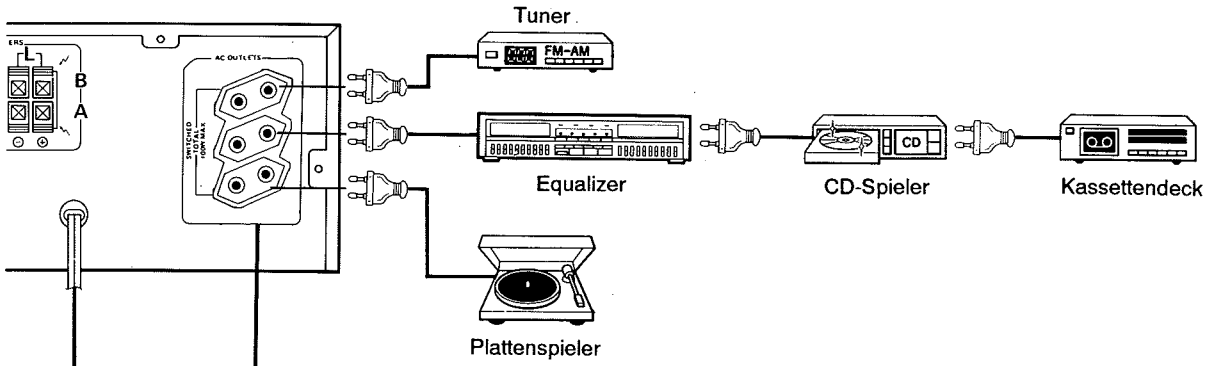
Der Fernsteuerausgang (CONTROL OUT) des Verstärkers kann mit einem anderen fernbedienbaren Pioneer-Baustein mit dem Zeichen SR verbunden werden.
Die von der Fernbedienungseinheit ausgesandten Fernsteuersignale können auf diese Weise zu anderen Geräten mit dem Zeichen SR weitergeleitet werden.
Die Buchse am Verstärker muß mit dem Fernsteuereingang (CONTROL IN) eines anderen Anlagengeräts verbunden werden.

- Die zum Anschluß benötigten Steuerkabel liegen den anderen SR -Geräten bei.
- Die Stecker fest in die Buchsen stecken.

ANMERKUNG:
Natürlich können über einen Anschluß nicht alle anderen SR -Geräte fernbedient werden. Hierzu müssen alle Geräte wie unten gezeigt in Serie miteinander verbunden werden.



ANSCHLUSS DER NETZKABEL (Anschlußbeispiel)



Netzkabel des Verstärkers

Dieses Kabel an eine Netzsteckdose oder die Steckdose eines Audio-Timers anschließen.

ANMERKUNG:
Nach dem Anschluß des Netzkabels befindet sich der Verstärker im Betriebsbereitschaftszustand (STANDBY).

Geschaltete Kaltgerätesteckdosen (SWITCHED AC OUTLETS)

Die Spannungsversorgung über diese Steckdosen wird mit dem Netzschalter (POWER) des Verstärkers ein- und ausgeschaltet. Die gesamte Leistungsaufnahme der hier angeschlossenen Komponenten sollte **100W** nicht überschreiten.

ANMERKUNG:
An die Kaltgerätesteckdosen dürfen keine Geräte mit hoher Leistungsaufnahme angeschlossen werden, wie z.B. Heizgeräte, Bügeleisen oder Fernsehapparate, da in diesem Fall Überwärmungs- und Brandgefahr besteht.
Es kann außerdem zu Betriebsstörungen des Verstärkers kommen.

BEDIENELEMENTE

Siehe Seite 3, BEDIENELEMENTE.

[FRONTPLATTE]

① Netzschalter (POWER, STANDBY/ON) mit Anzeige

- Solange das Netzkabel an einer Steckdose angeschlossen ist, wird der Verstärker immer mit Spannung versorgt und befindet sich im Bereitschaftszustand (STANDBY), wenn er durch Drücken des Netzschalters ausgeschaltet wurde.
- Die Anzeige leuchtet im Bereitschaftszustand (Gerät ausgeschaltet).
- Der Verstärker kann auch mit der mitgelieferten Fernbedienungseinheit ein- und ausgeschaltet werden (Aus = STANDBY-Bereitschaftszustand).
- Der Netzschalter (POWER) trennt beim Ausschalten nur die Primärschaltungen vom Netz. Solange das Netzkabel an einer Steckdose angeschlossen ist, werden die Sekundärschaltungen immer mit Spannung versorgt, so daß das Gerät jederzeit betriebsbereit ist (STANDBY).
- Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

② A-Lautsprecherwahlschalter (SP-A) mit Anzeige

Mit diesem Schalter kann das an den A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Boxenpaar ein- bzw. ausgeschaltet werden.

EIN:

Die Anzeige leuchtet: Der Ton wird über die A-Lautsprecherboxen wiedergegeben.

AUS:

Die Anzeige leuchtet nicht: Die A-Lautsprecherboxen sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter in dieser Position stehen.

③ B-Lautsprecherwahlschalter (SP-B) mit Anzeige

Mit diesem Schalter kann das an den B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Boxenpaar ein- bzw. ausgeschaltet werden.

EIN:

Die Anzeige leuchtet: Der Ton wird über die B-Lautsprecherboxen wiedergegeben.

AUS:

Die Anzeige leuchtet nicht: Die B-Lautsprecherboxen sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter in dieser Position stehen.

ANMERKUNG:
Zwei angeschlossene Boxenpaare (SP-A und SP-B) können nicht gleichzeitig betrieben werden.

④ Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereokopfhörern.

⑤ Baß-Equalizer-Schalter (BASS EQ) mit Anzeige

Dieser Schalter kann gedrückt werden, um den Tiefbaßbereich für kraftvollen Klang besonders zu betonen. Zur Bestätigung leuchtet die zugehörige Anzeige auf.
Der Baß-Equalizer kann z.B. wirkungsvoll bei der Wiedergabe einer digitalen Tonquelle (CD usw.) eingesetzt werden.

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) ist der Baß-Equalizer immer vom Signalweg getrennt.

⑥ Equalizer-Pegelregler (EQ LEVEL)

Bei eingeschaltetem Baß-Equalizer (BASS EQ) kann der Grad der Tiefenbetonung unterhalb von 60 Hz mit diesem Regler übergangslos justiert werden. Der Regler wird hierzu einfach bis zur gewünschten Position verstellt.

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) ist dieser Regler funktionslos.

⑦ Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung der tiefen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (FLAT = Normalstellung). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) ist dieser Regler funktionslos.

⑧ Höhenregler (TREBLE)

Zur Einstellung der hohen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (FLAT = Normalstellung). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) ist dieser Regler funktionslos.

⑨ Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler sollte im Normalfall in Mittelstellung stehen. Falls die Tonwiedergabe einseitig zu sein scheint, kann die Kanalbalance mit diesem Regler wiederhergestellt werden. Falls der Ton zu stark von rechts kommt, ist der Regler nach links (LEFT) zu drehen, im umgekehrten Fall nach rechts (RIGHT).

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) ist dieser Regler funktionslos.

⑩ Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) mit Anzeigen

Mit diesen Schaltern wird der Eingang gewählt, von dem aufgenommen werden soll. Wenn ein anderer Schalter als SOURCE oder OFF gedrückt wird, dient der zugehörige Eingang unabhängig vom aktivierten Eingangswahlschalter immer als Aufnahme-Tonquelle, so daß während der Aufnahme von einem Eingang der Ton von einem anderen gehört werden kann.

SOURCE:

Zum Aufnehmen von dem per Eingangswahlschalter angesteuerten Gerät.

TUNER:

Zum Aufnehmen von dem an den TUNER-Buchsen angeschlossenen Gerät.

DAT ► TAPE:

Zum Überspielen (Kopieren) von dem an den DAT-Buchsen angeschlossenen Kassettendeck (bzw. Digitalrecorder) zu dem an den TAPE-Buchsen angeschlossenen Kassettendeck.

TAPE ► DAT:

Zum Überspielen (Kopieren) von dem an den TAPE-Buchsen angeschlossenen Kassettendeck zu dem an den DAT-Buchsen angeschlossenen Kassettendeck (bzw. Digitalrecorder).

OFF:

In dieser Einstellung wird an den DAT- und TAPE-Ausgangsbuchsen (REC) nichts ausgegeben. Der Schalter sollte auf OFF gestellt werden, wenn keine Aufnahme gemacht wird: Die Bandgeräte werden in diesem Fall vom Signalweg getrennt, und die Tonqualität wird verbessert.

ANMERKUNG:
Mit Ausnahme von SOURCE haben die Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) keinen Einfluß auf die Signalausgabe an den Prozessor-Ausgangsbuchsen (ADAPTOR OUT).

⑪ Direkteingang-Trennschalter (PURE DIRECT LINE) mit Anzeige

Wenn für direkten Signaleingang einer der beiden Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) aktiviert ist, kann zusätzlich dieser Schalter gedrückt werden, um die übrigen Eingänge an der Eingangsstufe und der Aufnahme-Ausgangsstufe des Verstärkers vom Signalweg zu trennen. Bei aktiviertem Direkteingang-Trennschalter (PURE DIRECT LINE) können keine Bandaufnahmen gemacht werden.

⑫ Direkteingangsschalter (CD DIRECT und DAT DIRECT) mit Anzeigen

Einer dieser Schalter kann gedrückt werden, wenn das über den zugehörigen CD- bzw. DAT-Eingang eingegebene Signal die verschiedenen Klangregelschaltungen (BASS, TREBLE, EQUALIZER, BALANCE) umgehen und direkt verarbeitet werden soll. Bei aktiviertem Direkteingang (CD DIRECT oder DAT DIRECT) leuchtet die zugehörige Anzeige.

EIN:

Wenn einer der Direkteingangsschalter gedrückt wird, leuchtet zur Bestätigung die zugehörige Anzeige, und das über die CD- bzw. DAT-Eingangsbuchsen eingegebene Signal wird direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangregelschaltungen zu durchlaufen. Hierdurch wird ein reiner Klang mit linearem Frequenzgang erzielt, und demgemäß eine getreuere Reproduktion der digitalen Tonquelle.

AUS:

Bei ausgeschalteter Direkteingangsfunktion leuchtet keine der beiden Anzeigen, und es wird die Tonquelle wiedergegeben, deren Eingangswahlschalter gedrückt ist.

⑬ Lautstärkeregler (VOLUME) mit Anzeige

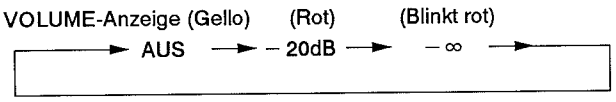
Zur Einstellung der Tonlautstärke.
Zum Anheben der Lautstärke ist der Regler nach rechts zu drehen.
Zum Absenken der Lautstärke ist der Regler nach links zu drehen.
Die Anzeige gibt Auskunft über die folgenden Einstellungen:
Tonstummschaltung AUS: Leuchtet gelb.
Tonstummschaltung –20 dB: Leuchtet rot.
Tonstummschaltung – ∞ : Blinkt rot.
Bei Lautstärkeeinstellung: Blinkt rot bzw. gelb.
Die Lautstärke kann auch per Fernbedienung eingestellt werden.

⑭ Anzeige für Digitaleingang (OPTICAL)

Diese Anzeige leuchtet bei der Signaleingabe über den digitalen CD-Eingang (CD DIGITAL INPUT, OPTICAL). Wenn gleichzeitig Signale über den analogen CD-Eingang (CD INPUT) und den digitalen CD-Eingang (CD DIGITAL INPUT) eingespeist werden, wird das optische Signal in Ton umgesetzt.

⑮ Tonstummschalter (MUTING, –20 dB/– ∞)

Zur vorübergehenden Senkung der Lautstärke.
Bei wiederholtem Drücken des Schalters werden die folgenden Einstellungen nacheinander abgerufen.



⑯ CD-Direktaufnahmeschalter (CD DIRECT RECORDING) mit Anzeige

Zum Aufnehmen von dem an den CD-Buchsen angeschlossenen Gerät.

⑰ Eingangswahlschalter mit Anzeigen

Zur Wahl der Wiedergabe-Tonquelle.

CD:

Zum Abspielen einer CD mit einem CD-Spieler.

DAT:

Zum Abspielen einer Kassette (bzw. DAT-Kassette) mit einem Kassettendeck (bzw. Digitalrecorder).

PHONO:

Zum Abspielen einer Schallplatte mit einem Plattenspieler.

TUNER:

Zum Empfang von UKW- bzw. MW-Rundfunksendungen mit einem Tuner.

TAPE:

Zum Abspielen einer Kassette mit einem Kassettendeck.

AUX:

Für Wiedergabe mit einem an den Zusatzbuchsen (AUX) angeschlossenen Gerät.

⑱ Fernbedienungssensorfenster (SENSOR)

Für dem Empfang der von der Fernbedienungseinheit kommenden Steuersignale.

Dieses Gerät ist mit einem eingebauten Mikroprozessor ausgestattet, der die jeweils letzte Einstellung der unten aufgeführten Schalter etwa eine Woche lang speichert, wenn das Netzkabel von der Steckdose getrennt wird. Bei der Wiederinbetriebnahme werden die Schalter automatisch wieder entsprechend eingestellt:

- BASS EQ
- CD DIRECT und DAT DIRECT
- CD DIRECT RECORDING
- REC SELECTOR
- Eingangswahlschalter
- POWER STANDBY/ON
- MUTING
- PURE DIRECT LINE
- SP-A, SP-B

War das Gerät länger als eine Woche vom Netz getrennt, gehen die gespeicherten Einstellungen verloren, und das Gerät wird zu folgenden Vorgabeeinstellungen rückgesetzt:

- POWER ····· STANDBY
- MUTING ····· AUS
- Eingangswahlschalter ····· TUNER
- BASS EQ ····· AUS
- CD DIRECT und DAT DIRECT ····· AUS
- CD DIRECT RECORDING ····· AUS
- REC SELECTOR ····· SOURCE
- PURE DIRECT LINE ····· AUS
- SP-A und SP-B ····· AUS

[RÜCKWAND]

⑲ Digitaler CD-Eingang (CD DIGITAL INPUT, OPTICAL)
⑳ CD-Eingangsbuchsen (CD INPUT)
㉑ Adapter-Ausgangsbuchsen (ADPTOR OUT)
㉒ Adapter-Ausgangsbuchsen (ADPTOR IN)
㉓ Steuersignalausgang (CONTROL OUT)
㉔ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A-rechter Kanal)
㉕ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B-rechter Kanal)
㉖ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B-linker Kanal)
㉗ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B-linker Kanal)
㉘ Kaltgerätesteckdosen (AC OUTLETS)
㉙ Tonband-Eingangsbuchsen (TAPE PLAY)
㉚ Tonband-Ausgangsbuchsen (TAPE REC)
㉛ Digitalrecorder-Eingangsbuchsen (DAT PLAY)
㉜ Digitalrecorder-Ausgangsbuchsen (DAT REC)
㉝ Zusätzliche Eingangsbuchsen (AUX)
㉞ Tuner-Eingangsbuchsen (TUNER INPUT)
㉟ Plattenspieler-Erdungsklemme (GND)
㊱ Plattenspielerbuchsen (PHONO)

BEDIENUNG

Die Regler und Schalter folgendermaßen einstellen: 3.

VORBEREITENDE SCHRITTE

1. Den Lautstärkereglar (VOLUME CONTROL) auf kleinste Lautstärke stellen. ⑬
2. Den Netzschalter (POWER) ① drücken, um das Gerät einzuschalten.
3. Den A-Lautsprecherwahlschalter (SP-A) ② oder B-Lautsprecherwahlschalter (SP-B) ③ drücken.
4. Den Balanceregler (BALANCE) ⑨ in Mittelstellung bringen.
5. Die Direkteingangsschalter (CD DIRECT und DAT DIRECT) ⑫ ausschalten.

WIEDERGABE

1. Den der Wiedergabe-Tonquelle entsprechenden Eingangswahlschalter ⑰ drücken.

- Zum Abspielen einer CD: [CD] drücken.
- Zum Abspielen einer DAT-Kassette: [DAT] drücken.
- Zum Abspielen einer Kassette: [TAPE] drücken.
- Zum Abspielen einer Schallplatte: [PHONO] drücken.
- Für UKW- bzw. MW-Rundfunkempfang: [TUNER] drücken.
- Für Wiedergabe mit dem an den AUX-Buchsen angeschlossenen Gerät: [AUX] drücken.

2. Das angesteuerte Gerät auf Wiedergabe stellen.

3. Den Lautstärkeregler (VOLUME) ⑬ justieren.

Wiedergabe über einen eingeschleiften Equalizer

Alle Tonquellen können von einem an den Prozessor-Buchsen (ADAPTOR) angeschlossenen Equalizer verarbeitet werden. Der Equalizer ist jedoch vom Signalweg getrennt, wenn einer der Direkteingangsschalter (CD DIRECT oder DAT DIRECT) aktiviert ist.

AUFNAHME AUF KASSETTE:

Aufnahme von einer mit den Aufnahmewahlschaltern (REC SELECTOR) gewählten Tonquelle:

Den der gewünschten Aufnahme-Tonquelle entsprechenden Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) drücken.

- Wenn der SOURCE-Schalter gedrückt wurde, wird von dem per Eingangswahlschalter angesteuerten Gerät aufgenommen. (Zum Aufnehmen von dem an den Plattenspielerbuchsen (PHONO) bzw. Zusatzbuchsen (AUX) angeschlossenen Gerät müssen der SOURCE-Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) und der PHONO- bzw. AUX-Eingangswahlschalter gedrückt werden.)
- Wenn der OFF-Schalter gedrückt ist, kann nicht aufgenommen werden.
- Der aufzunehmende Ton kann mit einem über die Prozessor-Buchsen (ADAPTOR) eingeschleiften Equalizer "feineingestellt" werden, wenn der SORCE-Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) gedrückt ist.

ANMERKUNG:
Wenn ein anderer Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) als SOURCE oder OFF aktiviert ist, dient bei Aufnahmen unabhängig vom aktivierten Eingangswahlschalter bzw. Direkteingangsschalter (CD DIRECT/DAT DIRECT) der zugehörige Eingang als Aufnahme-Tonquelle.

Aufnahme von einer CD:

1. Den CD-Direktaufnahmeschalter (CD DIRECT RECORDING) drücken.

2. Das Quellengerät auf Wiedergabe und das Kassettendeck auf Aufnahme stellen.

Zur korrekten Bedienung der anderen Geräte deren Bedienungsanleitungen einsehen.

ANMERKUNG:
Bei Aufnahmen von CDs kann der aufzunehmende Ton nicht mit dem Equalizer eingestellt werden.

KOPIEREN VON KASSETTEN:

Bei Verwendung von zwei Kassettendecks (bzw. eines Doppel-Kassettendecks) kann der Ton von einer Kassette zur anderen überspielt (kopiert) werden.

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalkassette.
- Herausschneiden unnötigen Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musik-Kassette.

Bei Verwendung zweier Kassettendecks

1. Die bespielte Kassette (Original) in das Wiedergabegerät und die Leerkassette in das Aufnahmegerät einlegen.

2. Die gewünschte Überspielrichtung durch Drücken des zugehörigen Aufnahmewahlschalters (REC SELECTOR) wählen.

- Zum Überspielen von dem an den DAT-Buchsen angeschlossenen Deck zu dem an den TAPE-Buchsen angeschlossenen: DAT ▶ TAPE drücken.
- Zum Überspielen von dem an den TAPE-Buchsen angeschlossenen Deck zu dem an den DAT-Buchsen angeschlossenen: TAPE ▶ DAT drücken.

ANMERKUNG:
- *Unabhängig vom aktivierten Eingangswahlschalter bzw. Direkteingangsschalter (CD DIRECT/DAT DIRECT) wird hierbei von dem per Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) angesteuerten Eingang aufgenommen.*
- In diesem Fall ist Frequenzgangkorrektur des aufgezeichneten Tons mit dem angeschlossenen Equalizer nicht möglich.

3. Die zum Überspielen notwendigen Bedienungen durchführen.

Das Gerät mit der Originalkassette auf Wiedergabe und das Gerät mit der Leerkassette auf Aufnahme stellen.

FERNBEDIENUNG

FERNBEDIENUNGSEINHEIT

Mit der Fernbedienungseinheit können der Verstärker sowie andere Anlagengeräte mit dem Zeichen SR gesteuert werden.

① EIN/AUS-Taste (POWER)

Der Verstärker kann mit dieser Taste ferbedient ein- und ausgeschaltet werden. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, befindet es sich im Bereitschaftszustand (STANDBY), wobei die zugehörige Anzeige leuchtet.

② Tonstummschaltungstaste (MUTING)

③ Lautstärketasten (VOLUME –/+)

④ Direkteingangstasten (CD DIRECT und DAT DIRECT)

⑤ DAT-Taste

Beim Drücken dieser Taste schaltet der Verstärker auf DAT-Eingang um.

⑥ Equalizer-EIN/AUS-Taste (GEQ ON/OFF)

Bei Verwendung des getrennt erhältlichen Equalizers GR-X550 wird mit dieser Taste bestimmt, ob die Eingangssignale die Equalizer-Schaltungen passieren oder umgehen.

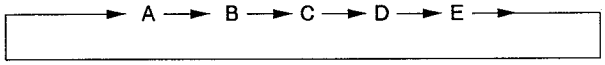
⑦ Equalizer-Programmtasten (GEQ)

P/PGM:

Zum Umschalten zwischen den werkseitig vorprogrammierten (P) bzw. vom Benutzer programmierten (PGM) Equalizer-Kurven.

CALL:

Mit dieser Taste können die 5 werkseitig vorprogrammierten Equalizer-Kurven (P-Modus = Vorgabeeinstellung) bzw. die 5 vom Benutzer programmierten Equalizer-Kurven (PGM-Modus) nacheinander abgerufen werden.



⑧ Bandlauftasten für DECK I und DECK II

▷ (Wiedergabe):

Für Wiedergabe in Vorwärtsrichtung.

◁ (Wiedergabe):

Für Wiedergabe in Rückwärtsrichtung.
(Wenn eine der beiden Tasten gedrückt wird, schaltet der Verstärker auf TAPE-Eingang um.)

▯▯ (Pause):

Für kurze Aufnahme- bzw. Wiedergabepausen (nur DECK II).

▶▶:

Zum Spulen des Bands von links nach rechts.

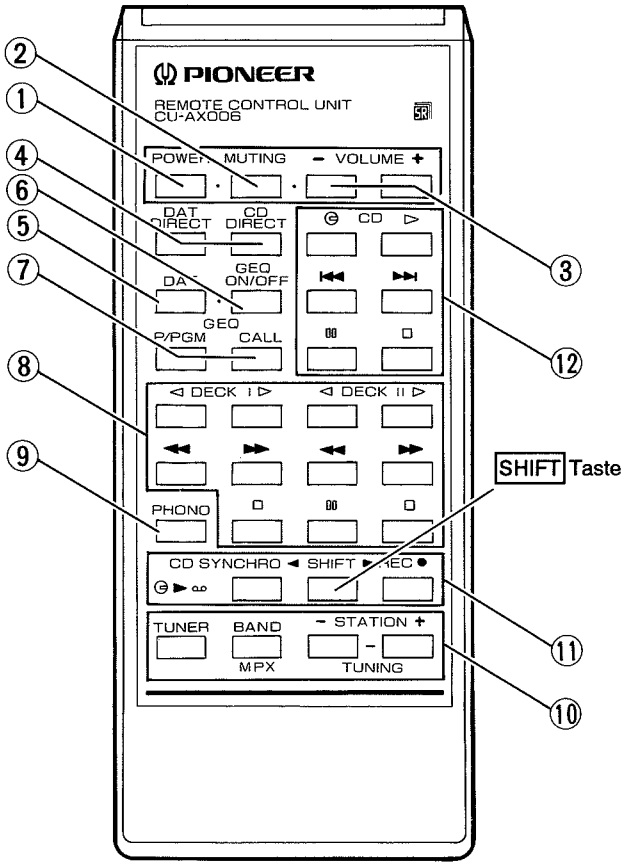
◀◀:

Zum Spulen des Bands von rechts nach links.

□ (Stop):

Zum Stoppen (Abschalten) des Laufwerks.

ANMERKUNG:
Die Laufwerkfunktionen des Kassettendecks CT-X350W können mit dieser Fernbedienungseinheit nicht gesteuert werden.



⑨ PHONO-Taste

Beim Drücken dieser Taste schaltet der Verstärker auf PHONO-Eingang um.

⑩ Tuner-Tasten

TUNER:

Beim Drücken dieser Taste schaltet der Verstärker auf TUNER-Eingang um.

STATION/TUNING:

Die in den Festsendertasten (STATION) gespeicherten Sender werden mit diesen Tasten folgendermaßen abgerufen:

+:

Wechsel zur jeweils nächsthöheren Festsender-Kanalnummer.

–:

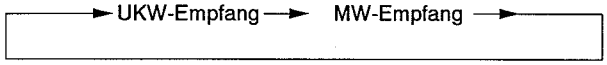
Wechsel zur jeweils nächsttieferen Festsender-Kanalnummer.

Sendereinstellung:

Zum manuellen Abstimmen die SHIFT-Taste gedrückt halten, und den Sender mit den Tasten "+" und "–" einstellen.

BAND:

Mit dieser Taste wird der Wellenbereich des gewünschten Senders gewählt. Bei jedem Tastendruck wird wie folgt zwischen UKW und MW umgeschaltet.



⑪ Aufnahmetasten

REC ●:

Zur Aktivierung des Aufnahmezustands ist diese Taste zusammen mit der SHIFT-Taste zu drücken.

CD SYNCHRO:

Für synchronisierten Aufnahmestart beim Aufnehmen von einer CD ist diese Taste zusammen mit der SHIFT-Taste zu drücken.

- Der CD-Direktaufnahmeschalter (CD DIRECT RECORDING) wird aktiviert.
- Das Kassettendeck schaltet auf Aufnahme.
- Der CD-Spieler schaltet auf Wiedergabe.

⑫ CD-Tasten

▷ (Wiedergabe):

Für Wiedergabestart. (Der Verstärker schaltet automatisch auf CD-Eingang um.)

▯▯ (Pause):

Für kurze Wiedergabepausen.

□ (Stop):

Zur Beendigung der Wiedergabe.

⊖ (CD-Nr.):

Zur Wahl der für Wiedergabe gewünschten CD (Nr. 1 bis 6) bei Pioneer CD-Spielern mit Magazin.

ANMERKUNG:
Bei manchen CD-Spielern mit Magazin ist die Anwahl der CD per Fernbedienung jedoch nicht möglich.

▶▶| (Titelsuchlauf):

Wenn die Taste einmal gedrückt wird, fährt der Laser-Abtaster den Anfang des nächsten Titels an. Bei gedrückt gehaltener Taste springt der Abtaster Titel um Titel vor.

|◀◀ (Titelsuchlauf):

Wenn die Taste einmal gedrückt wird, fährt der Laser-Abtaster den Anfang des aktuellen Titels an. Bei gedrückt gehaltener Taste springt der Abtaster Titel um Titel zurück.

Zusammen mit der SHIFT-Taste zu aktivierende Funktionen

Zuerst die SHIFT-Taste drücken und gedrückt halten, und dann erst die andere Taste betätigen.

SHIFT + REC ●: Aktivierung des Aufnahmezustands (Kassettendeck).

SHIFT + CD SYNCHRO: Für synchronisierten Aufnahmestart beim Aufnehmen von einer CD.

SHIFT + STATION/TUNING +: Manuelle Abstimmung aufwärts.

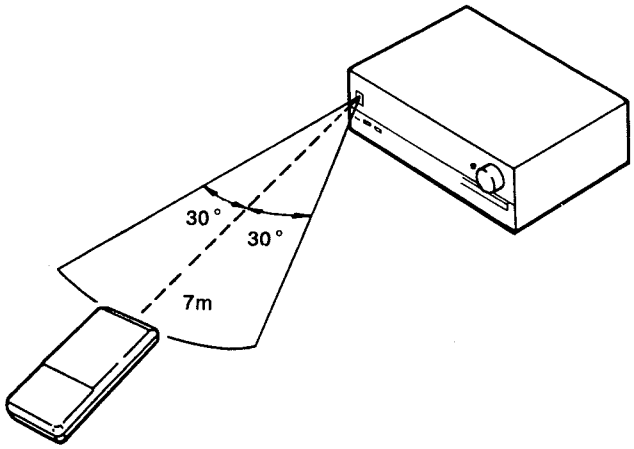
SHIFT + STATION/TUNING –: Manuelle Abstimmung abwärts.

SHIFT + BAND: Anwahl des MPX-Modus (MONO bzw. STEREO).

Näheres zur Bedienung von Tuner, Plattenspieler, Kassettendeck, CD-Spieler und Equalizer ist den zugehörigen Bedienungsanleitungen zu entnehmen.

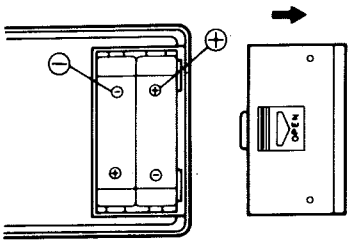
Reichweite der Fernbedienungseinheit

Für korrekte Befehlsausführung muß die Fernbedienungseinheit beim Drücken einer der Funktionstasten für den Verstärker oder eines der angeschlossenen Geräte auf das Sensorfenster an der Frontplatte des Verstärkers gerichtet werden.
Entfernung: Bis zu etwa 7 Meter, gemessen ab dem Sensorfenster am Verstärker.
Winkel: Bis zu etwa 30 Grad von der gedachten Senkrechten zum Sensor-Mittelpunkt.
Wenn sich zwischen der Fernbedienungseinheit und dem Sensor am Verstärker ein Gegenstand befindet, der die geradlinige Ausbreitung des Infrarotstrahls stört, kann es vorkommen, daß Befehle nicht ausgeführt werden.



Einlegen der Batterien in die Fernbedienungseinheit

1. Den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienungseinheit in Pfeilrichtung abziehen, und die mitgelieferten Batterien wie im Batteriefach abgebildet polrichtig einlegen.
2. Den Batteriefachdeckel wieder anbringen.



ANMERKUNGEN:

- *Wenn die Fernbedienungseinheit voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird (einen Monat oder länger), sollten die Batterien entnommen werden, um Auslaufen und Bersten zu verhüten. Sollten die Batterien einmal auslaufen, so müssen alle Spuren der ausgelaufenen Flüssigkeit vor dem Einlegen neuer Batterien mit einem Lappen sorgfältig entfernt werden.*
- *Keine Bücher oder anderen Gegenstände auf die Fernbedienungseinheit legen, da die Tasten durch deren Gewicht heruntergedrückt würden, was zu vorzeitiger Ermüdung der Batterien führt.*
- *Sobald die Reichweite der Fernbedienungseinheit merklich kürzer wird, sind die Batterien nahezu erschöpft und sollten durch neue ersetzt werden.*

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Fehlfunktionen gehalten. Wenn dieses Gerät nicht richtig zu arbeiten scheint, dann überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte. Da die Störungsursache manchmal auch in einem anderen Anlagenbaustein liegen kann, auch die anderen verwendeten Geräte überprüfen.
Wenn die Störung nach Durchführen der unten aufgeführten Prüfungen immer noch nicht behoben ist, dann reichen Sie das Gerät beim PIONEER – Kundendienst oder beim Fachhändler zur Reparatur ein.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose eines anderen Anlagenbausteins angeschlossen (z.B. Timer), der jedoch keine Spannung liefert.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Das andere Gerät einschalten, so daß es Spannung liefert.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachgemäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stecker der Verbindungskabel sind schmutzig. • Der Tonstummschalter (MUTING) ist aktiviert. • Der gedrückte Eingangswahlschalter entspricht nicht der gewünschten Eingangsquelle. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Beide Lautsprecherwahlschalter sind ausgeschaltet.	• Fest anschließen. • Buchsen und Stecker säubern. • Den Schalter drücken, um die Funktion abzuschalten. • Den richtigen Schalter drücken (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE bzw. AUX). • Die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte zu Rate ziehen. • Einen der beiden Schalter drücken.
Kein Ton von einem Kanal.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen. • Balanceregler (BALANCE) ist einseitig eingestellt. (Außer bei Betrieb mit Direkteingang.)	• Fest anschließen. • Regler in Mittelstellung bringen.
Keine Aufnahme auf Kassette möglich.	• Falscher Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wurde gedrückt. • Unsachgemäßer Anschluß. • Kassettendeck wurde falsch bedient. • Direkteingang-Trennschalter (PURE DIRECT LINE) aktiviert.	• Den richtigen Schalter drücken (siehe "AUFNAHME AUF KASSETTE"). • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung des Kassettendecks zu Rate ziehen. • Den Schalter drücken, um die Funktion abzuschalten.
Kein Kopieren möglich.	• Falscher Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wurde gedrückt. • Kassettendecks wurden falsch bedient.	• Den richtigen Schalter drücken (siehe "KOPIEREN VON KASSETTEN"). • Die Bedienungsanleitung der Kassettendecks zu Rate ziehen.
Gerät arbeitet nicht. (Kein Ton; keine Bedienung möglich.)	Das Netzkabel ist an einer Steckdose angeschlossen, die LEDs an der Frontplatte leuchten jedoch nicht. Keine Tonwiedergabe.	Das Netzkabel von der Steckdose trennen und nach einigen Sekunden wieder anschließen.

TECHNISCHE DATEN

Verstärkerteil

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 100W + 100W
Musikleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 160W + 160W
Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert)
20 Hz bis 20 kHz, 0,3% Klirr., 8 Ω ..... 85W + 85W
Dauerleistung nach IEC (beide Kanäle ausgesteuert)
63 Hz bis 12,5 kHz, 0,7% Klirr., 8 Ω ..... 95W + 95W
Gesamtklirrfaktor*
1 kHz, 50W, 8 Ω ..... 0,003% *
Eingang (Empfindlichkeit/Impedanz)
PHONO ..... 2,5 mV/50 kΩ
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 150 mV/50 kΩ
Übersteuerungsgrenze
PHONO 1 kHz, 0,1% ..... 150 mV
Ausgangspegel
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV
Frequenzgang
PHONO ..... 20 Hz bis 20 kHz ± 0,5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 10 Hz bis 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
CD (Direkteingang) ..... 10 Hz bis 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Klangregler
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
BASS EQUALIZER ..... +10 dB (60 Hz)
MUTING ..... –20 dB/– ∞
Rauschabstand (-kurzgeschlossen, A-Netzwerk)
PHONO ..... 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 93 dB
CD (Direkteingang) (ANALOG) ..... 102 dB
Rauschabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
PHONO ..... 68 dB/60 dB
CD (Direkteingang) ..... 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 82 dB/62 dB
D/A-Wandler
Frequenzgang ..... 5 Hz bis 20 kHz, $^{+0,5}_{-1}$ dB
Rauschabstand ..... 103 dB (EIAJ)
Dynamikumfang ..... 96 dB (EIAJ)

Spannungsversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... 220V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 480W
Kaltgerätesteckdosen
Geschaltet (× 3) 100W
Abmessungen ..... 360(B) × 346(T) × 121(H) mm
Gewicht ..... 8,8 kg

Zubehör

Fernbedienungseinheit 1
Batterien AAA/R03 2
..... 1
Bedienungsanleitung 1

- *Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.*

* Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

GEHÄUSEPFLEGE

- Staub und Schmutz mit einem Poliertuch oder einem weichen Lappen abwischen.
- Das Tuch in hartnäckigen Fällen mit einer vier- bis fünffach mit Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsflüssigkeit anfeuchten und gut auswringen und das Gehäuse nach dem Abwischen mit einem anderen Tuch trocknen. Keine Möbelwachse oder -reiniger verwenden.
- Niemals Verdünner, Benzin, Insektensprays oder andere Chemikalien in der Nähe des Geräts verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1989 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.

I modelli disponibili in alcuni Paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione a della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

INDICE

CARATTERISTICHE ····· 41
PRIMA DI USARE QUESTO COMPONENTE ····· 41
COLLEGAMENTI ····· 42
DISPOSITIVI DEL PANNELLO ····· 44
FUNZIONAMENTO ····· 47
FUNZIONAMENTO UNITÀ DI TELECOMANDO ····· 48
DIAGNOSTICA ····· 51
DATI TECNICI ····· 52

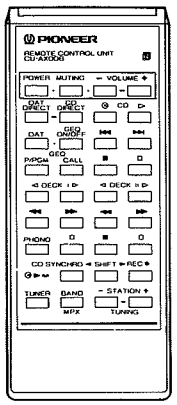
CARATTERISTICHE

- Il circuito non commutante di nuovo disegno garantisce una riproduzione del suono di alta qualità.
- Uscita di alta potenza da 100W + 100W/8 Ω (DIN)
- L'uso di un circuito DIRECT assicura una riproduzione ad alta fedeltà di CD e nastri digitali audio.
- L'unità di telecomando accessoria può essere usata per controllare a distanza l'amplificatore, un sintonizzatore, un lettore CD, un registratore a cassetta ed un equalizzatore grafico.
- Sono in dotazione terminali per due sistemi di diffusori.
- Controllo di equalizzazione dei bassi continuamente variabile (BASS EQUALIZER CONTROL)
  Un controllo di equalizzazione dei bassi continuamente variabile fornisce un controllo diretto ed esclusivo delle sole basse frequenze. La regolazione fine dei bassi permette la compensazione delle caratteristiche della stanza di ascolto o dei diffusori.
- Interruttore di linea diretta pura (PURE DIRECT LINE)
  Quando usate la funzione di ingresso CD/DAT DIRECT, questo interruttore elimina gli ingressi da altri componenti non usati già allo stadio di ingresso dell'amplificatore. In questo modo è possibile riprodurre un suono ancora più puro.

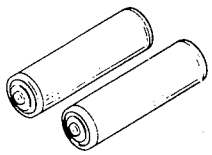
PRIMA DI USARE QUESTO COMPONENTE

Assicuratevi che tutti i componenti siano acclusi.

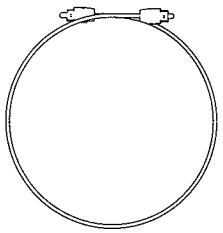
Unità di telecomando ····· 1



Batterie a secco (Formato AAA/R03) ····· 2



Cavo a fibre ottiche (0,75 m) ·· 1



NOTA:
Se le batterie a secco sono usate in modo improprio, possono verificarsi rotture o perdite. Assicuratevi di prendere le seguenti precauzioni:

- *Inserite le batterie con le polarità allineate correttamente in conformità con le indicazioni all'interno del vano batterie.*
- *Non mescolate batterie nuove con altre già usate.*
- *Batterie delle stesse dimensioni possono differire per voltaggio a seconda del fabbricante. Non usate insieme batterie diverse.*

COLLEGAMENTI

Vedi pagina 4 per i collegamenti.

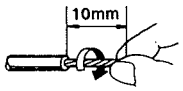
Componenti da collegare

① **Giradischi**
② **Lettore CD**
③ **Sintonizzatore**
④ **Sistema diffusori B (des.)**
⑤ **Sistema diffusori B (sin.)**
⑥ **Presa a muro**
⑦ **Sistema diffusori A (sin.)**
⑧ **Sistema diffusori A (des.)**
⑨ **Registratore a cassette**
⑩ **Registratore DAT**
⑪ **Barre di corto circuito**
⑫ **VCR**
⑬ **Cavo di alimentazione**

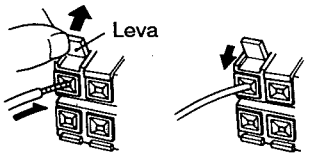
Collegate questo cavo ad una presa a muro o ad una presa di servizio di un amplificatore.

COLLEGAMENTO DEI CAVI DEI DIFFUSORI

1. Denudate l'estremità dei cavi ed attorcigliatene l'anima in rame.



2. Sollevate la leva nella direzione della freccia ed inserite il conduttore esposto.
3. Ora riportate la leva alla sua posizione originale, fermando il cavo.



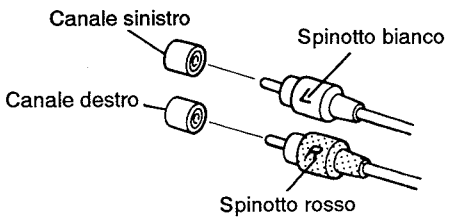
NOTA:
Non permettete ad alcuno dei conduttori di protrudere dai terminali o di toccare altri conduttori. Si potrebbero altrimenti avere danni o errori nel funzionamento dell'apparecchio.

Impedenza dei diffusori

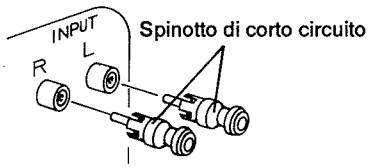
Se una sola coppia di diffusori è collegata ai terminali SPEAKERS A o B, la loro impedenza dichiarata deve essere compresa fra gli 8 ed i 16 Ω .

COLLEGAMENTO DEI CAVI DI INGRESSO/USCITA

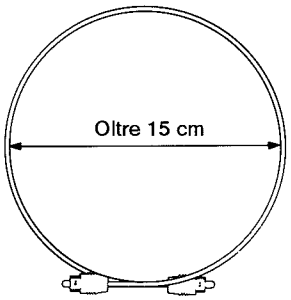
Collegate lo spinotto bianco al canale sinistro (L) e quello rosso al canale destro (R). Inserite a fondo gli spinotti.



Togliete gli spinotti brevi solo se usate i terminali analogici CD INPUT. Conservate gli spinotti tolti e reinseriteli se smettete l'uso dei terminali analogici.



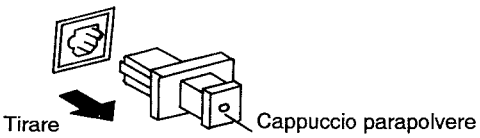
PRECAUZIONI PER L'USO DEL CAVO A FIBRE OTTICHE



1. Non piegate il cavo dato che esso si danneggia facilmente. Quando lo incurvate, il diametro del cerchio che forma deve essere di almento 15 cm.
2. Quando lo collegate, inserite a fondo il connettore per assicurarvi che faccia bene presa.
3. Usate un cavo a fibre ottiche più corto di 3 m.
4. Evitate che lo spinotto del cavo a fibre ottiche si graffi o sporchi. Se si impolvera, pulitelo con un panno morbido prima di collegarlo.
5. Quando il cavo a fibre ottiche non è collegato, usate il cappuccio parapolvere per coprire il terminale cui andrebbe collegato per evitare l'accumulo di polvere.

Collegamento di un cavo a fibre ottiche

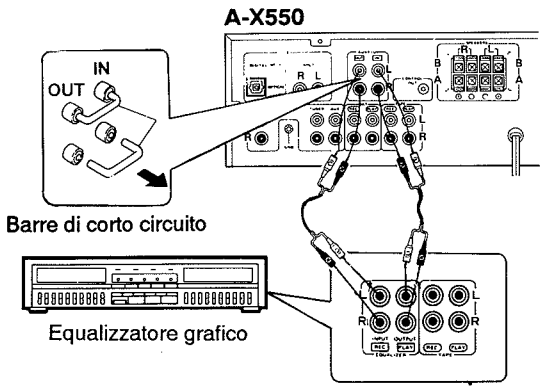
1. Togliete il cappuccio dal terminale.



2. Inserite a fondo lo spinotto nella presa. Tenete il cappuccio parapolvere in posizione se il terminale non è in uso.

Collegamento di un equalizzatore grafico o di un adattatore audio

NOTA:
Se collegate un equalizzatore grafico ai terminali ADAPTOR, togliete da essi le barre di corto circuito. Tenetele però sempre inserite se i terminali non sono in uso e fate attenzione a non perderle.

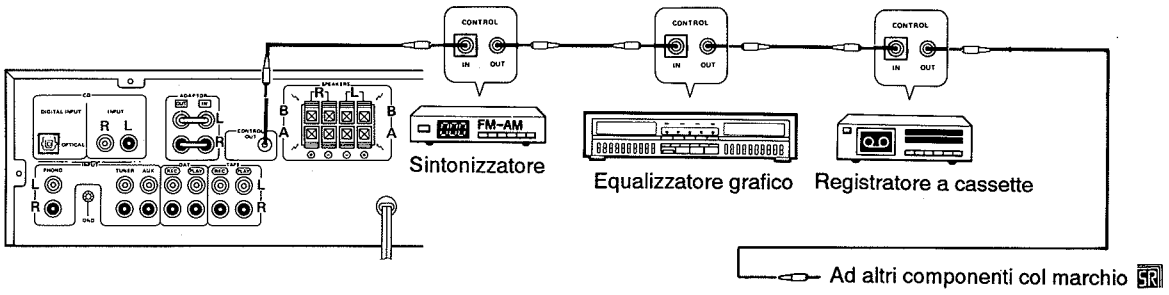


COLLEGAMENTO DEI TERMINALI DI CONTROLLO (CONTROL OUT)

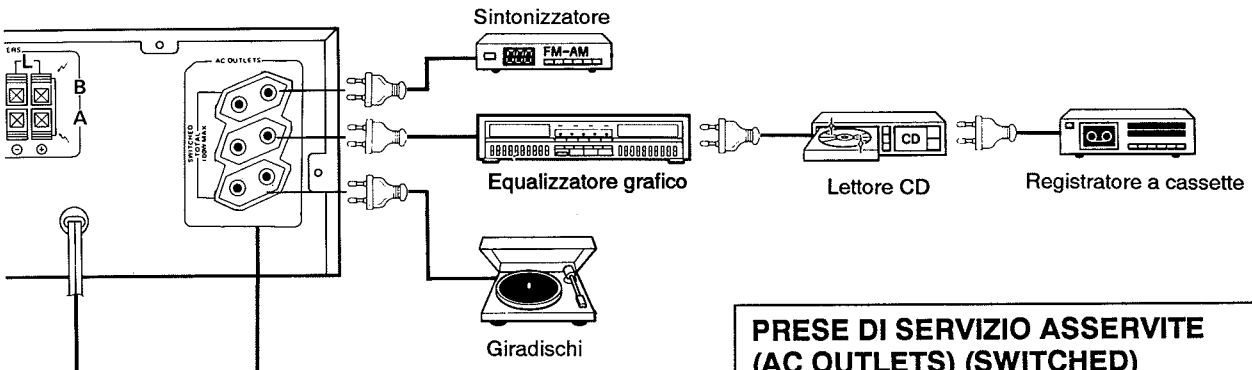
Collegate questo terminale ad altri componenti Pioneer recanti il marchio SR.
In questo modo, i segnali ricevuti dal telecomando verranno trasmessi ad altri componenti se essi possiedono il marchio SR.
Collegate questo terminale al terminale di ingresso di controllo CONTROL IN di un altro componente.

- Usate i cavi accessori di controllo in dotazione alle unità contrassegnate con il marchio SR.
- Inserite a fondo gli spinotti.

NOTA:
Non potete controllare tutte le unità semplicemente eseguendo questo collegamento. Collegate fra loro tutte le unità dotate di marchio SR.



COLLEGAMENTO DEI CAVI DI ALIMENTAZIONE (Esempi)



PRESE DI SERVIZIO ASSERVITE (AC OUTLETS) (SWITCHED)

L'erogazione di corrente da queste prese è regolata dall'interruttore di corrente (POWER) dell'amplificatore. Il consumo delle unità collegate non deve superare i 100W.

NOTA:
Per evitare surriscaldamenti ed incendi, non collegate a queste prese (AC OUTLETS) elettrodomestici ad alto consumo come stufe elettriche, ferri da stiro, televisori.
Ciò potrebbe causare guasti.

Cavo di alimentazione dell'amplificatore

Collegatelo ad una presa di corrente o alla presa di servizio di un timer audio.

NOTA:
Collegato il cavo di alimentazione, l'amplificatore si porta nel modo di attesa.

DISPOSITIVI DEL PANNELLO

Vedi la pagina 3 sui dispositivi del pannello frontale.

[PANNELLO FRONTALE]

① Interruttore/indicatore di alimentazione POWER (STANDBY-ON)

- Quando il cavo è collegato ad una presa a muro, l'unità viene sempre alimentata e rimane in attesa quando viene spenta con l'interruttore POWER.
- Durante l'attesa, l'indicatore rimane acceso.
- Il telecomando accesssorio è utilizzabile per accendere e spegnere l'amplificatore (modo di attesa).
- L'interruttore POWER sceglie il secondario del trasformatore anche nella posizione di attesa. I circuiti dell'unità sono alimentati sintantoché la spina di corrente è collegata alla presa.
- Quando l'unità non è in uso, staccate la spina dalla presa.

② Selettore/indicatore dei diffusori A (SP-A)

Premetelo per attivare i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS A.

ON:

L'indicatore si illumina. I diffusori riproducono il segnale.

OFF:

L'indicatore si spegne. I diffusori non riproducono il segnale. Selezionate questa posizione quando ascoltate con le cuffie.

③ Selettore/indicatore dei diffusori B (SP-B)

Premetelo per attivare i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS B.

ON:

L'indicatore si illumina. I diffusori riproducono il segnale.

OFF:

L'indicatore si spegne. I diffusori non riproducono il segnale. Selezionate questa posizione quando ascoltate con le cuffie.

NOTA:
I diffusori SP-A ed SP-B non sono utilizzabili contemporaneamente.

④ Presa per cuffia (PHONES)

Quando usate una cuffia, inseritene la spina in questa presa.

⑤ Selettore/indicatore dell'equalizzatore (BASS EQ)

Premendo questo tasto (su ON), l'indicatore si illumina e la riproduzione del suono viene ottenuta. Usate questa funzione quando ascoltate segnale digitale, ad esempio da un lettore CD.

NOTA:
Questa funzione non entra in opera quando i comandi CD DIRECT o DAT DIRECT sono sulla posizione ON.

⑥ Controllo del livello di equalizzazione (EQ LEVEL)

Quando il comando BASS EQ è su ON, potete potenziare a piacere ed in modo continuo le basse frequenze al di sotto dei 60 Hz. Portatelo nella posizione che preferite.

NOTA:
Questa funzione non entra in opera quando i comandi CD DIRECT o DAT DIRECT sono sulla posizione ON.

⑦ Controllo di tono dei bassi (BASS)

Usato per regolare le basse frequenze. La posizione centrale corrisponde ad una risposta piatta (FLAT). Ruotandolo verso destra le basse frequenze sono enfatizzate, mentre ruotandolo verso sinistra esse vengono attenuate.

NOTA:
Questa funzione non entra in opera quando i comandi CD DIRECT o DAT DIRECT sono sulla posizione ON.

⑧ Controllo di tono degli acuti (TREBLE)

Usato per regolare le alte frequenze. La posizione centrale corrisponde ad una risposta piatta (FLAT). Ruotandolo verso destra le alte frequenze sono enfatizzate, mentre ruotandolo verso sinistra esse vengono attenuate.

NOTA:
Questa funzione non entra in opera quando i comandi CD DIRECT o DAT DIRECT sono sulla posizione ON.

⑨ Controllo di bilanciamento (BALANCE)

Deve trovarsi normalmente nella posizione centrale.
Regolate il bilanciamento se il volume di uno dei diffusori è troppo alto. Se il diffusore destro ha un volume eccessivo, ruotate il comando verso sinistra (LEFT) ed in caso contrario ruotatelo verso destra (RIGHT).

NOTA:
Questa funzione non entra in opera quando i comandi CD DIRECT o DAT DIRECT sono sulla posizione ON.

⑩ Selettore/indicatore di registrazione (REC SELECTOR)

Seleziona il segnale da registrare. Quando si trova in una posizione diversa da SOURCE o OFF, i segnali dal corrispondente componente sono registrabili durante l'ascolto del componente selezionato con il selettore d'ingresso.

SOURCE:

Per la registrazione da un componente selezionato con i selettori d'ingresso.

TUNER:

Per la registrazione dal componente collegato alla prese TUNER.

DAT ► TAPE:

Per registrare (copiare) dal registratore collegato ai terminali DAT al registratore collegato ai terminali TAPE.

TAPE ► DAT:

Per registrare (copiare) dal registratore collegato ai terminali TAPE al registratore collegato ai terminali DAT.

OFF:

In questo posizione, dai terminali REC di DAT e TAPE non viene emesso alcun segnale. Quando non registrate, selezionate questa posizione; il registratore viene scollegato, migliorando la qualità della riproduzione.

NOTA:
Il comando REC SELECTOR (in posizioni diverse da SOURCE) non influenza il segnale registrato proveniente dai terminali ADPT.

⑪ Interruttore/indicatore di linea diretta pura (PURE DIRECT LINE)

Quando il tasto CD DIRECT o DAT DIRECT si trova su ON e questo tasto è premuto, l'indicatore si illumina ed i segnali in ingresso da altri componenti al momento non in uso vengono eliminati all'ingresso ed al selettore REC OUTPUT dell'amplificatore. Quando PURE DIRECT LINE è su ON la registrazione non è possibile.

⑫ Interruttori di ingresso diretto CD e DAT (CD DIRECT e DAT DIRECT)

Premete il tasto corrispondente quando non desiderate che il segnale dell'unità scelta collegata ai terminali CD o DAT passi per i vari circuiti di elaborazione del segnale (BASS, TREBLE, BASS EQUALIZER, BALANCE e terminali per equalizzatori). Quando CD DIRECT o DAT DIRECT sono premuti, l'indicatore corrispondente si illumina.

ON:

Quando uno dei tasti si trova in questa posizione, l'indicatore corrispondente si illumina ed il segnale in ingresso dai terminali CD o DAT viene riprodotto senza passare per i vari circuiti di regolazione della frequenza. Il risultato è un suono fedele e puro, che è una riproduzione molto più fedele del segnale originario.

OFF:

Quando uno dei tasti si trova in questa posizione, l'indicatore si spegne ed il segnale selezionato con i selettori d'ingresso viene riprodotto.

⑬ Comando/indicatore del volume (VOLUME)

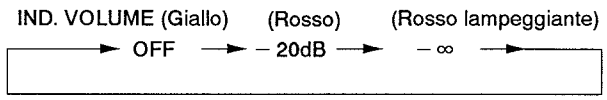
Usato per regolare il volume di riproduzione.
Ruotatelo verso destra per aumentare il volume.
Ruotatelo verso sinistra per abbassare il volume.
L'indicatore del volume indica l'impostazione del volume nel modo seguente:
Quando il silenziamento è disattivato: Giallo.
A –20 dB : Rosso.
A – ∞ : Rosso lampeggiante.
Quando il volume viene alzato o abbassato: Giallo lampeggiante o rosso. La regolazione può essere eseguita anche con il telecomando accessorio.

⑭ Indicatore di segnale ottico (OPTICAL)

Questo indicatore si illumina quando un segnale ottico viene ricevuto attraverso il terminale CD DIGITAL (a fibre ottiche). Se i segnali giungono attraverso il terminale analogico INPUT ed a quello digitale DIGITAL allo stesso tempo, i segnali da OPTICAL ricevono la precedenza.

⑮ Tasto di silenziamento (MUTING (–20 dB/– ∞))

Usato per ridurre temporaneamente il volume. Premendo ripetutamente il tasto MUTING le seguenti impostazioni possono essere selezionate nell'ordine dato.



⑯ Tasto/indicatore di registrazione diretta di CD (CD DIRECT RECORDING)

Per registrare dall'apparecchio collegato ai terminali CD.

⑰ Selettori d'ingresso (INPUT SELECTOR)

Usati per selezionare la sorgente di segnale da riprodurre.

CD:

Per la riproduzione di CD con un lettore CD.

DAT:

Per la riproduzione di nastri digitali DAT con il lettore apposito.

PHONO:

Per la riproduzione con un giradischi.

TUNER:

Per la ricezione con un sintonizzatore di trasmissioni in FM o AM.

TAPE:

Per la riproduzione con un registratore a cassette.

AUX:

Per la riproduzione con il componente collegato con i terminali AUX.

⑱ Finestrella di telecomando (SENSOR)

Quest'unità può essere controllata anche con l'unità di telecomando accessoria.

Questo componente è fornito di un microcomputer incorporato che può richiamare l'ultima posizione impostata per i seguenti comandi per una settimana dopo che il cavo di alimentazione è stato scollegato. Perciò, quando l'alimentazione viene riattivata, le posizioni precedentemente impostate sono richiamate automaticamente.

- Interruttore BASS EQ
- Interruttori CD DIRECT e DAT DIRECT
- Interruttore CD DIRECT REC
- Selettori REC SELECTOR
- Selettori d'ingresso
- Interruttore POWER STANDBY/ON
- Interruttore MUTING
- Interruttore PURE DIRECT LINE
- Interruttori SPEAKERS

Quando l'unità viene scollegata da una presa a muro per più di una settimana, le posizioni memorizzate vengono perdute e riportate automaticamente ai seguenti valori:

- Interruttore POWER ····· STANDBY (Attesa)
- Interruttore MUTING ····· OFF
- Selettori d'ingresso ····· TUNER (sintonizzatore)
- Interruttore BASS EQ ON/OFF ····· OFF
- Interruttori CD DIRECT e DAT DIRECT ····· OFF
- Interruttore CD DIRECT RECORDING ····· OFF
- Selettori REC SELECTOR ····· SOURCE
- Interruttore PURE LINE DIRECT ····· OFF
- Selettori SP-A, SP-B ····· OFF

[PANELLO POSTERIORE]

⑲ Terminale CD DIGITAL INPUT (OPTICAL)
⑳ Terminali CD INPUT
㉑ Terminali ADAPTOR OUT
㉒ Terminali ADAPTOR IN
㉓ Terminali CONTROL OUT
㉔ Terminali dei diffusori SPEAKERS A (canale destoro)
㉕ Terminali dei diffusori SPEAKERS B (canale destoro)
㉖ Terminali dei diffusori SPEAKERS B (canale sinistro)
㉗ Terminali dei diffusori SPEAKERS A (canale sinistro)
㉘ Press AC OUTLETS
㉙ Terminali TAPE PLAY
㉚ Terminali TAPE REC
㉛ Terminali DAT PLAY
㉜ Terminali DAT REC
㉝ Terminali AUX INPUT
㉞ Terminali TUNER INPUT
㉟ Terminale di terra del giradischi (GND)
㊱ Terminali per (PHONO)

FUNZIONAMENTO

Regolate i controlli e gi interruttori nel modo seguente: vedi pag. 3.

PRIMA DI COMINCIARE

1. Portate il controllo VOLUME CONTROL al minimi. ⑬
2. Portate l'interruttore POWER ① su ON.
3. Premete il selettore dei diffusori SP-A ② o quello dei diffusori SP-B ③ su ON.
4. Portate il comando BALANCE ⑨ nella posizione centrale.
5. Portate l'interruttore DIRECT (CD o DAT) ⑫ su OFF (CD o DAT).

RIPRODUZIONE

1. Premete il selettore d'ingresso del componente desiderato per selezionare la sorgente di segnale.

- Per la riproduzione di un CD: selezionate il tasto [CD].
- Per la riproduzione di un DAT: selezionate il tasto [DAT].
- Per la riproduzione di un nastro: selezionate il tasto [TAPE].
- Per la riproduzione di un disco: selezionate il tasto [PHONO].
- Per la ricezione di trasmissioni radio in AM/FM: selezionate il tasto [TUNER].
- Per la riproduzione di segnali dal componente collegato alle prese AUX: selezionate il tasto [AUX].

2. Date inizio alla riproduzione.

3. Regolate il volume con il comando VOLUME ⑬ di quest'unità.

Riproduzione con un equalizzatore grafico

Tutte le sorgenti di segnale possono essere processate con l'equalizzatore collegato alle prese ADAPTOR. Tuttavia, l'equalizzazione non è ottenibile quando DAT DIRECT o CD DIRECT sono attivati.

REGISTRAZIONE DI NASTRI:

Registrazione da una sorgente selezionata con REC SELECTOR:

Selezionate l'unità da registrare con il selettore REC SELECTOR.

- Quando esso viene portato su SOURCE, i segnali dal dispositivo collegato ai terminali di ingresso scelti viene riprodotto. (Per registrare segnali provenienti da PHONO o AUX, portate REC SELECTOR su SOURCE e premete il selettore d'ingresso PHONO o AUX).
- La registrazione è impossibile se REC SELECTOR è su OFF.
- Se ai terminali ADAPTOR è collegato un equalizzatore, potete equalizzare il suono e quindi registrarlo.

NOTA:
Quando questo interruttore si trova su una posizione diversa da SOURCE, il componente selezionato con REC SELECTOR può essere registrato a prescindere dalle posizioni dei selettori di ingresso o degli interruttori DIRECT.

Registrazione con l'interruttore CD DIRECT su ON:

1. Portate l'interruttore CD DIRECT RECORDING su ON quando registrate un CD.

2. Iniziate la registrazione azionando il registratore ed il componente da registrare.

Per le operazioni di funzionamento appropriate, consultate il manuale del registratore.

NOTA:
In questo caso, il segnale registrato non è equalizzabile.

DUPLICAZIONE DI NASTRI:

Se usate due registratori (o un registratore a doppia piastra), potete registrare il segnale da un nastro su di un secondo nastro.

Esempi di applicazione:

- Registrazione di una copia esatta di un nastro.
- Montaggio di una trasmissione radio in FM per eliminare pubblicità e parti non volute.

Uso di due registratori a cassetta

1. Caricate un nastro (preregistrato) per la riproduzione ed uno vergine per la registrazione nei rispettivi registratori.

2. Selezionate la direzione di duplicazione con il selettore REC SELECTOR.

- Quando copiate il segnale dal registratore collegato ai terminali DAT a quello collegato ai terminali TAPE:
  Selezionate DAT ▶ TAPE.
- Quando copiate il segnale dal registratore collegato ai terminali TAPE a quello collegato ai terminali DAT:
  Selezionate TAPE ▶ DAT.

NOTA:
- *Il registratore selezionato con REC SELECTOR è la sorgente di segnale a prescindere dalla posizione dei selettori di ingresso e degli interruttori DIRECT.*
- *In questo caso, il segnale registrato non è equalizzabile.*

3. Azionate i registratori, iniziando la duplicazione.

Portate il registratore contenente il nastro oroginale (preregistrato) nel modo di riproduzione e quello contenente il nastro vergine nel modo di registrazione.

FUNZIONAMENTO UNITÀ DI TELECOMANDO

UNITÀ DI TELECOMANDO

Oltre ad essere utilizzata con quest'unità, l'unità di telecomando può anche essere usata per comandare a distanza altri componenti Pioneer recanti il simbolo .

① Tasto POWER

Questa unità pò essere usata anche per accendere un amplificatore o per portarlo nella condizione di attesa. (L'indicatore si illumina.)

② Tasto MUTING

③ Tasti VOLUME (–: basso, +: alto)

④ Tasti CD DIRECT e DAT DIRECT

⑤ Tasto DAT

Quando questo tasto viene premuto, l'amplificatore viene impostato sull'ingresso DAT.

⑥ Tasto GEQ ON/OFF

Quando si utilizza l'equalizzatore grafico opzionale GR-X550, questo tasto determina se il segnale di ingresso passa attraverso i circuiti dell'equalizzatore o no.

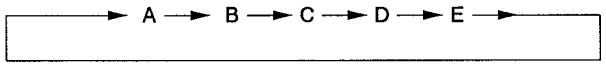
⑦ Tasti GEQ

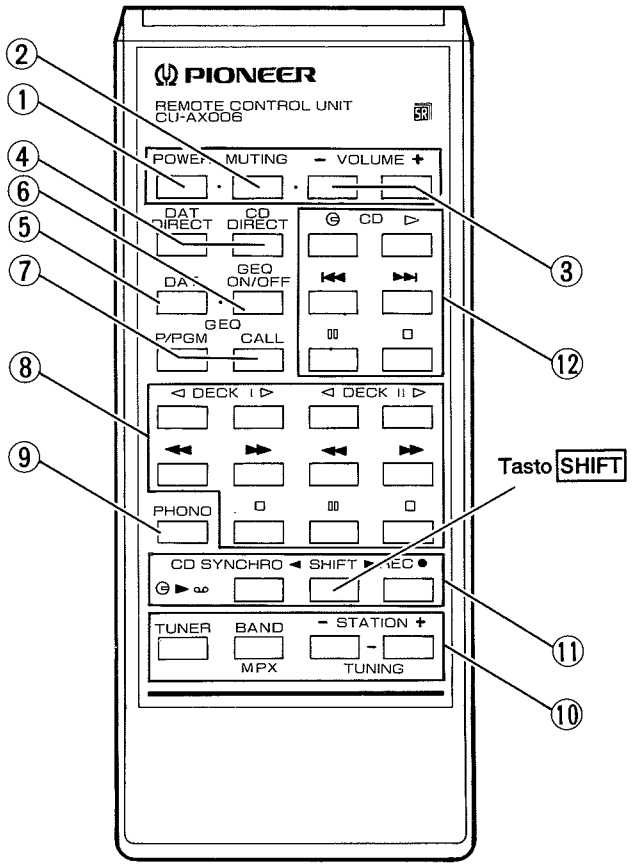
Tasto P/PGM:

Per richiamare le curve di equalizzazione preselezionate o PGM dell'equalizzatore.

Tasto CALL:

Quando si usa il modo P (di preselezione) le 5 memorie programmate possono essere richiamate. Nel modo PGM, possono essere richiamate le 5 memorie programmabili dall'utente.





⑧ Tasti DECK I e DECK II

▷ (Riproduzione):

Premetelo per la riproduzione nella direzione normale.

◁ (Riproduzione):

Premetelo per la riproduzione in direzione inversa.
(L'amplificatore si porta sull'ingresso TAPE.)

▯▯ (Pausa):

Premetelo per interrompere temporaneamente la registrazione o la riproduzione, portandole in pausa (solo piastra DECK II).

►►:

Avvolge rapidamente il nastro da sinistra a destra.

◄◄:

Avvolge rapidamente il nastro da destra a sinistra.

□ (Arresto):

Fa fermare il nastro.

NOTA:
Il registratore a cassette CT-X350W non può essere controllato con questo telecomando.

⑨ Tasto PHONO

Attiva l'ingresso PHONO dell'amplificatore.

⑩ Tasti TUNER

TUNER:

Quando questo tasto viene premuto, l'ingresso TUNER dell'amplificatore viene attivato.

Tasti STATION/TUNING:

Le stazioni memorizzate nei tasti STATION possono essere richiamate nel modo seguente:

+:

Per richiamare il successivo numero di stazione verso l'alto.

–:

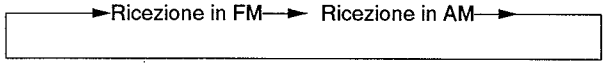
Per richiamare il successivo numero di stazione verso il basso.

Sintonizzazione verso l'alto o verso il basso:

Premete prima il tasto SHIFT e poi quelli "+" o "–".

Tasto BAND:

Questo tasto viene utilizzato per selezionare la banda cui appartiene la stazione radio desiderata. La banda cambia ogni volta che il tasto viene premuto.



⑪ Tasti di registrazione

REC ●:

Premetelo insieme al tasto SHIFT quando volete registrare.

CD SYNCHRO:

Premetelo insieme al tasto SHIFT per la registrazione sincronizzata di CD.

- Il tasto CD DIRECT RECORDING sull'amplificatore si trova sulla posizione ON.
- Il registratore inizia la registrazione.
- Il lettore CD inizia la riproduzione.

⑫ Tasti CD

▷ (Riproduzione):

Dà inizio alla riproduzione (l'ingresso CD dell'amplificatore viene attivato).

▯▯ (Pausa):

Interrompe temporaneamente la riproduzione.

□ (Arresto):

Fa terminare definitivamente la riproduzione.

⊖ (Numero disco):

Usato per selezionare uno dei dischi (da 1 a 6) per la riproduzione. Usate questo tasto per un lettore CD a magazzino.

NOTA:
Notate che, usando certi lettori CD, il tasto del numero di disco sul telecomando potrebbe non funzionare.

▶▶| (Ricerca brani):

Se premuto una volta, il pick-up laser si sposta all'inizio del brano successivo; quando viene premuto continuamente, vengono superati in modo analogo altri brani successivi.

|◀◀ (Ricerca brani):

Se premuto una volta, il pick-up laser si porta all'inizio del brano in ascolto, quando viene premuto continuamente, il pick-up retrocede in modo analogo verso altri brani precedenti.

Funzioni utilizzate in combinazione con il tasto SHIFT

Mentre premete altri tasti, assicuratevi di premere contemporaneamente il tasto SHIFT.

SHIFT + REC ●: Avvia la registrazione su nastro.

SHIFT + CD SYNCHRO: Avvia la registrazione sicronizzata di un CD.

SHIFT + STATION/TUNING +: Sintonizzazione manuale verso l'alto

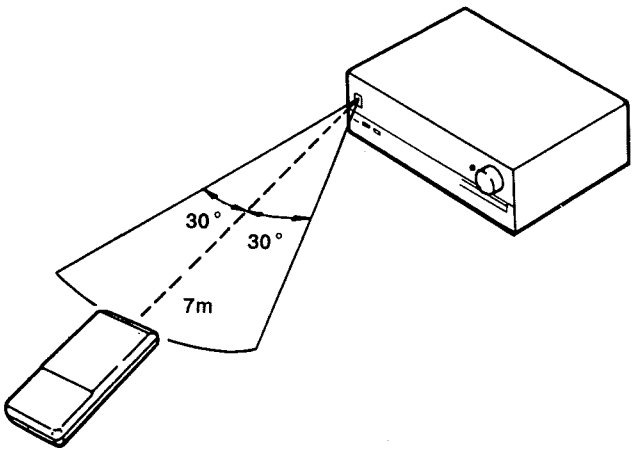
SHIFT + STATION/TUNING –: Sintonizzazione manuale verso il basso.

SHIFT + BAND: Selezione del modo MPX.

Per le modalità d'uso del sintonizzatore, del giradischi, del registratore a cassette, del lettore CD e dell'equalizzatore grafico, consultate i rispettivi libretti d'istruzioni.

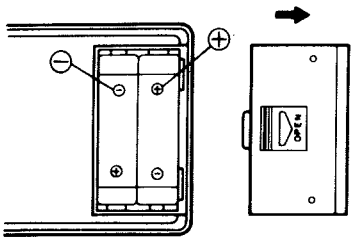
Campo di utilizzo del telecomando

Quando l'unità di telecomando è puntata verso la finestrella del sensore del telecomando sull'amplificatore stereo e premete uno qualsiasi dei suoi tasti, l'amplificatore ed alcuni altri componenti possono essere comandati a distanza.
Distanza: Entro un raggio di circa 7 metri dalla finestrella del sensore del telecomando dell'amplificatore.
Angolo: Entro circa 30 gradi dal centro della finestrella del sensore del telecomando dell'amplificatore.
Il comando a distanza non è possibile se è presente un ostacolo tra l'unità di telecomando e la finestrella del sensore di telecomando dell'amplificatore.



Inserimento delle batterie nell'unità di telecomando

1. Aprite lo scomparto delle batterie sul pannello posteriore e inserite le batterie in dotazione facendo attenzione ad inserirle con le polarità nella direzione indicata in figura.
2. Reinserite il coperchio dello scomparto delle batterie.



NOTA:

- *Quando prevedete di non usare l'unità di telecomando per un periodo di tempo prolungato (un mese o più), togliete le batterie per prevenire danni dovuti ad eventuali perdite. Se si verificassero delle perdite dalle batterie, usate un panno per asciugare completamente il liquido fuoriuscito e quindi inserite batterie nuove.*
- *Non mettete libri o altri oggetti sopra l'unità di telecomando, in quanto i tasti potrebbero venire premuti causando lo scaricarsi delle batterie.*
- *Se il raggio d'azione del telecomando si accorcia considerevolmente, è probabile che le batterie siano scariche. Sostituitele.*

DIAGNOSTICA

Spesso errori nelle operazioni sono scambiati per problemi o malfunzionamenti dell'apparecchio. Se si suppone che ci siano problemi di funzionamento, controllare innanzitutto i punti indicati più sotto. A volte il problema è dovuto ad un altro componente. Controllare gli altri componenti ed apparecchi elettrici impiegati.
Se non si riesce a risolvere il problema anche dopo aver effettuato i controlli sotto indicati, rivolgersi ad un centro di assistenza PIONEER od al proprio rivenditore per le riparazioni.

Sintomo	Cause probabile	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	• Spina di alimentazione scollegata. • Il cavo di alimentazione del componente è stato collegato alla presa di servizio di un componente (ad esempio un timer) che è spento.	• Inserite a fondo la spina nella presa. • Accendete il secondo componente.
Mancata riproduzione.	• Dei cavi di collegamento sono staccati dai terminali o male collegati. • I terminali o gli spinotti dei cavi di collegamento sono sporchi. • L'interruttore MUTING si trova su ON. • Il selettore d'ingresso attivato è scorretto. • Gli altri componenti sono usati in modo scorretto. • I selettori dei diffusori sono su OFF.	• Collegateli bene. • Pulite terminali e spinotti. • Portate l'interruttore su OFF. • Premete il selettore d'ingresso corretto (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX). • Consultate il libretto d'istruzioni degli altri componenti. • Portate uno dei selettori dei diffusori su ON.
Un diffusore non funziona.	• I cavi di collegamento o dei diffusori di un canale sono scollegati. • Il comando BALANCE è regolato del tutto su di un lato (salvo quando le funzioni DIRECT sono in uso)	• Correggete i collegamenti. • Portate BALANCE al centro.
Registrazione impossibile.	• Posizione scorretta di REC SELECTOR. • Collegamenti scorretti. • Il registratore viene usato in modo scorretto. • L'interruttore PURE DIRECT LINE è su ON.	• Regolatelo correttamente (consultando la sezione "REGISTRAZIONE DI NASTRI"). • Correggete i collegamenti. • Consultate il libretto d'istruzioni del registratore. • Portate l'interruttore su OFF.
Duplicazione impossibile.	• Posizione scorretta di REC SELECTOR. • Il registratore viene usato in modo scorretto.	• Regolatelo correttamente (vedi la sezione "DUPLICAZIONE DI NASTRI"). • Consultate il libretto d'istruzioni del registratore.
L'unità non funziona. (Mancata riproduzione. I comandi non rispondono.)	Il cavo di alimentazione è collegato ad una presa ma i LED del pannello anteriore non si accendono. I diffusori non emettono suono.	Scollegate il cavo di alimentazione, ricollegandolo dopo qualche tempo.

DATI TECNICI

Sezione amplificatore

Potenza d'uscita continua DIN (ambedue i canali pilotati)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 100W + 100W
Potenza musicale DIN (ambedue i canali pilotati)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 160W + 160W
Potenza d'uscita continua (ambedue i canali pilotati)
Da 20 Hz a 20 kHz, THD dello 0,3%, 8 Ω ····· 85W + 85W
Potenza continua d'uscita IEC (ambedue i canali pilotati)
Da 63 Hz a 12,5 kHz, THD dello 0,7%, 8 Ω ····· 95W + 95W
Distorsione armonica complessiva *
1 kHz, 50W, 8 Ω ····· 0,003% *
Ingresso (sensibilità/impedenza)
PHONO ····· 2,5 mV/50 k Ω
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 150 mV, 50 k Ω
Livello di sovraccarico
PHONO 1 kHz, 0,1% ····· 150 mV
Livello di uscita
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ····· 150 mV
Risposta in frequenza
PHONO ····· 20 Hz tot 20 kHz, ± 0,5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 10 Hz tot 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 10 Hz tot 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Toonregelaars
BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)
BASS EQUALIZER ····· +10 dB (60 Hz)
MUTING ····· –20 dB/– ∞
Signaal/ruisverhouding (kortgesloten, A-netwerk)
PHONO ····· 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 93 dB
CD (CD DIRECT ON) (ANALOG) ····· 102 dB
Signaal/ruisverhouding (DIN, kontinu uitgangsvermogen/50 mW)
PHONO ····· 68 dB/60 dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 82 dB/62 dB
D/A Omzettingsgedeelte
Frekwentiebereik ····· 5 Hz tot 20 kHz $^{+0,5}_{-1}$ dB
Signaal/Ruis-verhouding ····· 103 dB (EIAJ)
Dynamisch bereik ····· 96 dB (EIAJ)

Alimentazione/Altri

Alimentazione ····· c.a. 220V, 50/60 Hz
Consumo ····· 480W
Prese di servizio
Asservite (× 3) ····· 100W
Dimensioni ····· 360 (L) × 346 (P) × 121 (A) mm
Peso ····· 8,8 kg

Accessori

Unità di telecomando ····· 1
Batterie AAA/R03 ····· 2
Cavo a fibre ottiche ····· 1
Istruzioni per l'uso ····· 1

- *Dati tecnici e disegno soggetti a modifiche senza preavviso.*

* Misurato con un analizzatore di spettro audio.

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Gebruik een poetsdoek of droog doekje om het stof en vuil van de behuizing te verwijderen.
- Wanneer de behuizing erg vuil is, dient u deze met een zacht doekje bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel (vijf of zes maal verdund met water) schoon te vegen. Wring voor het schoonmaken het doekje goed uit en veeg de behuizing met een droge doek goed droog. Gebruik voor het schoonmaken in geen geval meubelwas of meubelreinigingsmiddelen.
- Gebruik ook nooit een verdunningsmiddel, benzine, insekticiden of andere chemische middelen in de buurt van dit apparaat. Deze middelen tasten namelijk het oppervlak van de behuizing aan.

Pubblicato da Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Tutti i diritti reservati.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt.
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals noodig heeft.

Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopkontakt verschilt van hetgeen in deze gebruiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN ····· 53
ALVORENS DE VERSTERKER IN GEBRUIK TE NEMEN ···· 53
AANSLUITINGEN ····· 54
VOORZIENINGEN OP HET PANEEL ····· 56
BEDIENING ····· 59
BEDIENING OP AFSTAND ····· 60
OPLOSSEN VAN MOEILIJKHEDEN ····· 63
TECHNISCHE GEGEVENS ····· 64

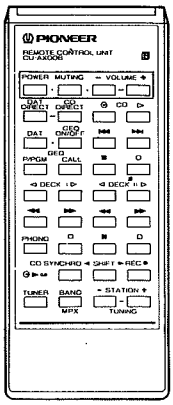
KENMERKEN

- Het nieuw ontwikkelde, niet-geschakelde circuit garandeert een geluidsweergave van uitmuntende kwaliteit.
- Hoog uitgangsvermogen van 100W + 100W/8 Ω (DIN).
- Uitgerust met DIRECT ingangsschakelaars voor een zuivere, ongekleurde geluidsweergave van compact discs en digitale geluidscassettes (DAT).
- De bijgeleverde afstandsbediening kan gebruikt worden voor het op afstand bedienen van de basisfunkties van de versterker, tuner, compact disc speler, het cassettedeck en de grafiek-toonregeling.
- Voorzien van luidsprekeraansluitingen voor het aansluiten van 2 paar luidsprekers.
- Kontinue variabele bas-egalisatieregeling
  Met de kontinue variabele bas-egalisatieregeling kunt u in het bijzonder de extreem lage tonen extra benadrukken. Fijninstelling van de egalisatieregeling kan uitgevoerd worden om af te stemmen op de karakteristieken van de luidsprekers en de luisterruimte.
- Direkte-lijnschakelaar (PURE DIRECT LINE)
  Bij gebruik van de CD/DAT DIRECT ingangsfunktie worden door het indrukken van deze schakelaar de ingangssignalen van de andere geluidsbronnen, die niet gebruikt worden aan de ingangstrap van de versterker, afgekapt. Hierdoor is de weergave van een nog zuiverder geluid mogelijk.

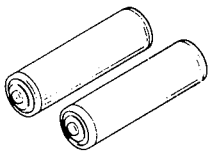
ALVORENS DE VERSTERKER IN GEBRUIK TE NEMEN

Kontroleer eerst of alle bijgeleverde toebehoren inderdaad aanwezig zijn.

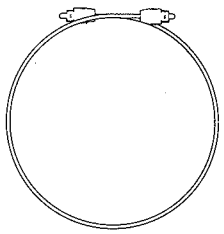
Afstandbediening ····· 1



Droge-cel batterijen
(AAA-formaat/R03) ····· 2



Optische kabel (0,75 m) ····· 1



OPMERKINGEN:
Als droge-cel batterijen niet op de juiste wijze behandeld worden, kunnen deze gaan lekken en scheuren. Neem daarom de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- *Steek de batterijen in de houder met de polariteiten van + en – juist geplaatst, zoals in de afbeelding van de batterijhouder wordt aangegeven.*
- *Meng geen nieuwe batterijen met oude.*
- *Batterijen van hetzelfde formaat kunnen afhankelijk van de fabrikant een ander voltage hebben. Gebruik geen batterijen van verschillende fabrikanten door elkaar.*

AANSLUITINGEN

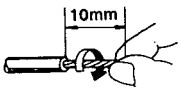
Zie bladzijde 4 voor het aansluitschema.

Aan te sluiten komponenten

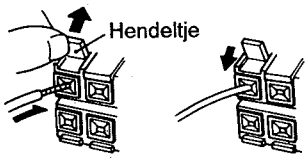
① **Platenspeler**
② **Compact disc speler**
③ **Tuner**
④ **Luidsprekersysteem B (R)**
⑤ **Luidsprekersysteem B (L)**
⑥ **Stopkontakt**
⑦ **Luidsprekersysteem A (L)**
⑧ **Luidsprekersysteem A (R)**
⑨ **Cassettedeck**
⑩ **Digitaal audio-cassettedeck**
⑪ **Kortsluitstekkers**
⑫ **Videorecorder**
⑬ **Netsnoer**
Steek de stekker van dit snoer in een stopkontakt of in de netuitgang van een optische audio-schakelklok.

AANSLUITEN VAN DE LUIDSPREKERSNOEREN

1. Verwijder de plastic afscherming en draai de vezels van de kerndraad ineen.



2. Druk het hendeltje omhoog, in de richting van de pijl en steek de kerndraad van het luidsprekersnoer in de opening.
3. Zet nu het hendeltje in z'n oorspronkelijke stand terug om het snoer vast te zetten.



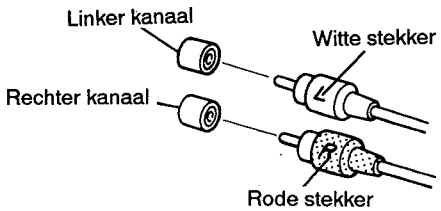
OPMERKING:
Zorg ervoor dat de kerndraad niet uitsteekt en in aanraking komt met andere aansluitingen of draden. Als de kerndraden van verschillende snoeren in aanraking met elkaar komen, kunnen de versterker en/of luidsprekers beschadigd raken.

Luidsprekerimpedantie

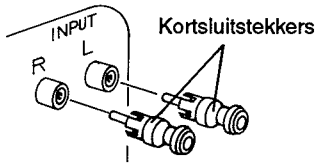
Wanneer de luidsprekers alleen op de SPEAKER A of SPEAKER B aansluitingen worden aangesloten, dienen deze luidsprekers een nominale impedantie tussen de 8 en 16 Ω te hebben.

AANSLUITEN VAN DE IN- EN UITGANGSSNOEREN

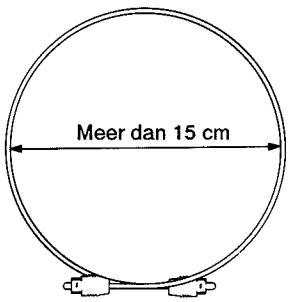
Sluit de witte stekker aan op het linker kanaal (L) en de rode stekker op het rechter kanaal (R). Zorg ervoor dat de stekkers stevig in de aansluitbussen zitten vastgeklemd.



Let erop de korte-pin stekkers alleen te verwijderen als de analoge CD INPUT aansluitbus gebreikt wordt. Bewaar de stekkers op een veilige plaats en steek ze opnieuw in als de analoge aansluitbus niet gebruikt wordt.



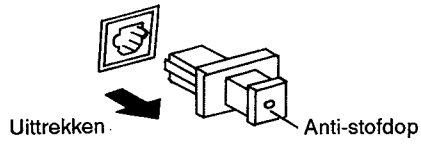
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET OMGAAN MET DE OPTISCHE KABEL



1. Buig de optische kabel niet te sterk om, aangezien deze gemakkelijk beschadigd kan raken. Houd er bij het oprollen van de kabel rekening mee dat de diameter hierbij groter dan 15 cm moet zijn.
2. Bij het aansluiten van de optische kabel dient u de stekker stevig en volledig in de aansluitbus te steken. Dit voorkomt dat de aansluiting verkeerd wordt gemaakt.
3. Gebruik een optische kabel die korter is dan 3 meter.
4. Voorkom dat de stekker van de optische kabel bekrast of vuil wordt. Als de stekker vuil of stoffig is, dient u deze met een droge doek schoon te maken voordat deze wordt aangesloten.
5. Wanneer de optische kabel niet is aangesloten, dient u het anti-stofdopje in de optische aansluiting van de versterker te steken, zodat er geen stof in de aansluiting komt.

Aansluiten van de optische kabel

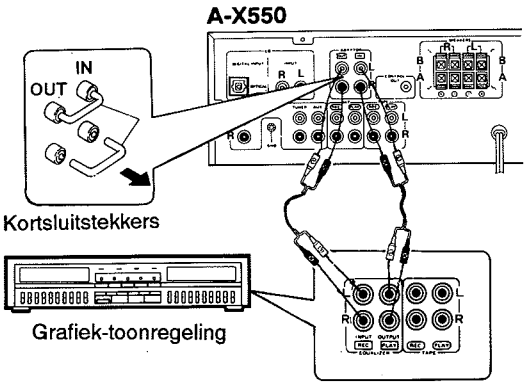
1. Trek het anti-stofdopje uit de optische aansluiting.



2. Steek de stekker van de optische kabel volledig in de optische aansluiting van de versterker. Wanneer de optische aansluiting niet wordt gebruikt, dient het anti-stofdopje in deze aansluiting te steken.

Aansluiting van een grafiek-toonregeling of komponent voor geluidsbijregeling

OPMERKING:
Verwijder de kortsluitstekkers alleen bij aansluiten van een grafiek-toonregeling op de ADAPTOR aansluitingen. Zorg dat de kortsluitstekkers in de aansluitbussen blijven, zolang deze niet gebruikt worden en let op dat u de kortsluitstekkers niet verliest.

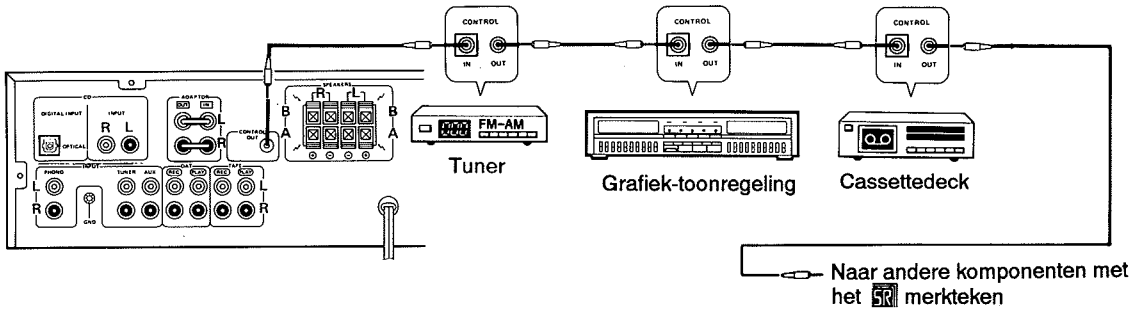


AANSLUITEN VAN EEN PIONEER KOMPONENT OP DE CONTROL OUT AANSLUITING

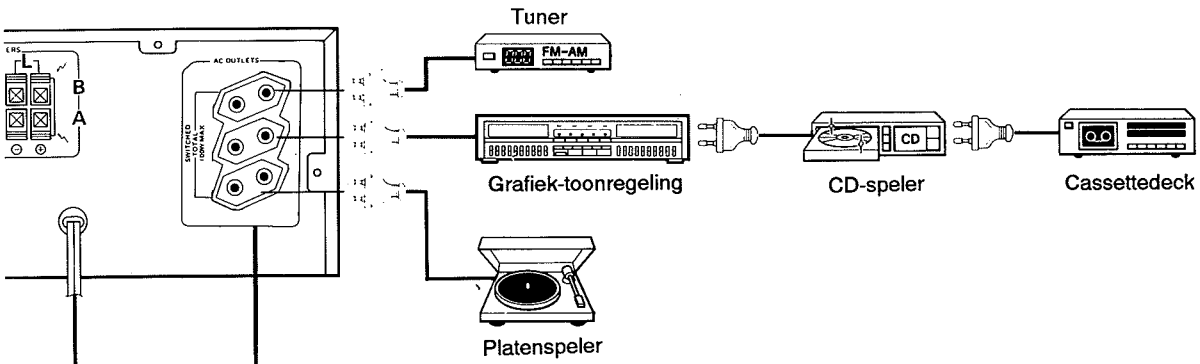
Sluit op deze aansluiting een andere Pioneer komponent met het SR merkteken aan.
Op deze manier worden de door de versterker ontvangen signalen van de afstandsbediening doorgezonden naar de andere komponent met het SR merkteken.
Sluit de CONTROL OUT aansluiting van de versterker op de CONTROL IN aansluiting van een andere komponent aan.

- Gebruik de afstandsbedieningssnoeren die meegeleverd worden met de komponenten met het SR merkteken.
- Zorg ervoor dat de stekkers van de snoeren stevig in de aansluitbussen worden gestoken.

OPMERKING:
Het is niet mogelijk alle andere komponenten met de afstandsbediennig te bedienen, wanneer alleen de eerder vermelde aansluiting wordt gemaakt. Hiervoor dienen alle komponenten met het SR merkteken in serie te worden aangesloten.



AANSLUITEN VAN DE NETSNOEREN (Voorbeelden)



Netsnoer van de versterker

Steek de stekker van dit snoer in een stopkontakt of in de netuitgang van een audio-schakelklok.

OPMERKING:
Na het aansluiten van het netsnoer komt de versterker in de wachtstand (STANDBY) te staan.

INDIREKTE NETUITGANGEN (AC OUTLETS (SWITCHED))

De via deze netuitgangen afgegeven spanning wordt in- en uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar (POWER) op de versterker. Het totale stroomverbruik van de hierop aangesloten komponenten dient niet meer dan 100 Watt te bedragen.

OPMERKING:
Sluit op de netuitgangen (AC OUTLETS) geen elektrische apparaten aan met een hoog stroomverbruik, zoals een elektrische verwarming, strijkijzer of TV-toestel. Dit voorkomt oververhitting van de versterker en zelfs gevaar op brand. Tevens kan dit defekten bij de versterker veroorzaken.

VOORZIENINGEN OP HET PANEEL

Zie blz. 3, VOORZIENINGEN OP HET PANEEL.

[VOORPANEEL]

① Aan/uit-schakelaar en indikator (POWER (STANDBY/ON))

- Zolang het netsnoer van de versterker op het stopkontakt aangesloten is, blijft de versterker onder spanning staan. Dit betekent dat wanneer de versterker met behulp van deze schakelaar wordt uitgeschakeld, de versterker niet volledig is uitgeschakeld, maar in de wachtstand (STANDBY) komt te staan.
- De indikator brandt wanneer het apparaat in de wacht-stand staat.
- De meegeleverde afstandsbediening kan tevens gebruikt worden om de versterker in of uit te schakelen (wacht-stand).
- Het sekundaire circuit van de tranformator blijft ingeschakeld, wanneer de versterker met de aan/uit-schakelaar (POWER) wordt uitgeschakeld. Het inwendige circuit van de versterker blijft werken, zolang het netsnoer op het stopkontakt is aangesloten.
- Wanneer u denkt de versterker voor langere tijd niet te gebruiken, dient u de aansluiting van het netsnoer op het stopkontakt te verbreken.

② Luidsprekerkeuzeschakelaar en indikator A (SP-A)

Zet deze schakelaar in de ON stand, wanneer u wilt luisteren naar de luidsprekers die op de SPEAKERS A aansluitingen zijn aangesloten.

ON (aan):

De indikator brandt: Het geluid wordt via de aangesloten luidsprekers weergegeven.

OFF (uit):

De indikator brandt niet: Er wordt nu geen geluid via de aangesloten luidsprekers weergegeven. Zet de schakelaar in deze stand, als u het geluid via de hoofdtelefoon wilt beluisteren.

③ Luidsprekerkeuzeschakelaar en indikator B (SP-B)

Zet deze schakelaar in de ON stand, wanneer u wilt luisteren naar de luidsprekers die op de SPEAKERS B aansluitingen zijn aangesloten.

ON (aan):

De indikator brandt: Het geluid wordt via de aangesloten luidsprekers weergegeven.

OFF (uit):

De indikator brandt niet: Er wordt nu geen geluid via de aangesloten luidsprekers weergegeven. Zet de schakelaar in deze stand, als u het geluid via de hoofdtelefoon wilt beluisteren.

OPMERKING:
De SP-A en SP-B schakelaars kunnen niet op hetzelfde moment worden gebruikt.

④ Hoofdtelefoonuitgang (PHONES)

Steek de stekker van de hoofdtefoon in deze uitgang, wanneer u via de hoofdtelefoon wilt luisteren.

⑤ Basegalisatieschakelaar en indikator (BASS EQ)

Wanneer deze schakelaar ingedrukt wordt, licht de hierbij behorende indikator op en heeft u de beschikking over een krachtige basweergave.
Gebruik deze funktie naar keuze, wanneer u naar een digitale geluidsbron, zoals een compact disc, luistert.

OPMERKING:
Deze funktie werkt niet wanneer de CD DIRECT of DAT DIRECT schakelaar ingedrukt staat (ON stand).

⑥ Basegalisatie-nivoregelaar (EQ LEVEL)

Wanneer de basegalisatieschakelaar (BASS EQ) is ingedrukt, kan de mate van versterking van de lage tonen beneden 60 Hz met deze regelaar kontinu bijgeregeld worden. Zet de regelaar in de gewenste stand.

OPMERKING:
Deze regelaar werkt niet wanneer de CD DIRECT of DAT DIRECT schakelaar ingedrukt staat (ON stand).

⑦ Lagetonenregelaar (BASS)

Gebruik deze regelaar voor het bijregelen van de lage tonen. Met de regelaar in de FLAT middenstand (normaal) vindt geen bijregeling plaats. Bij het naar rechts draaien van de regelaar worden de lage tonen meer benadrukt; bij het naar links draaien worden de lage tonen zwakker weergegeven.

OPMERKING:
Deze regelaar werkt niet wanneer de CD DIRECT of DAT DIRECT schakelaar ingedrukt staat (ON stand).

⑧ Hogetonenregelaar (TREBLE)

Gebruik deze regelaar voor het bijregelen van de hoge tonen. Met de regelaar in de FLAT middenstand (normaal) vindt geen bijregeling plaats. Bij het naar rechts draaien van de regelaar worden de hoge tonen meer benadrukt; bij het naar links draaien worden de hoge tonen zwakker weergegeven.

OPMERKING:
Deze regelaar werkt niet wanneer de CD DIRECT of DAT DIRECT schakelaar ingedrukt staat (ON stand).

⑨ Balansregelaar (BALANCE)

Gewoonlijk dient deze regelaar in de middenstand te blijven staan. Stel de balans tussen het uitgangsnivo van het linker en rechter kanaal in, als het geluid van één van de luidsprekers te hoog staat ingesteld. Draai de regelaar naar links (LEFT) als de rechter luidspreker harder doorkomt; draai de regelaar naar rechts (RIGHT) als de linker luidspreker harder doorkomt.

OPMERKING:
Deze regelaar werkt niet wanneer de CD DIRECT of DAT DIRECT schakelaar ingedrukt staat (ON stand).

⑩ Opnamekeuzetoetsen en indikator (REC SELECTOR)

Met deze toetsen kunt u de op te nemen geluidsbron kiezen. Bij het indrukken van deze toetsen, uitgezonderd de SOURCE of OFF toets, kunt u de geluidsbron waarop met deze toetsen is ingesteld opnemen, terwijl op hetzelfde moment naar een geluidsbron, die met de ingangskeuzetoetsen is gekozen, geluisterd kan worden.

SOURCE:

Voor het opnemen van de apparatuur die door de ingangskeuzetoetsen is gekozen.

TUNER:

Voor het opnemen van de tuner die op de TUNER ingangen (TUNER) is aangesloten.

DAT ► TAPE:

Voor het opnemen (kopiëren) van het cassettedeck aangesloten op de DAT aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de TAPE aansluitingen.

TAPE ► DAT:

Voor het opnemen (kopiëren) van het cassettedeck aangesloten op de TAPE aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de DAT aansluitingen.

OFF:

In deze stand is er geen uitgangssignaal aanwezig aan de opname-uitgangen (REC) van de DAT en TAPE aansluitingen. Zet de schakelaar in deze stand, wanneer u niet wilt opnemen; het cassettedeck wordt dan afgesloten, hetgeen de geluidskwaliteit ten goede komt.

OPMERKING:
De stand van de opnamekeuzetoetsen (REC SELECTOR) (uitgezonderd de SOURCE toets) heeft geen invloed op het opname-uitgangssignaal dat aan de ADAPTOR uitgangen aanwezig is.

⑪ Direkte-lijnschakelaar en indikator (PURE DIRECT LINE)

Wanneer de CD DIRECT of DAT DIRECT schakelaar ingedrukt staat (ON stand) en vervolgens op deze schakelaar wordt gedrukt, gaat de hierbij behorende indikator branden. Hierna worden de ingangssignalen van de andere niet-gebruikte geluidsbronnen bij de ingangstrap en opname-uitgangstrap (REC OUTPUT) van de versterker afgekapt. Wanneer de direkte-lijnschakelaar (PURE DIRECT LINE) staat ingedrukt (ON stand), is het niet mogelijk op te nemen.

⑫ Direktschakelaars en indikators voor CD-speler of DAT-cassettedeck (CD DIRECT en DAT DIRECT)

Druk op de korresponderende schakelaar wanneer u het uitgangssignaal van de geluidsbron, die op de CD of DAT aansluitingen is aangesloten, niet via de diverse bijregelingscircuits (zoals BASS, TREBLE, BASS EQUALIZER, BALANCE aansluitingen) wilt laten lopen. Bij het indrukken van één van deze schakelaars gaat de hierbij behorende indikator branden.

ON (aan):

Wanneer één van de schakelaars in deze stand staat, licht de hierbij korresponderende indikator op. De uitgangsignalen van de geluidsbron die via de CD of DAT-ingangen binnenkomen, worden nu zonder verdere bijregeling weergegeven.
Het resultaat is een zuiver geluid met vlak frekwentieverloop, hetgeen een meer natuurgetrouwe weergave van de digitale geluidsbron is.

OFF (uit):

Wanneer één van de schakelaars in deze stand staat, dooft de hierbij korresponderende indikator. De signalen van de geluidsbron, die met de ingangskeuzetoetsen is gekozen, passeren de diverse bijregelingscircuits en worden vervolgens weergegeven.

⑬ Volumeregelaar en indikator (VOLUME)

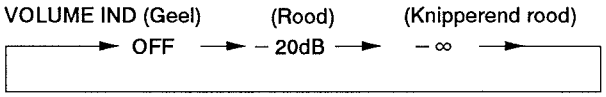
Gebruik deze regelaar voor het instellen van het volumenivo.
Draai deze regelaar naar rechts om het volumenivo te verhogen.
Draai deze regelaar naar links om het volumenivo te verlagen.
De volume-indikator geeft de instelling van het volumenivo als volgt aan:
Wanneer de dempingsfunktie is uitgeschakeld: Geel
Bij –20 dB : Rood
Bij – ∞ : Knippert rood
Wanneer het volumenivo wordt verhoogd of verlaagd: Knippert geel of rood. Het is eveneens mogelijk het volumenivo met de bijgeleverde afstandsbediening in te stellen.

⑭ Optisch-signaalindikator (OPTICAL)

Deze indikator gaat branden wanneer de signalen van de geluidsbron via de CD DIGITAL IN (OPTICAL) ingang binnenkomen. Wanneer de signalen van de geluidsbron gelijkertijd via de analoge INPUT ingangen en OPTICAL ingang binnenkomen, zullen de signalen van de OPTICAL ingang worden weergegeven.

⑮ Dempingsschakelaar (MUTING, –20 dB/– ∞)

Hiermee kan het geluidsvolume tijdelijk verlaagd worden. Bij het meerdere malen indrukken van deze schakelaar kunt u in de hieronder aangegeven volgorde de volgende instellingen maken:



⑯ Direkte-opnameschakelaar en indikator voor CD-speler (CD DIRECT RECORDING)

Gebruik deze schakelaar wanneer u wilt opnemen van een geluidsbron die op de CD ingangen is aangesloten.

⑰ Ingangskeuzetoetsen en indikators

Gebruik deze toetsen voor het kiezen van de geluidsbron die u wilt weergeven.

CD:

Druk hierop voor het afspelen van een compact disc met een CD-speler.

DAT:

Druk hierop voor het afspelen van een (DAT) cassette met een (DAT) cassettedeck.

PHONO:

Druk hierop voor het afspelen van een grammofoonplaat met een platenspeler.

TUNER:

Druk hierop voor ontvangst van AM- of FM-uitzendingen met een tuner.

TAPE:

Druk hierop voor het afspelen van een cassette met een casettedeck.

AUX:

Druk hierop voor het weergeven van een stereo-komponent aangesloten op de AUX ingangen.

⑱ Afstandsbedieningssensor/venster (SENSOR)

De versterker kan eveneens via de bijgeleverde versterker bediend worden.

Deze versterker is uitgerust met een ingebouwde microprocessor, die ervoor zorgt dat de laatst gemaakte instellingen van de onderstaande schakelaars en toetsen ongeveer een week worden vastgehouden nadat de stekker van het netsnoer uit het stopkontakt is getrokken. De eerder gemaakte instellingen worden automatisch weer opgeroepen wanneer de versterker binnen een week na uitschakelen weer op het stopkontakt wordt aangesloten.

- BASS EQ schakelaar
- CD DIRECT en DAT DIRECT schakelaars
- CD DIRECT RECORDING schakelaar
- REC SELECTOR toetsen
- Ingangskeuzetoetsen
- POWER STANDBY/ON schakelaar
- MUTING schakelaar
- PURE DIRECT LINE schakelaar
- SP-A en SP-B schakelaars

Wanneer de stekker van het netsnoer langer dan een week uit het stopkontakt is geweest, worden de vastgelegde instellingen van de schakelaars en toetsen uit het geheugen gewist. De schakelaar en toetsen worden dan in de volgende standen teruggezet:

- POWER schakelaar ..... STANDBY
- MUTING schakelaar ..... OFF (uit)
- Ingangskeuzetoetsen ..... TUNER
- BASS EQ ON/OFF schakelaar ..... OFF (uit)
- CD DIRECT en DAT DIRECT schakelaars ..... OFF (uit)
- CD DIRECT RECORDING schakelaar ..... OFF (uit)
- REC SELECTOR toetsen ..... SOURCE
- PURE DIRECT LINE schakelaar ..... OFF (uit)
- SP-A en SP-B schakelaars ..... OFF (uit)

[ACHTERPANEEL]

⑲ Digitale (optische) ingang voor CD -speler (CD DIGITAL INPUT (OPTICAL))
⑳ Ingang voor CD-speler (CD INPUT)
㉑ Uitgangen voor de adapter (ADAPTOR OUT)
㉒ ingangen voor de adapter (ADAPTOR IN)
㉓ Beidieningsuitgangen (CONTROL OUT)
㉔ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS A, rechter Kanaal)
㉕ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS B, rechter Kanaal)
㉖ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS B, linker Kanaal)
㉗ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS A, linker Kanaal)
㉘ Wisselstroom stopkontakten (AC OUTLETS)
㉙ Aansluitingen voor afspelen van cassettedeck (TAPE PLAY)
㉚ Aansluitingen voor openmen naar cassettedeck (TAPE REC)
㉛ Aansluitingen voor afspelen van DAT-cassettedeck (TAPE PLAY)
㉜ Aansluitingen voor opnemen naar DAT-cassettedeck (DAT REC)
㉝ Ingangen voor andere apparaten (AUX INPUT)
㉞ Tunner-ingangen (TUNER INPUT)
㉟ Aardaansluiting (GND) voor platenspeler
㊱ Platenspeler-ingangen (PHONO)

BEDIENING

Zet de regellaars en schakelaars als volgt: Zie blz. 3.

VOORDAT U BEGINT

1. Stel de VOLUME CONTROL op minimum. ⑬
2. Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) ① op ON.
3. Druk op de SP-A of SP-B keuzeschakelaar A ② of B ③.
4. Zet de balansregelaar (BALANCE) ⑨ in de middenstand.
5. Zet de direkt-schakelaars (CD DIRECT en DAT DIRECT) ⑫ op OFF.

WEERGEVEN VAN EEN GELUIDSBRON

1. Druk op één van de ingangskeuzetoetsen ⑰ om in te stellen op de gewenste geluidsbron voor weergave.

- Voor het afspelen van een compact disc: Druk op de [CD] toets.
- Voor het afspelen van een DAT-cassette: Druk op de [DAT] toets.
- Voor het afspelen van een cassette: Druk op de [TAPE] toets.
- Voor het afspelen van een grammofoonplaat: Druk op de [PHONO] toets.
- Voor ontvangst van AM/FM-uitzendingen: Druk op de [TUNER] toets.
- Voor weergave van de geluidsbron aangesloten op de AUX ingangen: Druk op de [AUX] toets.

2. Geef de gekozen geluidsbron weer.

3. Stel het geluidsvolume met de volumeregelaar (VOLUME) ⑬ op de versterker in.

Het weergeven geluid bijregelen met de grafiek-toonregeling

Het is mogelijk het geluid van alle geluidsbronnen bij te regelen met de grafiek-toonregeling die op de ADAPTOR aansluitingen is aangesloten. De bijregeling via de grafiek-toonregeling wordt echter omzeild, als de direkt-schakelaar (DAT DIRECT of CD DIRECT) op ON wordt gezet.

BANDOPNAMEN:

Opnemen van een geluidsbron die met de opnamekeuzetoetsen (REC SELECTOR) is gekozen:

Kies de op te nemen geluidsbron met de opnamekeuze-toetsen (REC SELECTOR).

- Wanneer de SOURCE toets wordt ingedrukt, zullen de signalen van de geluidsbron, die op de ingangen voor de gekozen geluidsbron is aangesloten, worden opgenomen. (Voor het opnemen van de geluidsbron, die op de PHONO of LINE ingangen is aangesloten, dient u de SOURCE opnamekeuzetoets in te drukken en vervolgens op de PHONO of AUX ingangskeuzetoets te drukken.
- Het is niet mogelijk op te nemen als de OFF opnamekeuzetoets (REC SELECTOR) is ingedrukt.
- Wanneer een grafiek-toonregeling op de ADAPTOR aansluitingen is aangesloten, kunt u naar smaak de klankkleur van het op te nemen geluid bijregelen.

OPMERKING:
Wanneer een willekeurige opnamekeuzetoets (REC SELECTOR), uitgezonderd de SOURCE toets, wordt ingedrukt, kunt u met met behulp van deze toetsen de op te nemen geluidsbron kiezen, ongeacht de instellingen van de ingangskeuzestoetsen en direkt-schakelaars (CD DIRECT en DAT DIRECT).

Opnemen met de CD DIRECT schakelaar in de ON stand gezet:

1. Zet de direkte-opnameschakelaar (CD DIRECT RECORDING) in de ON stand, wanneer van een compact disc wilt opnemen.

2. Zet de CD-speler in de weergavestand en het cassettedeck in de opnamestand om met opnemen te beginnen.

Zie de gebruiksaanwijzing van het cassettedeck voor de juiste bediening bij opnemen.

OPMERKING:
In dit geval is het niet mogelijk het op te nemen geluid met de grafiek-toonregeling bij te regelen.

KOPIEREN VAN BANDOPNAMEN:

Wanneer twee cassettedecks (of een dubbel cassettedeck) gebruikt worden, bent u in staat het weergegeven geluid van één deck op het andere deck op te nemen.

Voorbeelden van gebruik:

- Maken van een kopie waarvan de inhoud indentiek is aan de orginele cassette.
- Bandmontage bij een opname van een FM-uitzending om ongewenste reklameboodschappen buiten de opname te houden, of opnemen van alleen de gewenste gedeelten op een ander cassettedeck.

Bij gebruik van twee cassettedecks

1. Plaats een voorbespeelde cassette voor weergave en een onbespeelde cassette voor opname in beide decks.

2. Kies met de opnamekeuzetoetsen (REC SELECTOR) de kopieerrichting (van deck 1 naar deck 2 of omgekeerd).

- Voor het kopiëren van het cassettedeck aangesloten op de DAT aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de TAPE aansluitingen: Druk op de DAT ▶ TAPE toets.
- Voor het kopiëren van het cassettedeck aangesloten op de TAPE aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de DAT aansluitingen: Druk op de TAPE ▶ DAT toets.

OPMERKING:
- *U kunt de met de opnamekeuzetoetsen (REC SELECTOR) gekozen geluidsbron kopiëren, ongeacht de instellingen van de ingangskeuzetoetsen en direkt-schakelaars (CD DIRECT en DAT DIRECT).*
- *In dit geval is het niet mogelijk het op te nemen geluid met de grafiek-toonregeling bij te regelen.*

3. Zet de cassettedecks is de juiste stand om met kopiëren te beginnen.

Zet hiervoor het cassettedeck met de voorbespeelde cassette in de weergavestand en het cassettedeck met de onbespeelde cassette in de opnamestand.

BEDIENING OP AFSTAND

AFSTANDSBEDIENING

Naast het op afstand bedienen van de versterker kan de afstandsbediening ook gebruikt worden om een andere Pioneer komponent voorzien van het SR merkteken op afstand te bedienen.

① Aan/uit-toets (POWER)

Deze afstandsbediening kan ook gebruikt worden om de versterker in te schakelen of in de wachtstand te zetten. (De indikator brandt.)

② Dempingstoets (MUTING)

③ Volumetoetsen (VOLUME) (–: volume verlagen, +: volume verhogen)

④ Direkt-toetsen voor CD-speler of DAT-cassettedeck (CD DIRECT en DAT DIRECT)

⑤ DAT-toets

Bij het indrukken van deze toets wordt de versterker ingesteld op de geluidsbron die op de DAT-ingangen is aangesloten.

⑥ Bijregel aan/uit-toets (GEQ ON/OFF)

Bij gebruik van de los verkrijgbare grafiek-toonregeling GR-X550 kunt u met deze toets bepalen of de ingangssignalen van de aangesloten geluidsbron wel of niet via de bijregelcircuits van de grafiektoon-regeling lopen.

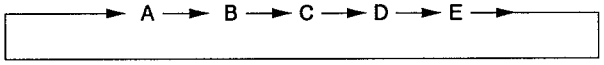
⑦ Bijregel-keuzetoetsen (GEQ)

P/PGM toets:

Gebruik deze toets voor het kiezen van de vast ingestelde (P) of geprogrammeerde (PGM) bijregelingskurves uit het geheugen van de grafiek-toonregeling.

CALL toets:

Bij het kiezen van de vast ingestelde (P) bijregelingskurves kunt u met deze toets één van de vijf vast ingestelde bijregelingskurves uit het geheugen oproepen. Wanneer de instelling voor de zelf geprogrammeerde (PGM) bijregelingskurves is gekozen, kunt u door het indrukken van deze toets één van de vijf geprogrammeerde bijregelingskurves uit het geheugen oproepen.



⑧ Bedieningstoetsen voor DECK I en DECK II

▷ voorkant-weergavetoets:

Druk hierop om de voorkant van de cassette af te spelen.

◁ achterkant-weergavetoets:

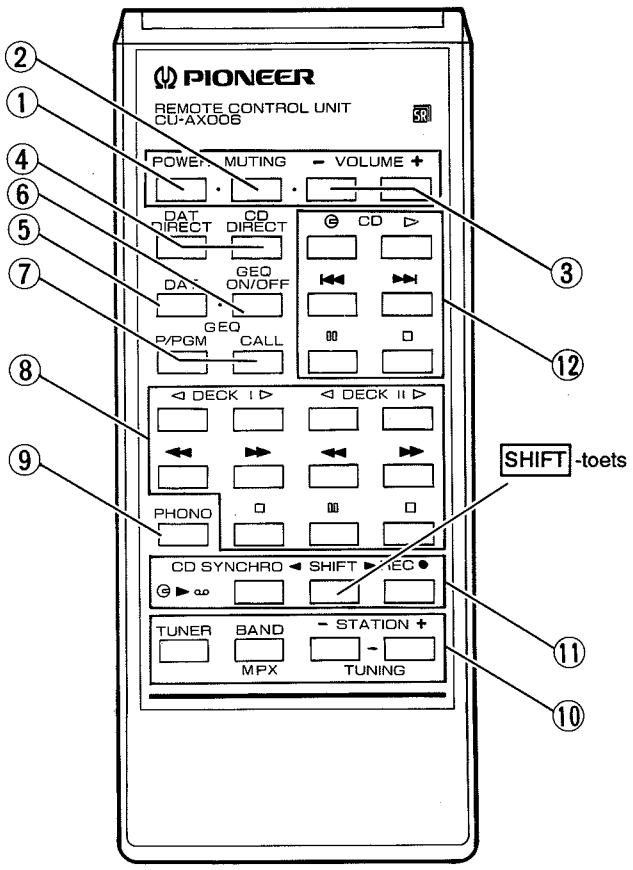
Druk hierop om de achterkant van de cassette af te spelen.
(De versterker wordt ingesteld op het cassetttedeck dat op de TAPE ingangen is aangesloten.)

▯▯ pauzetoets:

Druk hierop om de opname of weergave (alleen op DECK II) tijdelijk te onderbreken.

▶▶ vooruitspoeltoets:

Druk hierop om de cassette snel van links naar rechts te spoelen.



◀◀ terugspoeltoets:

Druk hierop om de cassette snel van rechts naar links te spoelen.

□ stoptoets:

Druk hierop om de bandloop te stoppen.

OPMERKING:
Het is niet mogelijk het CT-X350W CASSEETTEDECK met deze afstandsbediening te bedienen.

⑨ Platenspeler-toets (PHONO)

Bij indrukken van deze toets wordt de versterker ingesteld op de platenspeler die op de PHONO-ingangen is aangesloten.

⑩ Tuner-funktietoetsen

Tuner-toets (TUNER):

Bij indrukken van deze toets wordt de versterker ingesteld op de tuner die op de TUNER-ingangen is aangesloten.

Stationstoetsen (+/– STATION/TUNING):

Hiermee kunt u de stations, die onder de STATION nummertoetsen zijn vastgelegd, als volgt oproepen:

+:

Oproepen van een station met een hoger stationsnummer.

–:

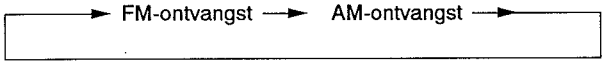
Oproepen van een station met een lager stationsnummer.

Omhoog/omlaag afstemmen:

Druk eerst op de SHIFT toets en vervolgens op de + of – toets.

Afstembandkeuzetoets (BAND):

Gebruik deze toets om de afstemband van het gewenste station te kiezen. Elke keer als op deze toets wordt gedrukt, verandert de afstemband als volgt:



⑪ Opname-funktietoetsen

● opnametoets (REC):

Druk deze toets samen met de SHIFT toets in om met opnemen te beginnen.

CD-synchro-opnametoets (CD SYNCHRO):

Druk deze toets samen met de SHIFT toets in om het synchroon opnemen van de CD-speler te starten.

- De direkte-opnameschakelaar (CD DIRECT RECORDING) van de versterker dient in de ON stand te staan.
- Het cassettedeck begint met opnemen.
- De CD-speler begint met weergeven.

⑫ Bedieningstoetsen voor de CD-speler (CD)

▷ (weergavetoets):

Druk hierop om met afspelen te beginnen. (De versterker wordt ingesteld op de CD-speler die op de CD ingangen is aangesloten.)

▯▯ (pauzetoets):

Druk hierop om het afspelen tijdelijk te onderbreken.

□ (stoptoets):

Druk hierop om het afspelen te stoppen.

ⓒ (Disc-nummertoets):

Gebruik deze toets voor het kiezen van één van de disc-nummers (1 t/m 6) behorende bij de compact disc die u wilt afspelen. Deze toets kan gebruikt worden bij een Pioneer CD-speler met disc-magazijn.

OPMERKING:
Merk op dat de disc-nummertoets op de bijgeleverde afstandsbediening voor bepaalde CD-spelers niet hoeft te werken.

▶▶| (vooruitzoektoets):

Bij het eenmaal indrukken van deze toets gaat de laser-weergavekop van de CD-speler naar het begin van het volgende muziekstuk; bij het ingedrukt houden van deze toets gaat de laser-weergavekop naar de daarop volgende muziekstukken op de disc.

|◀◀ (terugzoektoets):

Bij het eenmaal indrukken van deze toets gaat de laser-weergavekop van de CD-speler naar het begin van het weergegeven muziekstuk; bij het ingedrukt houden van deze toets gaat de laser-weergavekop naar de daarvoor liggende muziekstukken op de disc.

De in kombinatie met de SHIFT toets beschikbare funkties

Zorg ervoor dat eerst de SHIFT toets ingedrukt wordt gehouden en druk dan pas op de andere bedieningstoets.

SHIFT + REC ●: Hierdoor wordt het opnemen met het cassettedeck gestart.

SHIFT + CD SYNCHRO: Hierdoor wordt het synchroon opnemen van de CD-speler gestart.

SHIFT + STATION/TUNING +: Voor het afstemmen op een hogere frekwentie.

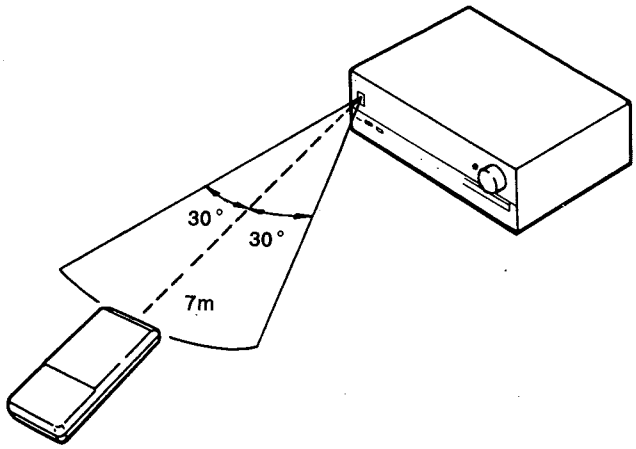
SHIFT + STATION/TUNING –: Voor het afstemmen op een lagere frekwentie.

SHIFT + BAND: Voor het instellen op de MPX stand.

Zij de gebruiksaanwijzingen van de tuner, platenspeler, CD-speler, grafiek-toonregeling en het cassettedeck voor de bediening van de betreffende komponent.

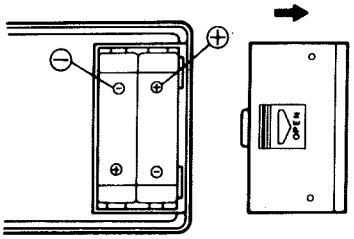
Bereik van de afstandsbediening

Wanneer de afstandsbediening op het venstertje van de afstandsbedieningssensor van de stereo-versterker wordt gericht en vervolgens op één van de toetsen van de afstandsbediening wordt gedrukt, kunt u de versterker en de aangesloten komponenten op afstand bedienen.
Afstand: Binnen ongeveer 7 meter van de afstandsbedieningssensor van de versterker.
Hoek: Binnen een hoek van ongeveer 30 ° vanaf het midden van de afstandsbedieningssensor van de versterker.
Het is niet mogelijk de apparatuur op afstand te bedienen, wanneer er zich een voorwerp tussen de afstandsbediening het de sensor op de versterker bevindt.



Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

1. Open het dekseltje van het batterijvak dat zich aan de achterkant van de versterker bevindt. Plaats vervolgens de batterijen in het batterijvak en let daarbij op dat de polariteiten van + en – overeenkomen met de aangegeven richtingen.
2. Breng het dekseltje van het batterijvak weer op z'n plaats aan.



OPMERKINGEN:

- *Wanneer u denkt de afstandsbediening langere tijd niet te gebruiken (één maand of langer), verwijder dan de batterijen uit de afstandsbediening. Dit voorkomt dat de batterijen gaan lekken en de afstandsbediening beschadigd raakt. Mochten de batterijen gaan lekken, veeg dan de weggelekte vloeistof voorzichtig weg met een doekje en plaats nieuwe batterijen in de afstandsbediening.*
- *Plaats geen boeken of andere voorwerpen bovenop de afstandsbediening, aangezien hierdoor de toetsen ingedrukt kunnen worden, met als gevolg het versneld leegraken van de batterijen.*
- *Als het bedieningsbereik van de afstandsbediening merkbaar korter wordt, zijn de batterijen waarschijnlijk vrijwel uitgeput. Vervang dan de oude batterijen door nieuwe.*

OPLOSSEN VAN MOEILIJKHEDEN

Onjuiste werking wordt vaak voor een defekt aangezien. Ga de volgende punten na als u denkt dat er iets mis is met dit komponent. Soms kan de moeilijkheid veroorzaakt worden door een ander komponent. Ga de andere komponenten en de elektrische bedrading na.
Als de moeilijkheden niet opgelost kunnen worden na deze lijst te hebben afgewerkt, laat het dichtstbijzijnde PIONEER servicecentrum of uw dealer dan reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Geen stroomvoorziening naar het apparaat.	• De stekker van het netsnoer is niet op een netuitgang aangesloten. • De netstekker van de versterker is in de netuitgang van een andere komponent gestoken (bijvoorbeeld de schakelklok), maar de stroom naar de betreffende komponent is uitgeschakeld.	• Steek de stekker van het netsnoer stevig in een netuitgang. • Schakel de stroom naar de andere komponent in.
Geen geluid.	• De aansluitsnoeren zijn losgeraakt of verkeerd aangesloten. • De aansluitbussen of de penstekkers van de aansluitsnoeren zijn vuil. • De dempingsschakelaar (MUTING) is in de ON stand gezet. • De ingedrukte ingangskeuzetoets komt niet overeen met de gewenste geluidsbron voor weergave. • De andere komponenten worden niet op de juiste wijze bediend. • Beide luidsprekerschakelaars (SP-A en SP-B) zijn op OFF gezet.	• Sluit de aansluitsnoeren stevig en op de juiste wijze aan. • Maak de aansluitbussen en penstekkers schoon. • Zet deze schakelaar op OFF. • Druk op de korrekte ingangskeuzetoets (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX). • Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de andere komponenten. • Zet één van de schakelaars op ON.
Geen geluid van één van de luidsprekers.	• De aansluitsnoeren of luidsprekersnoeren van de niet werkende luidspreker zijn losgeraakt. • De balansregelaar (BALANCE) is naar één kant gedraaid (geldt niet wanneer de directt-schakelaar (DAT DIRECT of CD DIRECT) is ingedrukt).	• Sluit de snoeren stevig aan. • Zet de balansregelaar (BALANCE) in de midden-stand.
Opnemen is niet mogelijk.	• De verkeerde opnamekeuzetoets (REC SELECTOR) is ingedrukt. • De aansluitingen zijn verkeerd gemaakt. • Het cassettedeck is niet op de juiste wijze ingesteld. • De PURE DIRECT LINE schakelaar is in de ON stand gezet.	• Druk de juiste opnamekeuzetoets in. (Zie het hoofdstuk "BANDOPNAMEN".) • Sluit op de juiste wijze aan. • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het cassettedeck. • Zet deze schakelaar op "OFF".
Kopiëren van bandopnamen is niet mogelijk.	• De verkeerde opnamekeuzetoets (REC SELECTOR) is ingedrukt. • De cassettedecks zijn niet op de juiste wijze ingesteld.	• Druk de juiste opnamekeuzetoets in. (Zie het hoofdstuk "KOPIEREN VAN BANDOPNAMEN".) • Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de cassettedecks.
Het is niet mogelijk het apparaat te bedienen. (Geen geluid. De toetsen werken niet.)	De stekker van het netsnoer is in het stopkontakt gestoken, maar de LED's op het voorpaneel branden niet. Geen geluidsweergave.	Trek de stekker van het netsnoer uit het stopkontakt en steek de stekker na een paar sekonden weer in.

TECHNISCHE GEGEVENS

Versterker-gedeelte

DIN kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 100W + 100W
DIN muziek-uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 160W + 160W
Kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd)
20 Hz tot 20 kHz, T.H.V. 0,3%, 8 Ω ····· 85W + 85W
IEC kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd)
63 Hz tot 12,5 kHz, T.H.V. 0,7%, 8 Ω ····· 95W + 95W
Totale harmonische vervorming *
1 KHz, 50W, 8 Ω ····· 0,003% *
Ingangsgevoeligheid/impedantie
PHONO ····· 2,5 mV/50 k Ω
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 150 mV/50 k Ω
Maximale belastbaarheid
PHONO 1 kHz, 0,1% ····· 150 mV
Uitgangsnivo
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ····· 150 mV
Frekwentiebereik
PHONO ····· 20 Hz tot 20 kHz, ± 0,5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 10 Hz tot 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 10 Hz tot 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Toonregelaars
BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)
BASS EQUALIZER ····· +10 dB (60 Hz)
MUTING ····· –20 dB/– ∞
Signaal/ruisverhouding (kortgesloten, A-netwerk)
PHONO ····· 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 93 dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 102 dB
Signaal/ruisverhouding (DIN, kontinu uitgangsvermogen/50 mW)
PHONO ····· 68 dB/60 dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 82 dB/62 dB
D/A Omzettingsgedeelte
Frekwentiebereik ····· 5 Hz tot 20 kHz $^{+0,5}_{-1}$ dB
Signaal/Ruis-verhouding ····· 103 dB (EIAJ)
Dynamisch bereik ····· 96 dB (EIAJ)

Voeding/Diversen

Vereiste voedingsbenodigheden ··· 220V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik ····· 480W
Netuitgangen
Indirekte netuitgangen (× 3) ····· 100W
Afmetingen ····· 360 × 346 × 121 mm (b/h/d)
Gewicht ····· 8,8 kg

Bijgeleverd toebehoren

Afstandsbediening ····· 1
Batterijen AAA-formaat/R03 ····· 2
Optische kabel ····· 1
Gebruiksaanwijzing ····· 1

- *Wijzigingen zonder opgaaf in technische gegevens en ontwerp voorbehouden, met het oog op eventuele verbeteringen.*

* Gemeten met de Audio Spectrum Analyzer.

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Gebruik een poetsdoek of droog doekje om het stof en vuil van de behuizing te verwijderen.
- Wanneer de behuizing erg vuil is, dient u deze met een zacht doekje bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel (vijf of zes maal verdund met water) schoon te vegen. Wring voor het schoonmaken het doekje goed uit en veeg de behuizing met een droge doek goed droog. Gebruik voor het schoonmaken in geen geval meubelwas of meubelreinigingsmiddelen.
- Gebruik ook nooit een verdunningsmiddel, benzine, insekticiden of andere chemische middelen in de buurt van dit apparaat. Deze middelen tasten namelijk het oppervlak van de behuizing aan.

Uitgegeven door Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

Gratulerar till ditt val av denna Pioneer-produkt.
Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt. Förvara därefter bruksanvisningen på lämplig plats.

I vissa länder kan nätkabelkontakten och vägguttaget ha en annan utformning än den som visas i bruksanvisningens bilder. Anslutningsmetoden och manövreringen är dock densamma.

INNEHÅLL

EGENSKAPER ····· 65
FÖRE ANVÄNDNING ····· 65
ANSLUTNINGAR ····· 66
FUNKTIONSBESKRIVNING ····· 68
HANDHAVANDE ····· 71
FJÄRRSTYRNING ····· 72
FELSÖKNING ····· 75
TEKNISKA DATA ····· 76

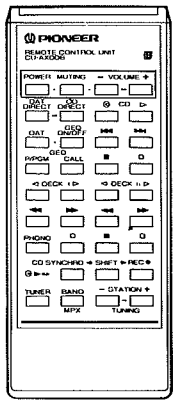
EGENSKAPER

- Nyutecklat kopplingsfritt kretssystem som garanterar Återgivning av hög ljudkvalitet.
- Hög uteffekt på 100W + 100W/8 Ω (DIN)
- Direktingångsomkopplare för trognare återgivning av digitala ljudkällor som CD-skivor och DAT-band.
- Medlevererad fjärrkontroll kan användas för styrning av förstärkares, tuners, CD-spelares, kassettdäcks eller ekvalisators grundfunktioner.
- Utrustad med högtalarkontakter för två högtalarsystem.
- Steglös BASUTJÄMNARKONTROLL
  En steglös kontroll för basutjämning ger exklusiv förstärkning av det mycket låga frekvensregistret. Det möjliggör fininställning av basljudet så att det passar högtalarna och lyssningsrummet.
- Omkopplare för REN DIREKTINGÅNG
  Med denna omkopplare stängs övriga ljudkällor av som inte används vid förstärkarens ingångssteg när man använder CD/DAT DIRECT ingångsfunktionen. På det viset kan ännu renare ljudåtergivning erhållas.

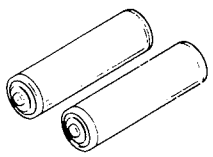
FÖRE ANVÄNDNINGEN

Kontrollera att alla tillbehör finns.

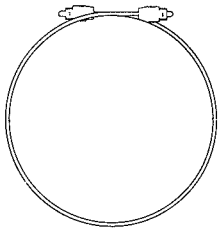
Fjärrkontroll ····· 1 st



Torrbatterier (storlek AAA/R03)
····· 2 st



Optisk kabel (0,75m) ····· 1



OBS:
Felanvändning av torrbatterier kan leda till sprickor och läckage. Ge därför akt på följande:

- *Sätt i batterierna rätt med avseende på polariteten som anges av markeringarna inuti batterifacket.*
- *Blanda inte nya och gamla batterier.*
- *Batterier med samma storlek kan ha olika spänning beroende på fabrikat. Använd inte två batterier av olika fabrikat samtidigt.*

ANSLUTNINGAR

Se sidan 4 om anslutningar.

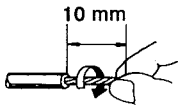
Komponenter för anslutning

① **Skivspelare**
② **CD-spelare**
③ **Tuner**
④ **Högtalare B (h)**
⑤ **Högtalare B (v)**
⑥ **Nätuttag**
⑦ **Högtalare A (v)**
⑧ **Högtalare A (h)**
⑨ **Bandspelardäck**
⑩ **DAT-spelare**
⑪ **Kortslutningsstift**
⑫ **Videobandspelare**
⑬ **Nätsladd**

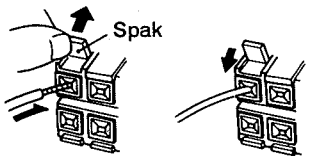
Anslut denna sladd till ett vägguttag eller till nätuttaget på en timer.

ANSLUTNING AV HÖGTALARLEDNINGAR

1. Skala av plastisoleringen och tvinna trådarna i ledningsändan.



2. Fäll upp spaken i pilens riktning på bilden och skjut in den blottlagda ledningsändan i hålet.
3. Fäll sedan tillbaka spaken till utgångsläget så att ledningen sitter stadigt.



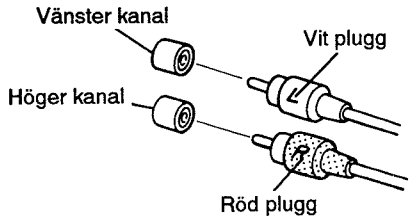
OBS:
Se till att inga ledningstrådar sticker ut från kontakten eller vidrör andra ledningstrådar. Funktionsfel eller skada kan inträffa om ledningstrådarna kommer i kontakt med varandra.

Högtalarimpedans

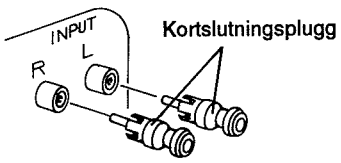
Om högtalarsystem ansluts till bara ett par av kontakterna SPEAKERS A eller B, ska högtalarna ha en märkesimpedans i området 8 - 16 Ω .

ANSLUTNING AV INGÅNGS/UTGÅNGSKABLAR

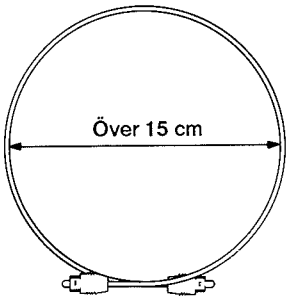
Skjut in den vita pluggen i uttaget för vänster (L) kanal och den röda pluggen i det för höger (R) kanal. Skjut in alla pluggar ordentligt.



Se till att dra ut kortslutningsstiften endast då den analoga CD INPUT kontakten används. Förvara kortslutningsstiften på ett säkert ställe och sätt in dem igen när den analoga kontakten inte ska användas.



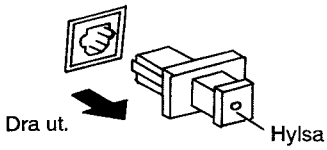
OBSERVERA VID HANDHAVANDET AV OPTISK KABEL



1. Vik inte kabeln eftersom den lätt kan skadas. Förvara den i stället som en slinga med ögla större än 15 cm.
2. Vid anslutning ska pluggen skjutas in ordentligt för att undvika glappkontakt.
3. Kabelns största längd ska vara 3 meter.
4. Se till att den optiska kabelpluggarna inte repas eller blir dammig. Damma av dem före anslutning med en mjuk duk.
5. Sätt på hylsan över den optiska kontakten för att udvika den blir dammig när den optiska kabeln inte är ansluten.

Anslutning av optisk kabel

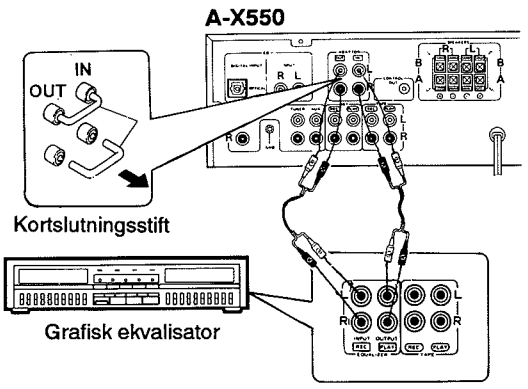
1. Ta bort hylsan från kontakten.



2. Skjut in pluggen hela vägen i kontakthylsan. Låt hylsan sitta på kontakten när den optisk kabeln inte är ansluten.

Anslutning av grafisk ekvalisator eller ljudadapter

OBS:
Kortslutningsstiften får endast tas bort när en grafisk ekvalisator har anslutits till ADAPTOR-kontakterna. Låt alltid dessa stift sitta kvar om kontakterna inte används. Se dessutom till att de inte kommer bort.

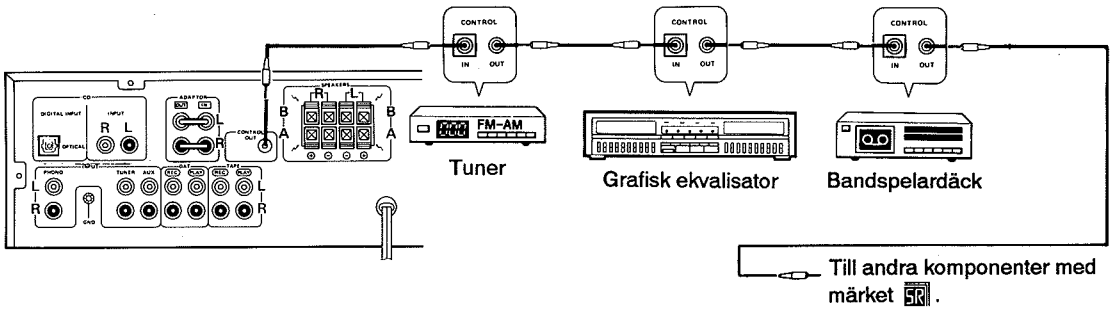


ANSLUTNING AV KONTROLLKONTAKT

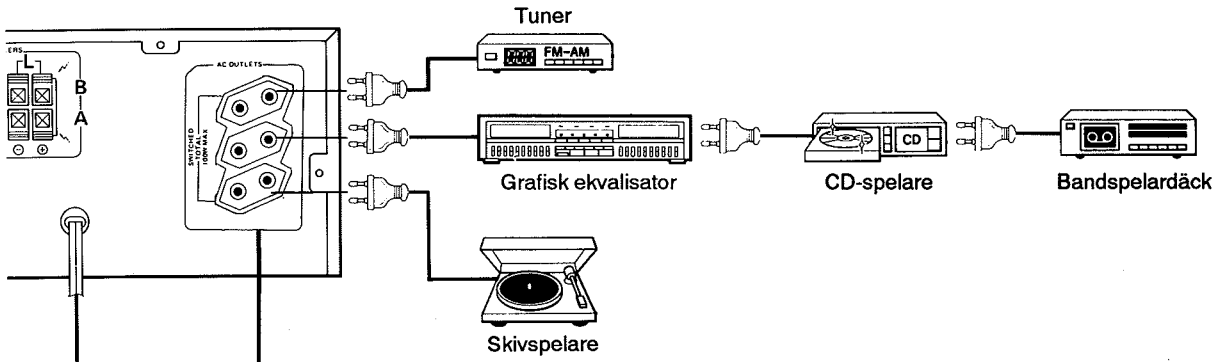
Anslut denna kontakt (CONTROL OUT) till en annan Pioneer-komponent som har märket SR.
Det gör att signalerna från fjärrkontrollen sänds till den andra komponenten märkt SR.
Anslut mellan denna kontakt och den märkt CONTROL IN på den andra komponenten.

- Använd kontrollkabeln som medlevereras komponenten med märket SR.
- Se noga till att skjuta in pluggarna hela vägen.

OBS:
Det går inte att fjärrstyra alla andra apparater med fjärrkontrollen genom att bara göra denna anslutning. Alla komponenter med märket SR måste serieanslutas.



ANSLUTNING AV NÄTSLADDAR (exempel)



Förstärkarens nätsladd

Anslut denna sladd till ett vägguttag eller till nätuttaget på en timer.

OBS:
Efter det nätsladden anslutits ställs förstärkaren i beredskapsläget (STANDBY).

Omkopplingsbara nätuttag (AC OUTLETS – SWITCHED)

Strömförsörjningen via dessa uttag kopplas till och från med förstärkarens strömställare (POWER). De till dessa kontakter anslutna apparaternas totala effektförbrukning får inte överstiga 100W.

OBS:
Anslut inte apparater med hög effektförbrukning som elkaminer, strykjärn eller TV-mottagare till kontakterna märkta AC OUTLETS vid risk för överhettning och brand.
Dett kan orsaka fel på förstärkaren.

FUNKTIONSBESKRIVNING

Se sidan 3, FUNKTIONSBESKRIVNING.

[FRAMSIDA]

① Strömställare m indikator (POWER – STANDBY/ON)

- Apparaten strömförsörjs så länge dess nätsladd är ansluten till ett strömförande uttag och är i beredskapsläget efter det strömställaren slås från.
- Indikatorn lyser i beredskapsläget.
- Den medlevererade fjärrkontrollen kan också användas för att koppla till och från förstärkaren (STANDBY-läget).
- Apparatens strömställare (POWER) är sekundärt kopplad vilket innebär att även om beredskapsläget är inställt finns ström inuti apparaten så länge den är nätansluten.
- Dra ut stickkontakten om apparaten inte ska användas en längre tid.

② Högtalarväljare A m indikator (SP-A)

Tryck in denna omkopplare för ljudåtergivning med högtalarna anslutna till kontakterna SPEAKERS A.

ON:

Indikatorn tänds: Ljud återges från högtalarsystemet.

OFF:

Indikatorn slocknar: Inget ljud återges från högtalarsystemet. Välj detta läge vid lyssning med ett par hörtelefoner.

③ Högtalarväljare B m indikator (SP-B)

Tryck in denna omkopplare för ljudåtergivning med högtalarna anslutna till kontakterna SPEAKERS B.

ON:

Indikatorn tänds: Ljud återges från högtalarsystemet

OFF:

Indikatorn slocknar: Inget ljud återges från högtalarsystemet. Välj detta läge vid lyssning med ett par hörtelefoner.

OBS:
SP-A och SP-B kan inte användas samtidigt.

④ Hörtelefonuttag (PHONES)

Skjut in hörtelefonpluggen här vid enskild lyssning.

⑤ Utjämningsomkopplare m indikator (BASS EQ)

Genom att trycka in denna omkopplare (ON) tänds indikatorn och ett kraftigare ljud kan erhållas.
Använd denna funktion vid återgivning av digitala ljudkällor som en CD-skiva.

OBS:
Denna funktion saknar verkan med omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT i ON-läge.

⑥ Utjämningsnivåkontroll (EQ LEVEL)

Med BASS EQ-omkopplaren i läge ON kan kompenseringen av det mycket låga frekvensregistret under 60 Hz varieras steglöst med denna kontroll. Ställ in kontrollen efter behov.

OBS:
Denna kontroll saknar verkan med omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT i ON-läge.

⑦ Baskontroll (BASS)

Används för att reglera det låga frekvensregistret. Normalläget (FLAT) är mitten. Vrid åt höger och ljudets lägre frekvenser förstärks eller åt vänster och ljudets lägre frekvenser återges svagare.

OBS:
Denna kontroll saknar verkan med omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT i ON-läge.

⑧ Diskantkontroll (TREBLE)

Används för att reglera det höga frekvensregistret. Normalläget (FLAT) är mitten. Vrid åt höger och ljudets högre frekvenser förstärks eller åt vänster och ljudets högre frekvenser återges svagare.

OBS:
Denna kontroll saknar verkan med omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT i ON-läge.

⑨ Balanskontroll (BALANCE)

Normalläget är mitten. Används för att reglera ljudets balans mellan höger och vänster högtalare. Vrid åt höger (RIGHT) för att öka ljudet från höger högtalare och åt vänster (LEFT) för vänster.

OBS:
Denna kontroll saknar verkan med omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT i ON-läge.

⑩ Inspelningsväljare m indikator (REC SELECTOR)

Omkopplas för val av inspelningssignal. I alla lägen utom SOURCE och OFF kan signalerna från respektive programkälla spelas in medan man lyssnar på den programkälla som valts med ingångsväljarna.

SOURCE:

För inspelning från komponent vald med ingångsväljarna.

TUNER:

För inspelning från komponent ansluten till TUNER-kontakterna.

DAT ► TAPE:

För inspelning (kopiering) från bandspelardäcket anslutet till DAT-kontakterna till bandspelardäcket anslutet till TAPE-kontakterna.

TAPE ► DAT:

För inspelning (kopiering) från bandspelardäcket anslutet till TAPE-kontakterna till bandspelardäcket anslutet till DAT-kontakterna.

OFF:

I detta läge utmatas inga ljudsignaler från REC-kontakterna för DAT och TAPE. Välj detta läge när inspelningar inte ska göras vilket förbättrar ljudkvaliteten då eventuella anslutna bandspelardäck är bortkopplas.

OBS:
REC SELECTOR-omkopplaren (lägen andra än SOURCE) saknar effekt på ADPT-kontakternas inspelningsutgång.

⑪ Direktlinjeomkopplare m indikator (PURE DIRECT LINE)

När omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT är i ON-läge, kopplas insignalerna bort från de programkällor som inte används vid förstärkarens ingångssteg och REC OUTPUT-steg. När PURE DIRECT LINE-omkopplaren är i läge ON kan inspelning inte göras.

⑫ Direktomkopplare m indikator (CD DIRECT & DAT DIRECT)

Tryck in respektive omkopplare när du inte vill att signalerna som utmatas från apparaten ansluten till CD- eller DAT-kontakterna ska passera de olika frekvensjusteringskretsarnà (BASS, TREBLE, BASS EQUALIZER, BALANCE eller adapterkontakten). När en av omkopplarna (CD DIRECT eller DAT DIRECT) trycks in, tänds motsvarande indikator.

ON:

När en av omkopplarna är ställd i detta läge, tänds motsvarande indikator och signalerna som utmatas via CD-eller DAT-kontakterna återges utan att passera de olika frekvensjusterande kretsarna.
Resultatet blir ett rakt, rent ljud med mer naturtrogen återgivning av digitalkällan.

OFF:

Med omkopplaren i detta läge slocknar indikatorn och signalen som har valts med ingångsväljarna återges.

⑬ Ljudnivåkontroll m indikator (VOLUME)

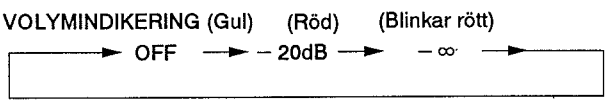
Används för inställning av ljudstyrkan.
Vrid den åt höger för högre ljudnivå.
Vrid den åt vänster för sänkt ljudnivå.
Volymindikatorn anger inställningarna enligt följande:
Med dämpning frånslagen: Gul
Vid –20 dB: Röd
Vid – ∞ : Blinkar rött
Vid höjning eller sänkning: Blinkar gult eller rött
Ljudnivån kan också ställas in med den medlevererade fjärrkontrollen.

⑭ Optikindikator (OPTICAL)

Lyser när signaler utmatas via CD DIGITAL-kontakten (OPTICAL). Om signaler inmatas via en analog INPUT-kontakt och OPTICAL-kontakten samtidigt, återges sinalen från OPTICAL-kontakten.

⑮ Dämpningsomkopplare (MUTING –20 dB/– ∞ dB)

Används för att tillfälligt stänga av ljudet.
Upprepade tryck på MUTING-omkopplaren gör att följande inställningar väljs i turordning



⑯ CD direktinspelningsomkopplare m indikator (CD DIRECT RECORDING)

Används för att spela in signalerna direkt via CD-kontakterna.

⑰ Ingångsväljare m indikatorer

Används för val av programkälla som ska återges.

CD:

För skivspelning med en CD-spelare.

DAT:

För avspelning med en DAT-bandspelare.

PHONO:

För skivspelning med en analog skivspelare.

TUNER:

För radiomottagning med en tuner.

TAPE:

För avspelning med ett bandspelardäck.

AUX:

För återgivning av komponent ansluten till AUX-kontakterna.

⑱ Fjärrsignalsmottagare (SENSOR)

Mottar signalerna från den medlevererade fjärrkontrollen för styrning av denna apparat.

Denna komponent har en inbyggd mikrodator som återkallar sist gjorda inställning som gäller upp till en vecka efter det nätsladden kopplades från. Det innebär att när förstärkaren tillkopplas nästa gång kommer tidigare valda funktioner att ställas in automatiskt:

- BASS EQ omkopplaren
- CD DIRECT- och DAT DIRECT-omkopplarna
- CD DIRECT REC-omkopplaren
- REC SELECTOR-omkopplarna
- Ingångsväljarna
- POWER STANDBY/ON
- MUTING-omkopplaren
- PURE DIRECT LINE-omkopplaren
- SPEAKERS-omkopplarna

Om apparaten har varit frånkopplad nätet en vecka eller mer kommer lagrade funktionsinställningar att raderas ur minnet för att återställas till följande läge:

- POWER-omkopplaren ····· STANDBY
- MUTING-omkopplaren ····· OFF
- Ingångsväljarna ····· TUNER
- BASS EQ ON/OFF-omkopplaren ····· OFF
- CD DIRECT- och DAT DIRECT-omkopplarna ····· OFF
- CD DIRECT RECORDING-omkopplarna ····· OFF
- REC SELECTOR-omkopplarna ····· SOURCE
- PURE DIRECT LINE-omkopplaren ····· OFF
- Högtalarväljaren SP-A och B ····· OFF

[BAKSIDA]

⑲ Digitalingång (optisk) för CD (CD DIGITAL INPUT (OPTICAL))
⑳ CD-ingångar (CD INPUT)
㉑ Adapterutgånger (ADAPTOR OUT)
㉒ Adapteringånger (ADAPTOR IN)
㉓ Kontrollutgångar (CONTROL OUT)
㉔ Högtalarkontakter (SPEAKERS A) (höger kanal)
㉕ Högtalarkontakter (SPEAKERS B) (höger kanal)
㉖ Högtalarkontakter (SPEAKERS B) (vänster kanal)
㉗ Högtalarkontakter (SPEAKERS A) (vänster kanal)
㉘ Nätuttag (AC OUTLETS)
㉙ Bandavspelningskontakter (TAPE PLAY)
㉚ Bandinspelningskontakter (TAPE REC)
㉛ DAT-avspelningskontakter (DAT PLAY)
㉜ DAT-inspelningskontakter (DAT REC)
㉝ Extraingångar (AUX INPUT)
㉞ Tuneringångar (TUNER INPUT)
㉟ Jordkontakt för skivspelare (GND)
㊱ Skivspelarkontakter (PHONO)

HANDHAVANDE

Ställ in kontroller och omkopplare enligt följande: Se sidan 3.

FÖRE ANVÄNDNING

1. Ställ VOLUME CONTROL på minimum. ⑬
2. Sätt POWER-omkopplaren i läge ON. ①
3. Tryck in högtalarväljaren SP-A ② eller B ③.
4. Sätt BALANCE-kontrollen ⑨ i mittläget.
5. Sätt DIRECT-omkopplarna (CD eller DAT) i läge OFF. ⑫ (CD eller DAT)

LJUDÅTERGIVNING

1. Tryck in en av ingångsväljarna ⑰ för val av önskad programkälla.

- Vid CD-skivspelning: Tryck in [CD].
- Vid DAT-bandspelning: Tryck in [DAT].
- Vid analog bandspelning : Tryck in [TAPE].
- Vid grammofonskivspelning: Tryck in [PHONO].
- Vid radiomottagning: Tryck in [TUNER].
- Vid spelning av komponent ansluten till AUX-kontakterna: Tryck in [AUX].

2. Ställ in respektive komponent för avspelning.

3. Ställ in ljudnivån med VOLUME-kontrollen ⑬ på denna apparat.

Återgivning med grafisk ekvalisator

Ljudet från alla programkällor kan regleras med en ekvalisator ansluten till ADAPTOR-kontakterna. Men ekvalisatorns kretsar kan förbigås genom att trycka omkopplaren CD DIRECT eller DAT DIRECT till läge ON.

BANDINSPELNING:

Inspelning av ljudkälla som valts med inspelningsväljarna:

Välj programkälla som ska spelas in med en av omkopplarna REC SELECTOR.

- I läge SOURCE spelas signalerna in från programkällan ansluten till vald ingångskontakt. (För att kunna spela in från komponent ansluten till PHONO- eller AUX-kontakterna, ska REC SELECTOR-omkopplaren SOURCE trycks in och tryck därefter på ingångsväljaren PHONO eller AUX.)
- Inspelning kan inte göras med denna OFF omkopplaren intryckt.
- När en grafisk ekvalisator är ansluten till ADAPTOR-kontakterna, kan det inspelade ljudets tonkvalitet regleras.

OBS:
Promkällans ljud kan spelas in med valfri REC SELECTOR-omkopplare intryckt utom SOURCE, oavsett vilken ingångsväljare eller DIRECT-omkopplare som är intryckt.

Inspelning med CD DIRECT-omkopplaren i läge ON:

1. Tryck CD DIRECT RECORDNING-omkopplaren till läge ON vid inspelning från en CD-skiva.

2. Starta inspelning genom att ställa in programkällan och bandspelardäcket.

Se bandspelardäckets bruksanvisning för korrekt tillvägagångssätt.

OBS:
I detta fall kan inspelningsljudet inte regleras med ekvalisatorn.

BANDKOPIERING:

Genom att använda två bandspelardäck (eller ett med två kassettfack) kan ljudet från det ena bandet kopieras på det andra.

Användningsexempel:

- Kopiering av av ett band med samma innehåll.
- Redigerad kopiering som borttagning av prat mellan styckena i en inspelning av ett radioprogram.

Vid använding av två bandspelardäck

1. Sätt i kassett för avspelning (inspelat band) och för inspelning (ny kassett) i respektive bandspelardäck.

2. Välj kopieringsriktning med respektive REC SELECTOR-omkopplare.

- Vid kopiering från bandspelardäcket anslutet till DAT-kontakterna till bandspelardäcket anslutet till TAPE-kontakterna: tryck in DAT ▶ TAPE.
- Vid kopiering från bandspelardäcket anslutet till TAPE-kontakterna till bandspelardäcket anslutet till DAT- kontakterna: tryck in TAPE ▶ DAT.

OBS:
- *Signalerna från den bandspelare som valts med REC SELECTOR-omkopplaren kopieras, oavsett vilken ingångsväljare eller DIRECT-omkopplare som hrr tryckts in.*
- *I detta fall kan inspelningsljudet inte regleras med ekvalisatorn.*

3. Ställ in bandspelardäcken för att starta kopiering.

Ställ in bandspelardäcket med originalbandet för avspelning och det med den nya kassetten för inspelning.

FJÄRRSTYRNING

FJÄRRKONTROLL

Förutom att styra denna apparat kan fjärrkontrollen användas för styrning av andra Pioneer-komponenter märkta SR.

① Strömställare (POWER)

Enheten kan också användas för att tillkoppla eller ställa in beredskapsläget (indikatorn tänds).

② Dämpningstangent (MUTING)

③ Ljudnivåtangenter (VOLUME) (–: ned, +: upp)

④ Direkttangenter (CD DIRECT & DAT DIRECT)

⑤ DAT-tangent

Ställer in förstärkaren för spelning med DAT-bandspelare.

⑥ Ekvaliseringstangent (GEQ ON/OFF)

Trycks ned vid användning av den extra tillkommande grafiska ekvalisatorn GR-X550 så att insignalerna passerar genom eller förbigår ekvalisatorkretsarna.

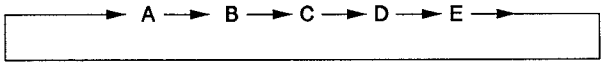
⑦ Ekvaliseringstangenter (GEQ)

P/PGM:

Används för att återkalla försinställd utjämningskurva eller PGM i ekvalisatorn.

CALL-tangent:

Återkallar de 5 förprogrammerade inställningarna i P-funktionen. Återkallar också användarens 5 egna inställningar i PGM-funktionen.



⑧ Bandspelartangenter (DECK I/DECK II)

▷ (Avspelning):

Trycks ned för avspelning i riktning framåt.

◁ (Avspelning):

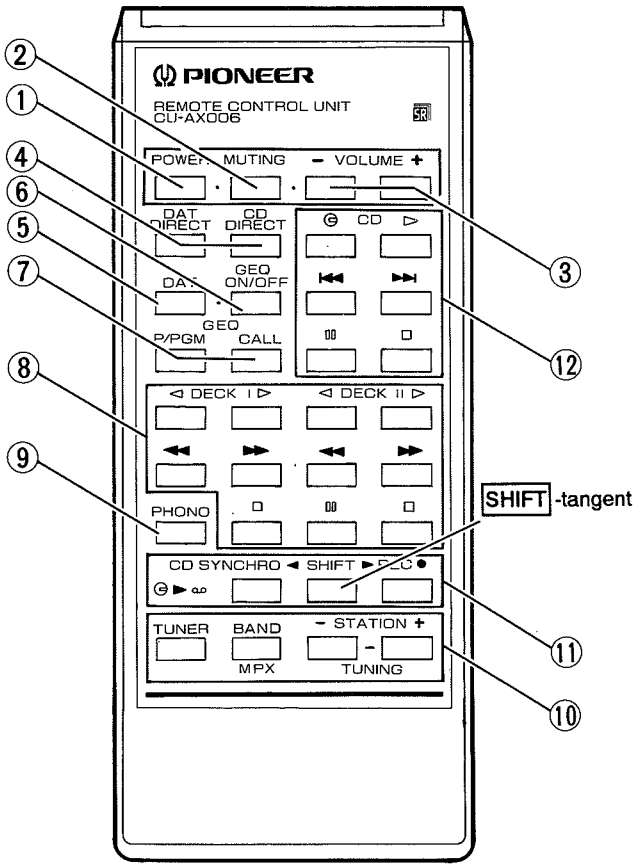
Trycks ned för avspelning i riktning bakåt.
(Ställer in förstärkaren på TAPE-ingång.)

□□ (Paus):

Trycks ned för tillfälliga avbrott i inspelning eller avspelning (endast DECK II).

▶▶:

Snabbspolar bandet från vänster till höger.



◀◀:

Snabbspolar bandet från höger till vänster.

□ (Stopp):

Stoppar bandtransporten.

OBS:

Kassettdäcket CT-X350W kan inte styras med denna fjärrkontroll.

⑨ Skivspelartangent (PHONO)

Ställer in förstärkaren på PHONO-ingång.

⑩ Tunertangenter (TUNER, BAND, STATION/TUNING)

TUNER:

Vid netryckning av denna tangent ställs förstärkaren in på TUNER-ingång.

STATION/TUNING-tangenter:

Programmerade radiostationer bakom snabbväljarna kan återkallas på följande tillvägagångssätt:

+:

Nästa högre stationnummer återkallas.

–:

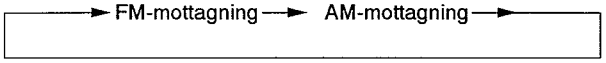
Nästa lägre stationnummer återkallas.

Sökning upp/ned:

Tryck först ned SHIFT-tangenten och därefter tangenten "+" eller "–".

BAND:

Används för att välja radioband eller våglängd för den sökta stationen. Radiobandet ändras i följande ordning varefter tangenten trycks ned.



⑪ Inspelningstangenter

REC ●:

Trycks ned tillsammans med SHIFT-tangenten för inspelning.

CD SYNCHRO:

Trycks ned tillsammans med SHIFT-tangenten synkroniserad inspelning av CD-skiva.

- Tryck förstärkarens CD DIRECT RECORDING-omkopplare till ON-läge.
- Bandspelaren startar inspelning.
- CD-spelaren startar avspelning.

⑫ CD-tangenter

▷ (Avspelning):

Startar CD-spelning. (Förstärkaren ställs in på CD-ingång)

⏸ (Paus):

Trycks ned för tillfälliga avbrott i spelningen.

□ (Stopp):

Trycks ned för att avbryta CD-spelning.

⊖ (Skivnummer):

Används för att välja skivnummer (1-6). Användbar med en Pioneer CD-spelare med skivmagasin.

OBS:
Skivnummertangenten på den medlevererade fjärrkontrollen fungerar bara med vissa CD-spelare.

⏭ (Spårsökning):

Ett kort tryck på denna tangent gör att laserpickupen flyttas fram till början på nästa spår för att framflyttas utan avbrott om tangenten hålls nedtryckt.

⏮ (Spårsökning):

Ett kort tryck på denna tangent gör att laserpickupen flyttas bakåt till början på spelande spår för att flyttas bakåt utan avbrott om tangenten hålls nedtryckt.

Funktioner som ställs in med SHIFT-tangenten

Kom ihåg att hålla denna tangent nedtryckt medan den andra tangenten trycks ned.

SHIFT + REC ●: Startar bandinspelning.

SHIFT + CD SYNCHRO: Startar synkroniserad inspelning av CD.

SHIFT + STATION/TUNING +: Manuell inställning till högre frekvens.

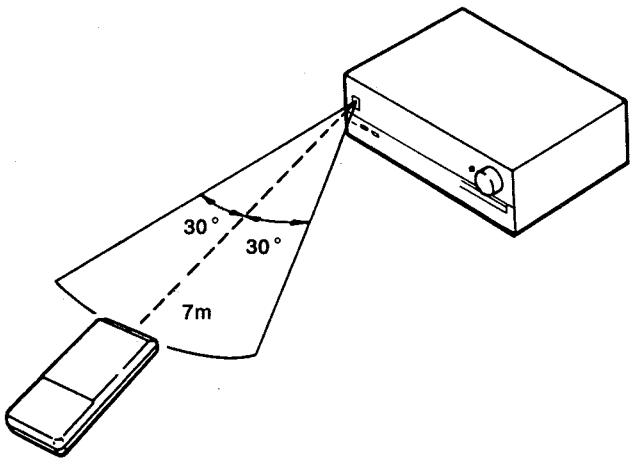
SHIFT + STATION/TUNING –: Manuell inställning till lägre frekvens.

SHIFT + BAND: Inställning av MPX-funktionen.

Se också bruksanvisningen för tunern, skivspelaren, bandspelaren, CD-spelaren och den grafiska ekvalisatorn.

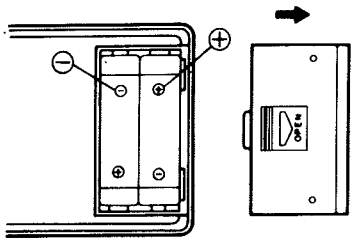
Fjärrkontrollens användningsområde

Rikta fjärrkontrollen mot förstärkarens mottagarfönster för att styra den eller andra komponenter i ljudanläggningen.
Avstånd: Omkring 7 meter fårn förstärkarens framsida.
Vinkel: Omkring 30 grader från mittaxeln utgående från förstärkarens framsida.
Fjärrstyrning blir omöjlig om hindrande föremål befinner sig mellan fjärrkontrollen och förstärkarens mottagarfönster.



Isättning av batterier i fjärrkontrollen

1. Öppna locket till batterifacket och sätt i de medlevererade batterierna åt rätt håll som anges i facket.
2. Sätt tillbaka batterilocket.



OBS:

- *När fjärrkontrollen inte ska användas en längre tid (en månad eller längre) bör man ta ut batterierna för att undvika skada från läckage. Om batterierna har läckt, måste all batterivätska noga torkas bort med en duk innan några nya batterier sätts i.*
- *Lägg inte böcker och andra föremål ovanpå fjärrkontrollen, eftersom det kan göra att dess tangenter trycks ned så att batterierna snabbt tar slut.*
- *När fjärrkontrollens användningsavstånd blir märkbart kortare är det troligt att batterierna är svaga. Byt dem då mot nya batterier.*

FELSÖKNING

Felanvändning misstas ofta för problem med eller funktionsfel på apparaten. Kontrollera med nedanstående schema om apparaten inte fungerar som du vill. Undersök också övriga komponenter i stereoanläggningen och andra elapparater som används.
Om felet inte kan rättas till enligt nedanstående schema, anlita närmaste auktoriserade serviceverkstad eller återförsäljaren för PIONEER för reparation.

Symptom	Trolig orsak	Åtgärd
Strömmen tillkopplas inte.	• Stickkontakten är utdragen. • Strömmen frånkopplad på den komponent (t.ex. timer etc.) till vilken nätsladden är ansluten.	• Skjut in stickkontakten ordentligt. • Tillkoppla strömmen på stereoförstärkaren eller timern.
Ingen ljudåtergivning.	• Ljudkablarna frånkopplade eller felkopplade. • Kontakter eller ljudkablarnas pluggar är smutsiga. • MUTING-omkopplaren är i läge ON. • Intryckt ingångsväljare överenstämmer inte med den komponent som ska återges. • Felmanövrering av annan komponent. • Båda högtalarväljarna är i läge OFF.	• Anslut ordentligt. • Rengör kontakter och pluggar. • Ställ omkopplaren i läge OFF. • Tryck in rätt omkopplare (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX). • Se den andra komponentens bruksanvisning. • Ställ en av väljarna i läge ON.
Inget ljud från en av högtalarna.	• Anslutningskabel eller högtalarledning är frånkopplad den sidan. • BALANCE-kontrollen är ställd i motsatt läge. (utom vid DIRECT-funktion)	• Anslut ordentligt. • Ställ kontrollen i mittläget.
Bandinspelning är omöjlig.	• Fel REC SELECTOR-omkopplare är intryct. • Felanslutning. • Bandspelardäcket felmanövrerat. • PURE DIRECT LINE-omkopplaren är i läge ON.	• Ställ in korrekt. (Se avsnittet "BANDINSPELNING".) • Rätta till anslutningen. • Läs bandspelardäckets bruksanvisning. • Ställ omkopplaren i läge OFF.
Bandkopiering är omöjlig.	• Fel REC SELECTOR-omkopplare är intryckt. • Bandspelardäcken felmanövrerade.	• Ställ in korrekt. (Se avsnittet "BANDKOPIERING"). • Läs bandspelardäckens bruksanvisning.
Apparaten fungerar inte. (Inget ljud. Knapparna fungerar inte.)	Nätsladden ansluten till vägguttaget men inga lysdioder på frontpaneln lyser. Inget ljud återges.	Dra ut stickkontakten och skjut därefter in den igen några sekunder senare.

TEKNISKA DATA

Förstärkardel

DIN kontinuerlig uteffekt (båda kanaler drivna)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 100W + 100W
DIN musikeffekt (båda kanaler drivna)
1 kHz, 1%, 8 Ω ..... 160W + 160W
Kontinuerlig uteffekt (båda kanaler drivna)
20 Hz till 20 kHz, THD 0,3%, 8 Ω ..... 85W + 85W
IEC kontinuerlig uteffekt (båda kanaler drivna)
63 Hz till 12,5 kHz, THD 0,7%, 8 Ω ..... 95W + 95W
Total harmonisk distorsion *
1 kHz, 50W, 8 Ω ..... 0,003% *
Ingång (känslighet/impedans)
PHONO ..... 2,5 mV/50 k Ω
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 150 mV/50 k Ω
Överbelastningsnivå
PHONO 1 kHz, 0,1% ..... 150 mV
Utgångsnivå
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV
Frekvensgång
PHONO ..... 20 Hz till 20 kHz, ± 0,5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 10 Hz till 100 kHz, $^{+1}_{-3}$ dB
CD (CD DIRECT ON) ..... 10 Hz till 100 kHz, $^{+1}_{-3}$ dB
Tonkontroll
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
BASS EQUALIZER ..... +10 dB (60 Hz)
MUTING ..... –20 dB/– ∞
Störavstånd (korsluten, A-nät)
PHONO ..... 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 93 dB
CD (CD DIRECT ON) (ANALOG) ..... 102 dB
Störavstånd (DIN, kontinuerlig effekt/50 mW)
PHONO ..... 68 dB/60 dB
CD (CD DIRECT ON) ..... 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
..... 82 dB/62 dB
DA-omvandlarenhet
Frekvensgång ..... 5 Hz till 20 kHz $^{+0,5}_{-1}$ dB
Störimingsavstånd ..... 103 dB (EIAJ)
Dynamikområde ..... 96 dB (EIAJ)

Strömförsörjning/övrigt

Strömart ..... 220V, 50/60 Hz
Effektförbrukning 480W
Nätuttag
Omkopplingsbara (3 st) 100W
Mått (B × D × H) ..... 360 × 346 × 121 mm
Vikt ..... 8,8 kg

Tillbehör

Fjärrkontroll ..... 1 st
Batterier AAA/R03 ..... 2 st
Optisk kabel ..... 1 st
Bruksanvisning ..... 1 st

- *Rätten till ändringar förbehålls.*

* Mätt med spektralanalysator för audio.

UNDERHÅLL PÅ UTSIDAN

- Ta bort damm med en putsduk eller en torr duk.
- Mycket smutsig yta kan rengöras med en mjuk duk som fuktats med en neutral lösning utspädd fem till sex gånger med vatten efter urvridning. Torka därefter torrt med en torr duk. Använd inte möbelpolish eller rengöringsmedel.
- Thinner, bensin, insektsmedel och andra kemiska lösningar få inte komma i kontakt med apparaten eftersom höljets finish blir förstört.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Gracias por la adquisición de este producto Pioneer.
Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser diferentes a la indicada en las ilustraciones explicatorias, sin embargo el método de conexión y operación de la unidad es idéntico.

ÍNDICE

CARACTERISTICAS 77
ANTES DE USAR EL APARATO 77
CONEXIONES 78
DISPOSITIVOS DE PANEL 80
OPERACIONES 83
USO DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO 84
LOCALIZACION DE AVERIAS 87
ESPECIFICACIONES 88

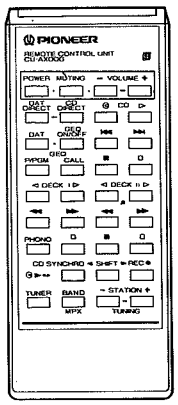
CARACTERISTICAS

- El empleo de un nuevo circuito directo garantiza una reproduccion del sonido de alta calidad.
- Gran potencia de salida de 100W+100W/8 Ω (DIN)
- Este amplificador tiene dos botones de entrada directa (DIRECT) para ofrecer una reproducción fiel de los CD y de las cintas digitales.
- La unidad de control remoto provista con este aparato puede utilizarse para controlar a distancia el funcionamiento básico del amplificador, sintonizador, reproductor de CD, grabadora de casetes y ecualizador gráfico.
- Hay también terminales para dos sistemas de cajas acústicas.
- Control de ecualización de graves de regulacíón continua
  Este control de regulación continua permite dar énfasis a las frecuencias más bajas. Este control permite efectuar un ajuste fino de acuerdo con las características del sistema de cajas acústicas y la sonoridad de la habitación.
- Botón de línea directa (PURE DIRECT LINE)
  Cuando se utilizan los botones de entrada directa (CD/DAT DIRECT), este botón corta la entrada de otros equipos actualmente no en uso, a la altura de la etapa de entrada del amplificador. De esta manera, se consigue una reproducción aún más pura del sonido.

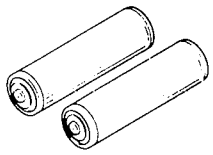
ANTES DE USAR EL APARATO

Comprobar que no falta ningún accesorio.

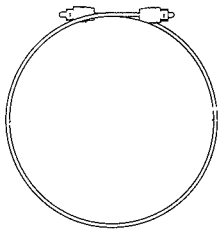
Unidad de control remoto ····· 1



Pilas secas (tamaño AAA/R03) ····· 2



Cable óptico (0,75m) ····· 1



NOTA:
Si las pilas no se usan correctamente pueden producirse grietas y ocurrir pérdidas. Por lo tanto, tener en cuenta las precauciones siguientes:

- *Instalar las pilas correctamente respetando la polaridad indicada en el compartimiento.*
- *No mezclar pilas nuevas con pilas usadas.*
- *Dos pilas del mismo tamaño pueden tener voltajes diferentes según el fabricante. No mezclar pilas de marcas diferentes.*

CONEXIONES

Consultar la página 4.

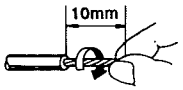
Equipos a conectar

① **Giradiscos**
② **Reproductor de CD**
③ **Sintonizador**
④ **Cajas acústicas B (D)**
⑤ **Cajas acústicas B (I)**
⑥ **Tomacorriente de CA**
⑦ **Cajas acústicas A (I)**
⑧ **Cajas acústicas A (D)**
⑨ **Grabadora**
⑩ **Grabadora de cintas digitales**
⑪ **Clavijas de cortocircuito**
⑫ **Video**
⑬ **Cable de alimentación**

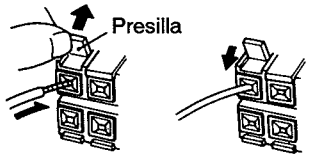
Conectar este cable al tomacorriente de la pared o al enchufe directo de otro equipo de audio.

CONEXION DE LOS CABLES DE LAS CAJAS ACUSTICAS

1. Cortar el aislamiento plástico y retorcer la punta del núcleo de cobre.



2. Levantar la presilla en la dirección de la flecha e introducir la punta del cable pelado en el agujero.
3. Soltar la presilla para sujetar el cable en su lugar.



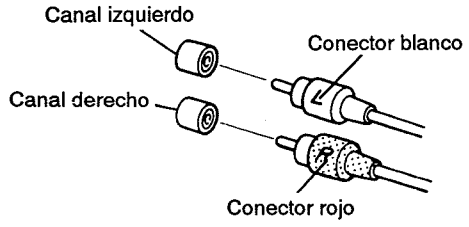
NOTA:
Tener cuidado para que ningún hilo de cobre sobresalga de los terminales o toque otros cables. Si dos cables se tocan pueden producirse daños de distinta índole.

Impedancia de las cajas acústicas

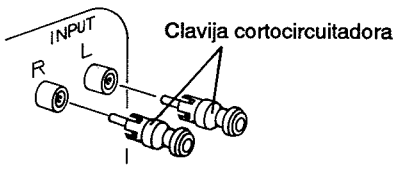
Cuando las cajas acústicas se conectan solamente a un par de terminales (SPEAKERS A o B), éstas deben tener una impedancia de 8 a 16 Ω .

CONEXION DE LOS CABLES DE ENTRADA Y SALIDA

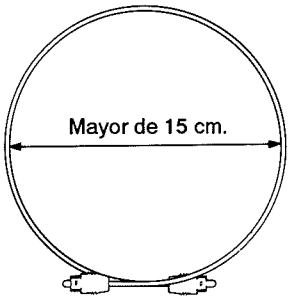
Conectar el terminal blanco al lado izquierdo (L), y el rojo al lado derecho (R). Asegurarse de enchufar los terminales firmemente.



Quite las clavijas cortocircuitadoras sólo cuando emplee el terminal CD INPUT analógico. Guarde las clavijas en lugar seguro y vuélvalas a insertar cuando no use dicho terminal.



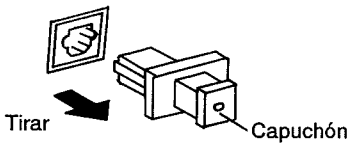
PRECAUCIONES A TENER EN CUENTA AL MANIPULAR CABLES OPTICOS



1. No doblar los cables ópticos porque son muy frágiles y pueden dañarse. Si es necesario enrollarlos, mantener un diámetro mayor de 15 cm.
2. Al efectuar la conexión, introducir el conector firmemente para evitar inconvenientes.
3. Utilizar cables ópticos con una longitud menor de 3 m.
4. Evitar que el conector del cable óptico se raye o se cubra de polvo. Limpiar el polvo con un paño suave antes de efectuar la conexión.
5. Cuando el cable óptico no se utilice, utilizar el capuchón del terminal óptico del aparato para evitar la entrada de polvo.

Conexión de un cable óptico

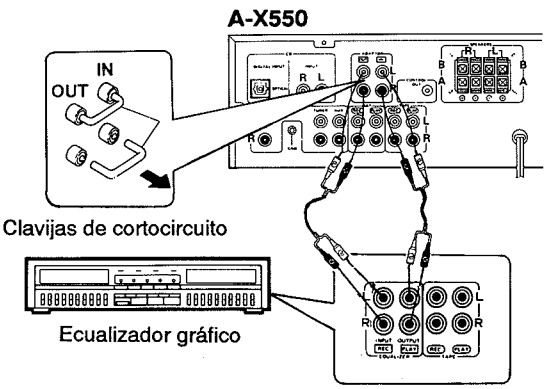
1. Sacar el capuchón del terminal.



2. Introducir el conector del cable firmemente en el terminal. Instalar siempre el capuchón contra el polvo cuando el terminal óptico no se utilice.

Conexión de un ecualizador gráfico o de un adaptador para audio

NOTA:
Sacar las clavijas de cortocircuito solamente cuando se desee conectar un ecualizador gráfico a los terminales ADAPTOR del amplificador. Siempre mantener las clavijas en los terminales cuando no se utiliza ningún ecualizador y tener cuidado en no perderlas.

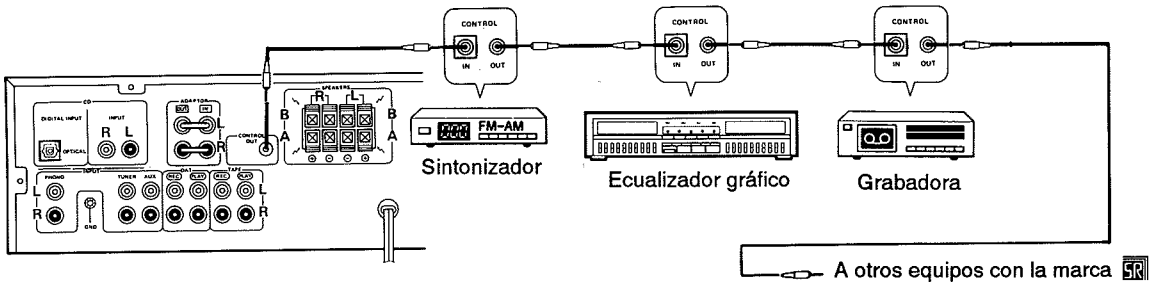


CONEXION DEL TERMINAL DE SALIDA PARA CONTROL

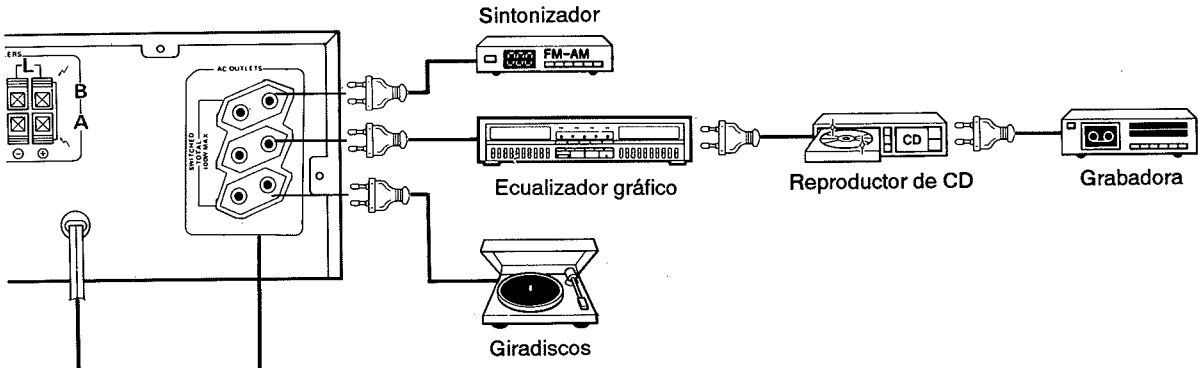
Conectar este terminal con el terminal de otro equipo Pioneer que tenga la marca SR.
De esta manera, las señales recibidas desde la unidad de control remoto serán transmitidas al otro equipo con la marca SR.
Conectar al terminal de entrada para control (CONTROL IN) de uno de los otros equipos.

- Para la conexión, utilizar los cables provistos como accesorio en los equipos con la marca SR.
- Introducir los conectores firmemente.

NOTA:
No es posible controlar todos los demás equipos con la unidad de control remoto simplemente haciendo esta conexión. Asegurarse de conectar en serie todos los equipos que tengan la marca SR.



CONEXION DE LOS CABLES DE ALIMENTACION (ejemplos)



Cable de alimentación del amplificador

Conectar este cable al tomacorriente de la pared o al enchufe de un reloj para audio (TIMER).

NOTA:
Después de enchufar el cable de alimentación, el amplificador entra en el modo de espera o piloto.

TOMACORRIENTES SUBORDINADOS (SWITCHED AC OUTLETS)

Estos tomacorrientes reciben corriente solamente cuando se enciende el amplificador. El consumo total de los aparatos conectados a estos tomacorrientes no debe sobrepasar 100W.

NOTA:
No conectar aparatos de gran consumo como calefactores, planchas o televisores, a estos tomacorrientes para evitar un calentamiento excesivo o la posibilidad de que ocurra un incendio.
Esto también puede producir el funcionamiento incorrecto del amplificador.

DISPOSITIVOS DE PANEL

Consule la página 3, DISPOSITIVOS DE PANEL.

[PANEL DELANTERO]

① Botón/indicador de encendido (POWER, STANDBY-ON)

- Cuando el cable de alimentación se encuentra enchufado al tomacorriente de la pared, el amplificador recibe corriente y permanece en la condición de espera o piloto al pulsar este botón para apagarlo.
- El indicador permanece encendido en el modo de espera.
- En estas condiciones, el amplificador puede encenderse y apagarse usando la unidad de control remoto (función piloto).
- El botón POWER siempre selecciona el circuito secundario del transformador aun en el modo de espera. El circuito del aparato trabajará mientras el cable de alimentación permanezca enchufado al tomacorriente.
- Cuando no se piensa utilizar el amplificador por mucho tiempo, desconectar el cable de alimentación.

② Botón selector/indicador cajas acústicas A (SP-A)

Pulsar este botón para escuchar el sonido a través de las cajas acústicas conectadas a los terminales SPEAKERS A.

ON:

Indicador encendido: sale sonido por los altavoces.

OFF:

Indicador apagado: no sale sonido por los altavoces. Poner el botón en esta posición cuando se utilizan los auriculares.

③ Botón selector/indicador cajas acústicas B (SP-B)

Pulsar este botón para escuchar el sonido a través de las cajas acústicas conectadas a los terminales SPEAKERS B.

ON:

Indicador encendido: sale sonido por los altavoces.

OFF:

Indicador apagado: no sale sonido por los altavoces. Poner el botón en esta posición cuando se utilizan los auriculares.

NOTA:
No es posible utilizar los botones SP-A y SP-B a la vez.

④ Toma para auriculares (PHONES)

Utilizar esta toma para conectar los auriculares.

⑤ Botón/indicador de ecualización (BASS EQ)

Pulsar este botón (posición ON) para obtener una poderosa reproducción del sonido. Al pulsarlo se enciende el indicador.
Pulsar este botón a gusto cuando se escucha música de equipos digitales como por ejemplo reproductores de CD.

NOTA:
Esta función se anula cuando cualquiera de los botones de entrada directa (CD DIRECT o DAT DIRECT) se encuentra en la posición ON.

⑥ Control del nivel de ecualización (EQ LEVEL)

Cuando el botón BASS EQ ⑤ se encuentra en la posición ON, es posible variar en forma continua el grado de refuerzo de las frecuencias bajas inferiores a 60 Hz por medio de este control. Poner este control en la posición deseada.

NOTA:
Esta función se anula cuando cualquiera de los botones de entrada directa (CD DIRECT o DAT DIRECT) se encuentra en la posición ON.

⑦ Control de graves (BASS)

Sirve para ajustar los tonos de baja frecuencia. La posición central es neutra (posición normal). Al girar el control hacia la derecha se refuerzan los tonos de baja frecuencia; hacia la izquierda se reducen los tonos de baja frecuencia.

NOTA:
Esta función se anula cuando cualquiera de los botones de entrada directa (CD DIRECT o DAT DIRECT) se encuentra en la posición ON.

⑧ Control de agudos (TREBLE)

Sirve para ajustar los tonos de alta frecuencia. La posición central es neutra (posición normal). Al girar el control hacia la derecha se refuerzan los tonos de alta frecuencia; hacia la izquierda se reducen los tonos de alta frecuencia.

NOTA:
Esta función se anula cuando cualquiera de los botones de entrada directa (CD DIRECT o DAT DIRECT) se encuentra en la posición ON.

⑨ Control de balance (BALANCE)

Normalmente debe dejarse en la posición del centro. Ajustar el balance si el sonido es más fuerte en una de las cajas acústicas. Si el lado derecho suena más fuerte, girar este control hacia la izquierda (LEFT). Si el sonido es más fuerte del lado izquierdo, girar el control hacia la derecha (RIGHT).

NOTA:
Esta función se anula cuando cualquiera de los botones de entrada directa (CD DIRECT o DAT DIRECT) se encuentra en la posición ON.

⑩ Botones selectores de grabación (REC SELECTOR)

Sirven para seleccionar las señales a grabar. Cuando se pulsa cualquier botón excepto el botón SOURCE y el OFF, es posible grabar las señales correspondientes al equipo seleccionado mientras se escuchan las señales sonoras provenientes del equipo seleccionado con los botones selectores de entrada.

SOURCE:

Para grabar del equipo seleccionado con los botones selectores de entrada.

TUNER:

Para grabar del equipo conectado a los terminales TUNER.

DAT ► TAPE:

Para grabar (copiar) de la grabadora conectada a los terminales DAT en la grabadora conectada a los terminales TAPE.

TAPE ► DAT:

Para grabar (copiar) de la grabadora conectada a los terminales TAPE en la grabadora conectada a los terminales DAT.

OFF:

Pulsando este botón no saldrá ninguna señal de los terminales de grabación DAT y TAPE. Pulsar este botón cuando no se desea grabar nada. Al pulsarlo, la grabadora quedará automáticamente desconectada y mejorará la calidad del sonido.

NOTA:
Los botones REC SELECTOR (excepto el SOURCE) no tienen ningún efecto sobre los terminales ADAPTOR de salida para grabación.

⑪ Botón/indicador de línea directa (PURE DIRECT LINE)

Al pulsar este botón con cualquiera de los botones de entrada directa CD DIRECT o DAT DIRECT en la posición ON, se enciende el indicador y se bloquean las señales que llegan de otras fuentes no en uso en las etapas de entrada y salida para grabación del amplificador. Cuando este botón se encuentra en la posición ON, no será posible efectuar ninguna grabación.

⑫ Botones/indicadores de entrada directa (CD/DAT DIRECT)

Pulsar el botón correspondiente cuando no se desea que las señales procedentes del equipo conectado a los terminales CD o DAT pasen a través de los circuitos de modificación de frecuencia (circuitos de graves, agudos, ecualización de graves, balance y terminal ADAPTOR. Al pulsar cualquiera de estos botones, se encenderá el indicador correspondiente.

ON:

Cuando uno de los botones se encuentra en esta posición, se enciende el indicador correspondiente y las señales que ingresan al amplificador a través de los terminales CD o DAT son reproducidas sin pasar por los distintos circuitos de modificación de frecuencia. De esta forma se obtiene un sonido mucho más puro y una reproducción más fiel de la fuente de sonido digital.

OFF:

En esta posición, los indicadores permanecen apagados y se reproducen las señales del equipo seleccionado con los botones selectores de entrada.

⑬ Control/indicador de volumen (VOLUME)

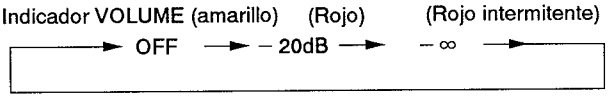
Sirve para ajustar el volumen.
Girarlo hacia la derecha para subir el volumen.
Girarlo hacia la izquierda para bajar el volumen.
El indicador de volumen funciona de la siguiente manera:
Silenciamiento desactivado: amarillo
A –20 dB : rojo
A – ∞ : rojo intermitente
Cuando se sube o baja el volumen: amarillo o rojo intermitente. El volumen también puede ajustarse con la unidad de control remoto.

⑭ Pantalla/Indicador óptico (OPTICAL)

Los indicadores de esta pantalla se encienden cuando se reciben señales a través del terminal DIGITAL INPUT (OPTICAL). Cuando se reciben señales a través del terminal de entrada analógico (CD INPUT) y a través del terminal óptico (OPTICAL) al mismo tiempo, se reproducen solamente las señales que ingresan por el terminal óptico.

⑮ Botón de silenciamiento (MUTING, –20 dB/– ∞)

Utilizar este botón para cortar momentáneamente el volumen.
Pulsando este botón una y otra vez se pueden seleccionar cualquiera de las tres posiciones siguientes:



⑯ Botón/indicador de grabación directa de CD (CD DIRECT RECORDING)

Pulsar para grabar del equipo conectado a los terminales CD.

⑰ Botones/indicadores selectores de entrada

Pulsar estos botones para seleccionar la fuente de sonido.

CD:

Pulsar para escuchar discos CD con un reproductor de CD.

DAT:

Pulsar para escuchar casetes (digitales) con una grabadora (digital).

PHONO:

Pulsar para escuchar discos con un giradiscos.

TUNER:

Pulsar para escuchar emisoras de AM o FM con un sintonizador.

TAPE:

Pulsar para escuchar cintas o casetes con una grabadora.

AUX:

Pulsar para escuchar un equipo estereofónico conectado a los terminales auxiliares AUX.

⑱ Sensor de la unidad de control remoto (SENSOR)

La unidad de control remoto incluida puede también utilizarse para operar este componente.

Este amplificador puede controlarse a distancia por medio de la unidad de control remoto provista.Este equipo tiene un microprocesador que recordará las posiciones de los botones siguientes por aproximadamente una semana después de desenchufar el cable de alimentación. Por lo tanto, al volver a enchufar el amplificador, éste volverá al estado en que se encontraba antes de desenchufarlo.

- Botón BASS EQ
- Botones CD DIRECT y DAT DIRECT
- Botón CD DIRECT RECORDING
- Botones REC SELECTOR
- Botones selectores de entrada
- Botón POWER STANDBY/ON
- Botón MUTING
- Botón PURE DIRECT LINE
- Botones SP-A y SP-B

Si el amplificador permanece desenchufado del tomacorriente de la pared por más de una semana, todos los datos almacenados se borrarán de la memoria y los botones pasarán a ocupar las posiciones siguientes:

- Botón POWER ····· (STANDBY = piloto)
- Botón MUTING ····· OFF
- Botones selectores de entrada ····· TUNER
- Botón BASS EQ ON/OFF ····· OFF
- Botones CD DIRECT y DAT DIRECT ····· OFF
- Botón CD DIRECT RECORDING ····· OFF
- Botones REC SELECTOR ····· SOURCE
- Botón PURE DIRECT LINE ····· OFF
- Botones SP-A y SP-B ····· OFF

[PANEL TRASERO]

⑲ Terminal de entrada digital (óptica) de CD (CD DIGITAL INPUT (OPTICAL))
⑳ Terminales de entrada de CD (CD INPUT)
㉑ Terminales de salida de adaptador (ADAPTOR OUT)
㉒ Terminales de entrada de adaptador (ADAPTOR IN)
㉓ Terminales de salida de control (CONTROL OUT)
㉔ Terminales de altavoces A (SPEAKERS A) (Canal derecho)
㉕ Terminales de altavoces B (SPEAKERS B) (Canal derecho)
㉖ Terminales de altavoces B (SPEAKERS B) (Canal izquierdo)
㉗ Terminales de altavoces A (SPEAKERS A) (Canal izquierdo)
㉘ Salidas de CA (AC OUTLETS)
㉙ Terminales de reproducción de cinta (TAPE PLAY)
㉚ Terminales de grabación de cinta (TAPE REC)
㉛ Terminales de reproducción de DAT (DAT PLAY)
㉜ Terminales de grabación de DAT (DAT REC)
㉝ Terminales de entrada auxiliar (AUX INPUT)
㉞ Terminales de entrada de sintonizador (TUNER INPUT)
㉟ Terminal de puesta a tierra del giradiscos (GND)
㊱ Terminales para giradiscos (PHONO)

OPERACIONES

Ajuste los controles y DISPOSITIVOS DE PANEL como se indica a continuación. Consulte la página 3.

ANTES DE USAR EL APARATO

1. Ställ VOLUME CONTROL på minimum. ⑬
2. Encender el aparato (botón POWER ① en la posición ON).
3. Pulsar el botón SP-A ② o SP-B ③.
4. Poner el control BALANCE ⑨ en la posición central.
5. Poner los botones de entrada directa (CD DIRECT y DAT DIRECT) ⑫ en la posición OFF.

REPRODUCCION

1. Presione uno de los botones selectores de entrada ⑰ para escoger la fuente de sonido.

- Presione escuchar discos CD pulsar [CD].
- Para escuchar cintas/casetes digitales pulsar [DAT].
- Para escuchar cintas/casetes pulsar [TAPE].
- Para escuchar discos pulsar [PHONO].
- Para escuchar emisoras de AM/FM pulsar [TUNER].
- Para escuchar el equipo conectado a los terminales auxiliares pulsar [AUX].

2. Poner en marcha el aparato correspondiente.

3. Ajustar el volumen con el control VOLUME ⑬.

Reproducción usando un ecualizador gráfico

Las señales procedentes de todas las fuentes de sonido pueden ser procesadas por un ecualizador gráfico conectado a los terminales ADAPTOR de este amplificador. Sin embargo, tener en cuenta que no será posible utilizar el ecualizador cuando cualquiera de los botones de entrada directa (DAT DIRECT o CD DIRECT) se encuentren en la posición ON.

GRABACION DE CINTAS/CASETES:

Grabación de un equipo seleccionado con los botones selectores de grabación:

Elegir el equipo del que se desea grabar pulsando el botón REC SELECTOR correspondiente.

- Cuando se pulsa el botón SOURCE, se grabarán las señales procedentes del equipo seleccionado con los botones selectores de entrada. (Para grabar de los equipos conectados a los terminales PHONO o AUX, pulsar el botón SOURCE y a continuación el botón selector de entrada PHONO o AUX).
- No será posible grabar ninguna señal cuando se haya pulsado el botón OFF.
- Si hay conectado un ecualizador gráfico a los terminales ADAPTOR, será posible ajustar libremente la calidad del sonido a grabar.

NOTA:
Cuando se pulsa un botón REC SELECTOR que no sea el botón SOURCE será posible grabar las señales procedentes del equipo correspondiente al botón pulsado independientemente de las posiciones de los botones selectores de entrada y de los botones de entrada directa.

Grabación con el botón CD DIRECT en ON:

1. Cuando se desee grabar música de un disco CD, poner el botón CD DIRECT RECORDING en la posición ON:

2. Comenzar la grabación poniendo en marcha el reproductor de CD y la grabadora correspondiente.

Para más detalles, consultar el manual de instrucciones de la grabadora.

NOTA:
En este caso no será posible ajustar el sonido a grabar con el ecualizador gráfico.

COPIA DE CINTAS/CASETES:

Cuando se utilizan dos grabadoras (o una grabadora para dos casetes), se pueden efectuar copias.

Ejemplos:

- Copiar una cinta/casete en forma idéntica al original.
- Editar una grabación de radio en FM con el fin de eliminar los anuncios publicitarios, grabando sólo lo que se desea en otra cinta/casete.

Uso de dos grabadoras

1. Introducir las cintas o los casetes para reproducción (pregrabado) y para grabación (cinta virgen) en las respectivas grabadoras.

2. Seleccionar la dirección de la grabación con el botón REC SELECTOR correspondiente.

- Para copiar de la grabadora conectada a los terminales DAT a la grabadora conectada a los terminales TAPE, pulsar DAT ▶ TAPE.
- Para copiar de la grabadora conectada a los terminales TAPE a la conectada a los terminales DAT, pulsar TAPE ▶ DAT.

NOTA:
- *La grabadora seleccionada con los botones REC SELECTOR será la fuente de sonido independientemente de la posición de los botones selectores de entrada y de los botones de entrada directa (CD y DAT DIRECT).*
- *En este caso no será posible ajustar el sonido a grabar con el ecualizador gráfico.*

3. Realización de la copia

Poner la grabadora con la cinta a copiar en el modo de reproducción y la grabadora con la cinta virgen en el modo de grabación.

USO DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

UNIDAD DE CONTROL REMOTO

Además usarse para manejar a distancia este amplificador, la unidad de control remoto puede utilizarse también para manejar a distancia otros equipos Pioneer que tengan la marca .

① Botón de encendido (POWER)

Este botón sirve para encender el amplificador cuando está encendido el indicador piloto (modo de espera).

② Botón de silenciamiento (MUTING)

③ Botones de volumen (– VOLUME +)

④ Botones de entrada directa (CD DIRECT y DAT DIRECT)

⑤ Botón selector grabadora digital (DAT)

Al pulsar este botón el amplificador recibirá las señales que llegan a los terminales DAT.

⑥ Botón para activar/anular el ecualizador gráfico (GEQ ON/OFF)

Cuando se utiliza el ecualizador gráfico opcional GR-X550, este botón sirve para hacer que las señales pasen o no a través de los circuitos del ecualizador.

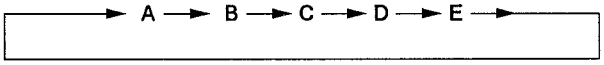
⑦ Botones para manejar el ecualizador gráfico (GEQ)

Botón P/PGM:

Para utilizar las curvas de ecualización prefijadas (P) o programadas (PGM) en el ecualizador.

Botón CALL:

En el modo P (curvas de ecualización prefijadas), se pueden llamar las cinco curvas de ecualización registradas en la memoria pulsando este botón. En el modo PGM, se pueden llamar las cinco curvas programables por el usuario.



⑧ Botones para las grabadoras (DECK I y DECK II)

▷ (Reproducción):

Pulsar para reproducir la cinta hacia adelante.

◁ (Reproducción):

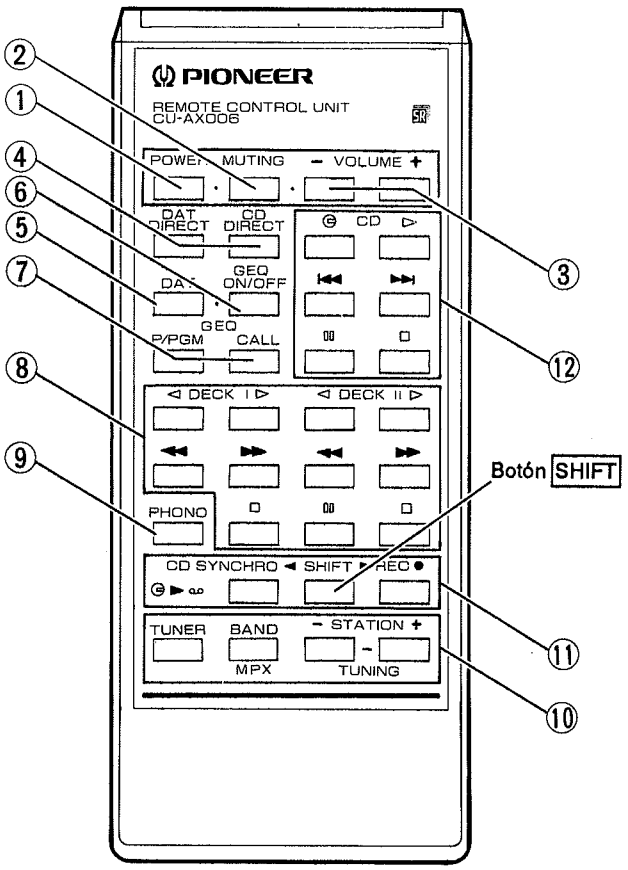
Pulsar para reproducir la cinta en la dirección contraria.
(El amplificador procesa automáticamente las señales que provienen de la grabadora (entrada TAPE)).

▯▯ (Pausa):

Pulsar para detener momentáneamente la grabación o la reproducción (solamente DECK II).

▶▶:

Bobina rápidamente la cinta de izquierda a derecha.



◀◀:

Bobina rápidamente la cinta de derecha a izquierda.

□ (Detención):

Detiene el movimiento de la cinta.

NOTA:
La grabadora de casetes CT-X350W no puede manejarse a distancia con esta unidad.

⑨ Botón para el giradiscos (PHONO)

Al pulsar este botón, el amplificador amplifica las señales procedentes de los terminales PHONO.

⑩ Botones para el sintonizador (TUNER)

TUNER:

Al pulsar este botón el amplificador amplifica las señales procedentes de los terminales TUNER.

Botones de sintonización (–/+ STATION TUNING):

Se pueden sintonizar las emisoras presintonizadas en los botones STATION de la manera siguiente:

+:

Para recibir la emisora siguiente hacia arriba.

–:

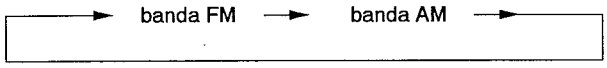
Para recibir la emisora siguiente hacia abajo.

Sintonización manual:

Primero pulsar el botón SHIFT y luego el botón "+" o "–".

BAND:

Pulsar este botón para seleccionar la banda de la emisora deseada. La banda cambia alternativamente cada vez que se pulsa este botón.



⑪ Botones para grabar

REC ●:

Pulsar junto con el botón SHIFT para grabar.

CD SYNCHRO:

Pulsar junto con el botón SHIFT para grabar discos CD en forma sincronizada.

- El botón de grabación directa (CD DIRECT RECORDING) del amplificador pasa a la posición ON.
- La grabadora comienza a grabar.
- El reproductor de CD comienza la reproducción.

⑫ Botones para CD

▷ (Reproducción):

Al pulsarlo comienza la reproducción (el amplificador amplifica la señales que provienen del CD).

▯▯ (Pausa):

Pulsar para detener momentáneamente la reproducción.

□ (Detención):

Pulsar para detener la reproducción.

⊖ (Número del disco):

Pulsar para elegir el número del disco (1 a 6) que se desea escuchar. Utilizar este botón para accionar un reproductor de CD Pioneer con cambiadiscos.

NOTA:

Tener en cuenta que el botón de la unidad de control remoto utilizado para elegir el número del disco deseado, puede no funcionar según sea el modelo de reproductor de CD empleado.

▶▶| (Búsqueda de pistas):

Al pulsar este botón una vez, el brazo fonocaptor láser avanzará al comienzo de la pista siguiente. Manteniéndolo continuamente presionado, el brazo avanzará a otras pistas.

|◀◀ (Búsqueda de pistas):

Al pulsar este botón una vez, el brazo fonocaptor láser regresará al comienzo de la pista actual. Manteniéndolo continuamente presionado, regresará a pistas anteriores.

Funciones utilizadas en combinación con el botón SHIFT

Siempre pulsar primero el botón SHIFT y mantenerlo presionado mientras se pulsan los otros botones.

SHIFT + REC ●: Para comenzar la grabación.

SHIFT + CD SYNCHRO: Para comenzar la grabación de CD en forma sincronizada.

SHIFT + STATION/TUNING +: Sintonización manual hacia arriba.

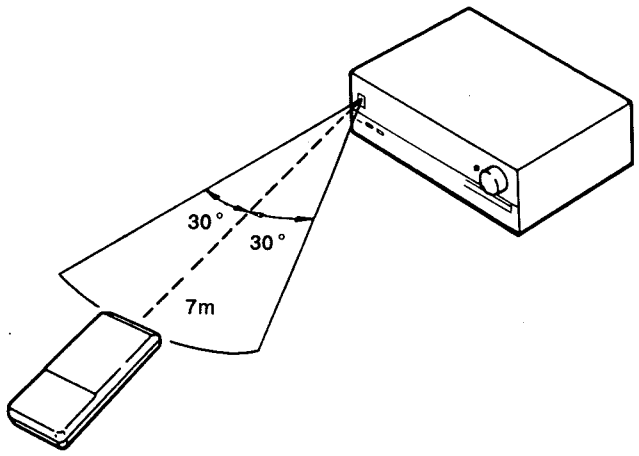
SHIFT + STATION/TUNING –: Sintonización manual hacia abajo.

SHIFT + BAND: Selección del modo MPX.

Para detalles sobre el funcionamiento del sintonizador, giradiscos, grabadora, reproductor de CD y ecualizador gráfico, consultar los manuales de instrucciones respectivos.

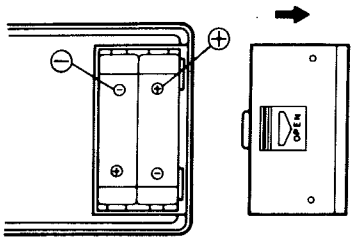
Alcance del control remoto

Cuando la unidad de control remoto se apunta hacia el sensor del amplificador y se pulsa cualquiera de sus botones, el amplificador y los demás equipos pueden manejarse a distancia.
Alcance: Hasta aproximadamente 7 metros del sensor del amplificador.
Angulo: Dentro de un ángulo de aproximadamente 30 grados del centro del sensor del amplificador.
No será posible utilizar la unidad de control remoto si hay algún obstáculo entre ésta y el sensor del amplificador.



Introducción de las pilas en la unidad de control remoto

1. Abrir el compartimiento de las pilas ubicado en la parte posterior de la unidad e introducir las pilas provistas con el amplificador, respetando la polaridad indicada.
2. Cerrar el compartimiento.



NOTA:

- *Cuando no se piensa utilizar la unidad de control remoto por mucho tiempo (un mes o más), sacar las pilas para evitar posibles daños ocasionados por fugas. Si ocurren fugas, limpiar cuidadosamente el líquido derramado e introducir pilas nuevas.*
- *No poner libros u otros objetos sobre la unidad de control remoto, ya que podría quedar presionado algún botón y se produciría un agotamiento prematuro de las pilas.*
- *Cuando la distancia a la que funciona la unidad de control remoto se acorta considerablemente, significa que las pilas están practicamente descargadas. Cambiar las pilas por otras nuevas.*

LOCALIZACION DE AVERIAS

La manipulación incorrecta del aparato se confunde a menudo con fallos y averías. Si cree que existe alguna anomalía en este componente, compruebe los puntos indicados más abajo. Algunos veces, los fallos se encuentran en otro componente.
Inspeccione los demás componentes y aparatos eléctricos que esté utilizando.
Si el fallo no puede corregirse, incluso después de haber seguido las sugerencias indicadas más abajo, póngase en contacto con el centro de reparaciones autorizado por PIONEER o con su concesionario para efectuar los trabajos de reparación necesarios.

Síntoma	Causa probable	Remedio
No se enciende el aparato.	• El enchufe del aparato está desconectado. • El enchufe del aparato está conectado en el tomacorriente de otro aparato (reloj para audio, etc.), pero éste está desconectado.	• Introducir el enchufe en el tomacorriente. • Encender o conectar el otro aparato.
No hay sonido.	• Cables de conexión desconectados o conectados incorrectamente. • Terminales o contactos de los enchufes sucios. • El botón MUTING está en la posición ON. • El botón selector de entrada pulsado no coincide con el equipo que se desea escuchar. • El funcionamiento de otros aparatos no es correcto. • Los selectores de ambos pares de cajas acústicas (SP-A y SP-B) se encuentran en la posición OFF.	• Conéctelos firmemente. • Limpiar los terminales y los contactos. • Poner el botón en OFF. • Pulsar el botón selector correcto (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX). • Consultar el manual de instrucciones de los otros equipos. • Poner uno de los dos selectores en ON.
No hay sonido en una caja acústica.	• Los cables de conexión del canal o de la caja acústica respectiva están desconectados. • El control BALANCE está totalmente girado hacia un lado (salvo durante la operación de entrada directa).	• Conéctelos firmemente. • Poner el control BALANCE en la posición central.
No se pueden grabar cintas.	• La posición de los botones REC SELECTOR no es correcta. • Conexiones incorrectas. • Uso incorrecto de la grabadora. • El botón PURE DIRECT LINE está en ON.	• Pulsar el botón correcto. (Ver la sección "GRABACION DE CINTAS/CASETES"). • Corregir las conexiones. • Consulte el manual de instrucciones de la grabadora. • Ponga el botón en OFF.
No se puede copiar cintas.	• La posición de los botones REC SELECTOR no es correcta. • Uso incorrecto de las grabadoras.	• Pulsar el botón correcto. (Ver la sección "COPIA DE CINTAS/CASETES"). • Consultar los manuales de instrucciones de las grabadoras.
El amplificador no funciona. (No hay sonido. Los botones no funcionan).	El cable de alimentación está enchufado en el tomacorriente de la pared pero los indicadores luminosos del panel delantero permanecen apagados. No hay sonido.	Desenchufar el cable de alimentación y volverlo a enchufar después de unos segundos.

ESPECIFICACIONES

Sección de amplificación

Potencia de salida continua DIN (ambos canales excitados)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 100W + 100W
Potencia musical DIN (ambos canales excitados)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 160W + 160W
Potencia de salida continua (ambos canales excitados)
20 Hz a 20 kHz, D.A.T. 0,3%, 8 Ω ····· 85W + 85W
Potencia de salida continua IEC (ambos canales excitados)
63 Hz a 12,5 kHz, D.A.T. 0,7%, 8 Ω ····· 95W + 95W
Distorsión armónica total *
1 kHz, 50W, 8 Ω ····· 0,003% *
Entrada (sensibilidad/impedancia)
PHONO ····· 2,5 mV/50 k Ω
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 150 mV/50 k Ω
Nivel de sobrecarga
PHONO 1 kHz, 0,1% ····· 150 mV
Nivel de salida
TAPE REC, DAT REC, ADAPTOR OUT ····· 150 mV
Respuesta de frecuencia
PHONO ····· 20 Hz a 20 kHz ± 0,5 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 10 Hz a 100 kHz, $^{+1}_{-3}$ dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 10 Hz a 100 kHz, $^{+1}_{-3}$ dB
Control de tono
BASS ····· **± 8 dB (100 Hz)**
TREBLE ····· **± 8 dB (10 kHz)**
BASS EQUALIZER ····· **+10 dB (60 Hz)**
Silenciamiento (MUTING) ····· –20 dB/– ∞
Relación señal a ruido (cortocircuito IHF, red A)
PHONO ····· 72 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 93 dB
CD (CD DIRECT ON) (ANALOG) ····· 102 dB
Relación señal a ruido (DIN, potencia continua/50 mW)
PHONO ····· 68 dB/60 dB
CD (CD DIRECT ON) ····· 82 dB/62 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE PLAY, DAT PLAY, ADAPTOR
····· 82 dB/62 dB
Sección de convertidor D/A
Respuesta de frecuencia ····· 5 Hz a 20 kHz $^{+0,5}_{-1}$ dB
Relación señal a ruido ····· 103 dB (EIAJ)
Margen dinámico ····· 96 dB (EIAJ)

Alimentación/Varios

Alimentación ····· CA 220V, 50/60 Hz
Consumo ····· 480W
Tomacorrientes
3 tomacorrientes subordinados ····· 100W
Dimensiones ····· 360 × 346 × 121 mm
Peso ····· 8,8 kg

Accesorios

Unidad de control remoto ····· 1
Pilas AAA/R03 ····· 2
Cable óptico ····· 1
Manual de instrucciones ····· 1

- *Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.*

* Medición efectuada con un analizador de espectro sonoro.

MANTENIMIENTO DE LAS PARTES EXTERNAS

- Limpiar el exterior del aparato con un paño seco.
- Cuando las superficies estén muy sucias, usar un paño embebido en un agente de limpieza neutro diluido en cinco o seis partes de agua. Escurrir el paño antes de usarlo. Secar bien. No usar cera para muebles o productos similares.
- Nunca usar solventes, bencina, insecticidas en aerosol u otros productos químicos sobre o cerca del aparato, ya que ocasionarían corrosión en la superficie.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Todos los derechos reservados.

Agradecemos muitíssimo pela compra deste produto Pioneer.
Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder operar seu modelo apropriadamente. Após a leitura das instruções, não esqueça de guardar o manual para futuras consultas.

Em alguns países ou regiões, a forma da tomada de força e da saída de força podem diferir dos desenhos explicativos. No entanto, o método de conexão e operação da unidade é igual.

CONTEÚDO

RECURSOS ····· 89
ANTES DE UTILIZAR O APARELHO ····· 89
CONEXÕES ····· 90
RECURSOS DO PAINEL ANTERIOR ····· 92
OPERAÇÕES ····· 95
UNIDADE DE CONTROLE REMOTO ····· 96
DETECÇÃO DE DEFEITOS ····· 99
ESPECIFICAÇÕES ····· 100

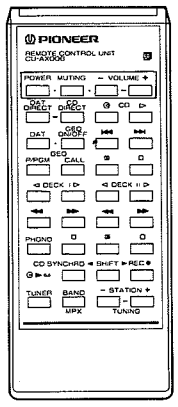
RECURSOS

- Seu moderno e avançado circuito não comutável guarante uma reprodução sonora de alta qualidade.
- Alta potência de saída de 100W + 100W/8 Ω (DIN)
- Comutadores de entrada direta são providos para proporcionar qualidade de reprodução real para discos compactos e fitas audiodigitais.
- A unidade de controle remoto fornecida como acessório pode ser utilizada para operações de controle remoto básicas para amplificador, sintonizador, reprodutor de discos compactos, unidade de gravação/reprodução de fitas magnéticas em cartucho e compensador gráfico.
- Terminais de saída para dois sistemas de alto-falantes são providos.
- Controle de compensação de sons graves continuamente variável (BASS EQUALIZER CONTROL)
  Um controle de compensação de sons graves continuamente variável dá ênfase exclusivamente às freqüências muito baixas. Um ajuste de grande precisão deste controle pode ser realizado para adequar-se às características de sistemas de alto-falantes e auditórios.
- Comutador de linha pura direta (PURE DIRECT LINE)
  Quando se utiliza a função de entrada direta para disco compacto ou fita audiodigital (CD/DAT DIRECT), este interruptor corta a entrada de outras fontes não utilizadas no estágio de entrada do amplificador. Deste modo, a reprodução de um som ainda mais puro é possível.

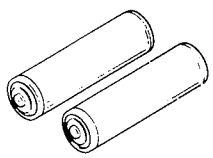
ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

Confirmar que todos os acessórios estão presentes.

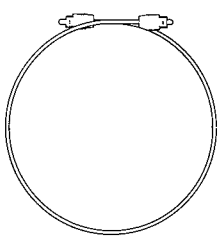
Unidade de controle remoto ···· 1



Pilhas secas (dimensões AAA/R03) ····· 2



Cabo ótico (0,75m) ····· 1



OBSERVAÇÃO:
Quando pilhas secas são utilizadas incorretamente, elas podem vazar ou apresentar ruptura.
Assim sendo, deve-se tomar as seguintes precauções:

- *Insertar as pilhas com suas polaridades corretamente orientadas, de acordo com o indicado no diagrama que se encontra dentro do compartimento das pilhas.*
- *Não utilizar pilhas novas junto com pilhas já usadas.*
- *Baterias de idênticas dimensões podem diferir em voltagem, dependendo do fabricante. Portanto, não se deve usar baterias de diferentes fabricantes juntas.*

CONEXÕES

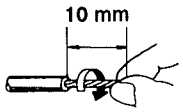
Referir-se à página 4 com respeito às conexões.

Componentes a serem conectados

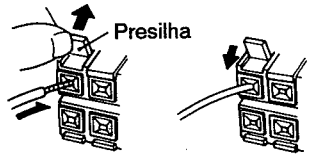
① **Reprodutor de discos analógicos**
② **Reprodutor de discos compactos**
③ **Sintonizador**
④ **Sistema de alto-falantes B (direito)**
⑤ **Sistema de alto-falantes B (esquerdo)**
⑥ **Tomada de parede de corrente alternada**
⑦ **Sistema de alto-falantes A (esquerdo)**
⑧ **Sistema de alto-falantes A (direito)**
⑨ **Unidade magnetofônica convencional**
⑩ **Unidade magnetofônica audiodigital**
⑪ **Barras de curto**
⑫ **Gravador audiovisual**
⑬ **Cabo de alimentação**
Conectar este cabo a uma tomada de parede de corrente alternada ou a uma saída de corrente alternada de um componente.

CONEXÃO DE CABOS DE ALTO-FALANTES

1. Desencapar a ponta do fio e torcer a parte condutora exposta.



2. Levantar a presilha na direção indicada pela seta e insertar a parte exposta do fio no orifício.
3. Baixar a presilha de maneira a prender o fio dentro do orifício.



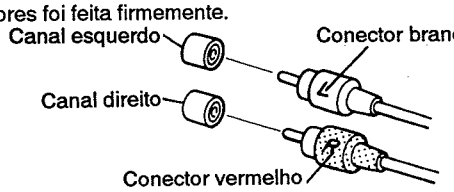
OBSERVAÇÃO:
Tomar cuidado para não deixar que a parte condutora exposta fique projetada para fora dos terminais nem em contato com os outros condutores. O sistema de alto-falantes pode estragar ou funcionar mal quando dois ou mais condutores entram em contato um com o outro.

Impedância dos alto-falantes

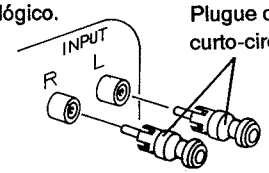
Quando os sistemas de alto-falantes são conectados a apenas um par de terminais SPEAKERS (A ou B), a impedância nominal dos alto-falantes deve estar entre 8 e 16 Ω .

CONEXÃO DOS CABOS DE ENTRADA/SAÍDA

Insertar firmemente o conector branco no lado esquerdo (L) e o vermelho no lado direito (R). Assegure-se de que a inserção dos conectores foi feita firmemente.

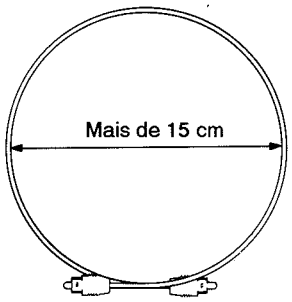


Assegurar-se de remover os plugues de pinos curtos somente quando utilizar o terminal "CD INPUT" anaógico. Guardar os plugues de pinos curtos em um lugar seguro e reinsertá-los quando for utilizar o terminal analógico.



Plugue de pinos de curto-circuito

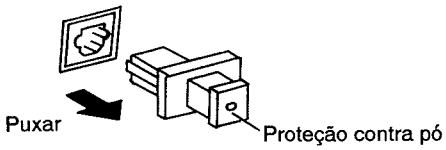
PRECAUÇÕES PARA MANIPULAÇÃO DE CABOS DE FIBRAS ÓTICAS



1. Não se deve dobrar cabos de fibras óticas pois tais cabos são facilmente danificáveis. Ao enrolar cabos de fibras óticas, deve-se manter o diâmetro de cada laço acima de 15 cm.
2. Para conectar um cabo de fibra ótica, deve-se insertar firmemente o conector até o final para evitar fazer uma conexão falha.
3. O cabo de fibras óticas utilizado deve ter um comprimento máximo de 3 metros.
4. Evitar que o conector do cabo de fibras óticas fique arranhado ou sujo. No caso de haver pó acumulado sobre sua superfície, deve-se limpar o conector por meio de um pano macio antes de conectar o cabo.
5. Sempre que o cabo de fibras óticas não estiver conectado, deve-se instalar a cobertura de proteção sobre o terminal ótico da unidade para não evitar que haja acúmulo de pó sobre o terminal.

Conexão de cabo de fibras óticas

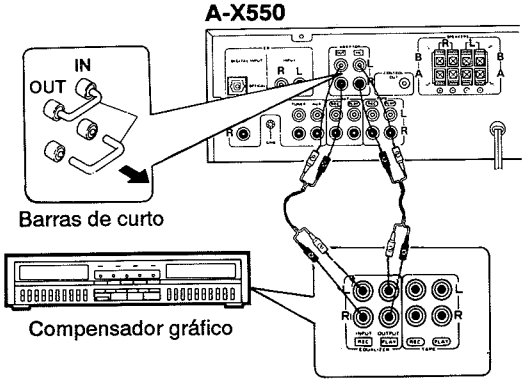
1. Remover a cobertura de proteção do terminal ótico.



2. Encaixar o conector no orifício de conexão insertando-o firmemente até o fim. Conservar a cobertura de proteção sobre o terminal ótico sempre que não estiver em uso.

Conexão de um compensador gráfico ou adaptador de áudio

OBSERVAÇÃO:
Remover as barras de curto somente antes de conectar um compensador gráfico aos terminais ADAPTOR. Conservar as barras insertadas sempre que os terminais não estiverem sendo usados e tomar cuidado para não extraviá-las.

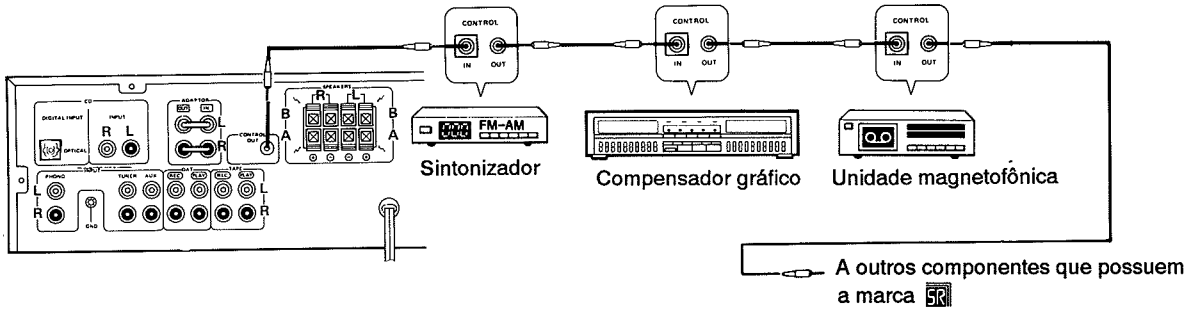


CONEXÃO DO TERMINAL DE SAÍDA DE CONTROLE (CONTROL OUT)

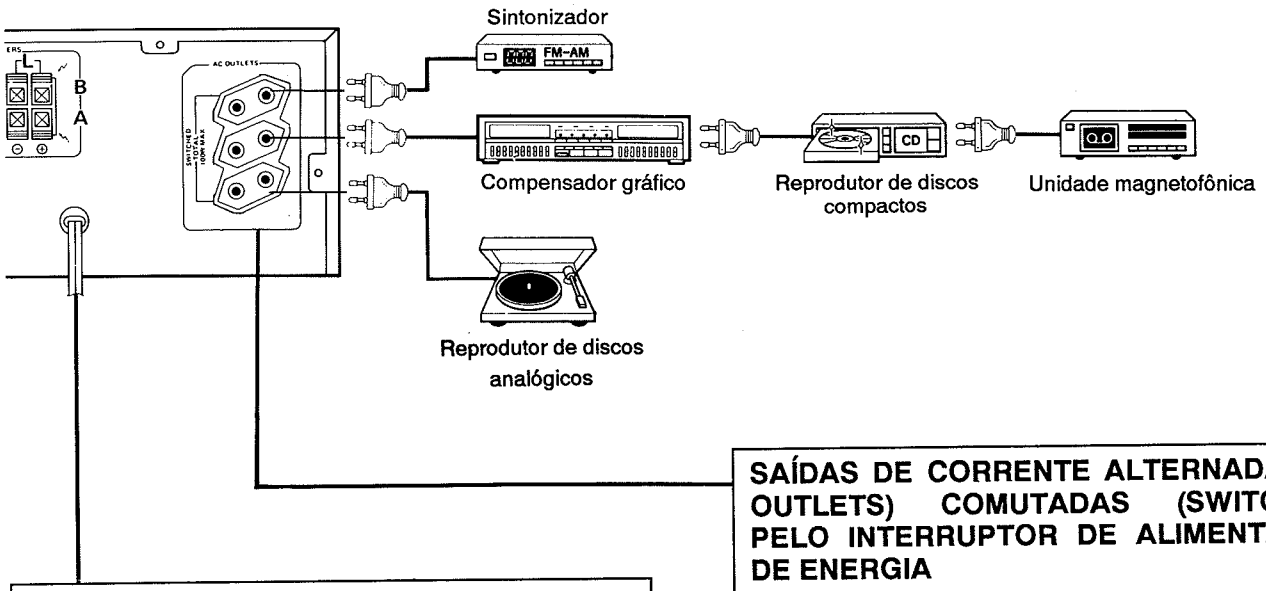
Conectar este terminal a qualquer outro componente Pioneer que tenha a marca SR.
Deste modo, os sinais recebidos da unidade de controle remoto são transmitidos ao outro componente que possui a marca SR.
Fazer a conexão ao terminal de entrada de controle (CONTROL IN).

- Utilizar os cabos de controle fornecidos como acessório juntamente com o componente que possui a marca SR.
- Confirmar que os conectores estão firmemente conectados.

OBSERVAÇÃO:
Não se pode controlar todos os outros aparelhos através da unidade de controle remoto simplesmente fazendo esta única conexão. Para tal, é preciso conectar todos os outros componentes com a marca SR em série.



CONEXÃO DOS CABOS DE ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA (Exemplos)



Cabo de alimentação do amplificador

Conectar este cabo a uma tomada de parede ou a uma saída de corrente alternada de um programador horário de áudio.

OBSERVAÇÃO:
Depois de conectado o cabo de alimentação, o amplificador entra no modo de prontidão (STANDBY).

SAÍDAS DE CORRENTE ALTERNADA (AC OUTLETS) COMUTADAS (SWITCHED) PELO INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA

A energia alimentada através destas saídas é comutável, ou seja, ligada e desligada por meio do interruptor de alimentação (POWER). O consumo total de energia elétrica do equipamento conectado não deve exceder 100W.

OBSERVAÇÃO:
Não se deve conectar aparelhos eletrodomésticos com alto consumo de energia tais como aquecedores de ambiente, ferros de passar e televisores a estas saídas de corrente alternada para evitar o perigo de superaquecimento e incêndio. Além de tais perigos, a conexão de tais aparelhos pode resultar em malfuncionamento do amplificador.

PRECURSOS DO PAINEL ANTERIOR

Se à página 3, RECURSOS DO PAINEL ANTHERIOR.

[PAINEL FRONTAL]

① Interruptor de alimentação (POWER)/indicação de prontidão (STANDBY/ON)

- Estando o cabo de alimentação de energia conectado a uma tomada de parede, a energia elétrica continua escoando através de seus circuitos, permanecendo o aparelho em estado de prontidão mesmo após o interruptor de alimentação ser desligado.
- A indicação de prontidão fica acesa quando o aparelho está em estado de prontidão.
- A unidade de controle remoto também pode ser usada para ligar e desligar o aparelho quando no estado de prontidão (STANDBY).
- O interruptor de alimentação (POWER) permite que a energia seja fornecida ao circuito secundário do transformador mesmo quando o aparelho está em estado de prontidão. Os circuitos da unidade continuam ativados desde que o cabo de alimentação de energia continue conectado a uma tomada de corrente alternada.
- Quando a unidade não for ser usada por um longo período de tempo, deve-se desconectar o cabo de alimentação da tomada.

② Indicação/seletor SP-A

Pressionar este seletor para obter o som reproduzido através do sistema de alto-falantes conectado aos terminais SPEAKERS A.

LIGADO:

A indicação acende e o som é reproduzido através do sistema de alto-falantes conectado a estes terminais.

DESLIGADO:

A indicação apaga e o som já não mais é reproduzido através de tal sistema de alto-falantes. Esta posição serve para quando se deseja ouvir ao som reproduzido através de fones de ouvido.

③ Indicação/seletor SP-B

Pressionar este seletor para obter o som reproduzido através do sistema de alto-falantes conectado aos terminais SPEAKERS B.

LIGADO:

A indicação acende e o som é reproduzido através do sistema de alto-falantes conectado a estes terminais.

DESLIGADO:

A indicação apaga e o som já não mais é reproduzido através de tal sistema de alto-falantes. Esta posição serve para quando se deseja ouvir ao som reproduzido através de fones de ouvido.

OBSERVAÇÃO:
O sistema de alto-falantes A não pode ser utilizado simultaneamente com o sistema de alto-falantes B.

④ Tomada para fones de ouvido (PHONES)

Quando se deseja usar fones de ouvido, deve-se insertar o respectivo conector nesta tomada.

⑤ Indicação/interruptor de compensador gráfico (BASS EQ)

Quando este interruptor é pressionado de modo a ligá-lo, a respectiva indicação acende, fortalecendo a reprodução sonora. Esta função deve ser utilizada quando da reprodução de fontes digitais como um disco compacto.

OBSERVAÇÃO:
Esta função não afeta o som quando o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT está ligado.

⑥ Controle de nível de compensação (EQ LEVEL)

Com o interruptor BASS EQ ligado, pode-se variar a intensidade das freqüências abaixo de 60 Hz continuamente através deste controle, o qual pode ser ajustado conforme desejado.

OBSERVAÇÃO:
Este controle não funciona quando o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT está ligado.

⑦ Controle de tons graves (BASS)

Este controle serve para ajustar os tons de baixa freqüência. Sua posição central (FLAT) representa a posição normal. Quando deslocado para a direita, os tons de baixa freqüência são intensificados e quando este controle é girado para a esquerda, os tons de baixa freqüência têm sua ênfase reduzida.

OBSERVAÇÃO:
Este controle não funciona quando o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT está ligado.

⑧ Controle de tons agudos (TREBLE)

Este controle serve para ajustar os tons de alta freqüência. Sua posição central (FLAT) representa a posição normal. Quando deslocado para a direita, os tons de alta freqüência são intensificados e quando este controle é girado para a esquerda, os tons de alta freqüência têm sua ênfase reduzida.

OBSERVAÇÃO:
Este controle não funciona quando o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT está ligado.

⑨ Controle de equilíbrio sonoro (BALANCE)

Normalmente, deve ser deixado em sua posição central. Este controle serve para ajustar o equilíbrio sonoro quando o som é reproduzido com volume mais alto em um dos alto-falantes. Quando o volume do lado direito está mais alto, o controle deve ser deslocado para a esquerda e, quando o volume do lado esquerdo está mais alto, este controle deve ser girado para a direita.

OBSERVAÇÃO:
Este controle não funciona quando o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT está ligado.

⑩ Indicação/seletor de gravação (REC SELECTOR)

Serve para selecionar o sinal de gravação. Quando em outra posição além de SOURCE ou OFF, os sinais do equipamento correspondente podem ser gravados ouvindo-se ao som reproduzido pelo equipamento selecionado por meio dos seletores de entrada.

FONTE (SOURCE):

Esta posição serve para gravar o som reproduzido pelo equipamento selecionado através do seletor de entrada.

SINTONIZADOR (TUNER):

Esta posição serve para gravar o som reproduzido pelo equipamento conectado aos terminais TUNER.

FITA AUDIODIGITAL-FITA CONVENCIONAL (DAT ► TAPE):

Serve para gravar (copiar) o som reproduzido pela unidade magnetofônica conectada aos terminais DAT na fita instalada na unidade magnetofônica conectada aos terminais TAPE.

FITA CONVENCIONAL-FITA AUDIODIGITAL (TAPE ► DAT):

Serve para gravar (copiar) o som reproduzido pela unidade magnetofônica conectada aos terminais TAPE na fita instalada na unidade magnetofônica conectada aos terminais DAT.

DESLIGADO:

Nesta posição, nada reproduzido através dos terminais de gravação (REC) de DAT ou TAPE é gravado. Esta posição é utilizada quando a função de gravação não é usada pois, assim sendo, a unidade magnetofônica é desconectada e isto melhora a qualidade do som reproduzido.

OBSERVAÇÃO:
O seletor de gravação, a não ser que esteja na posição SOURCE, não afeta a saída de gravação dos terminais ADPT.

⑪ Indicação/interruptor de linha pura direta (PURE DIRECT LINE)

Com o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT ligado, quando este interruptor é pressionado, a respectiva indicação acende e os sinais provenientes de outras fontes não utilizàdas são cortados na entrada e na saída de gravação do amplificador. Quando o interruptor de linha pura direta está ligado, não é possível gravar.

⑫ Indicação/interruptores CD DIRECT e DAT DIRECT

Deve-se pressionar o interruptor correspondente quando não se deseja que a saída da unidade conectada aos terminais CD ou DAT passe através dos diversos circuitos de ajuste de freqüência (de sons graves, agudos, compensador, equilíbrio de volume, terminal adaptador). Quando o interruptor CD DIRECT ou DAT DIRECT é pressionado, a indicação correspondente acende.

LIGADO:

Quando um dos interruptores está ligado, a indicação correspondente fica acesa e os sinais provenientes dos terminais CD ou DAT são reproduzidos sem passar através dos diversos circuitos de ajuste de freqüência.
Assim sendo, um som puro e direto é obtido, proporcionando uma reprodução mais fiel da fonte sonora digital.

DESLIGADO:

Quando o interruptor é desligado, sua indicação apaga e o sinal selecionado através do controle de seleção de entrada é reproduzido.

⑬ Indicação/controle de volume (VOLUME)

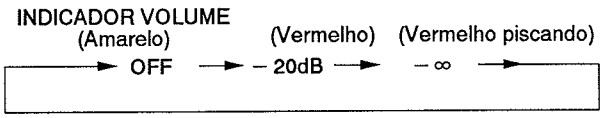
Serve para ajustar o volume sonoro.
O volume aumenta quando este controle é girado para a direita.
O volume diminui quando este controle é girado para a esquerda.
O mostrador de volume indica onível sonoro de acordo com o seguinte:
Com a função de silenciamento desligada: amarelo estável
À –20 dB : vermelho estável
À – ∞ : vermelho piscando
Quando o volume é aumentado ou reduzido: pisca em amarelo ou vermelho, podendo o ajuste ser realizado por meio da unidade de controle remoto fornecida junto com o aparelho.

⑭ Indicação de terminal ótico (OPTICAL)

Esta indicação acende quando um sinal passa através do terminal (OPTICAL) digital de disco compacto (CD DIGITAL). Quando sinais passam através do terminal de entrada analógica (INPUT) e do terminal óptico (OPTICAL) simultaneamente, o sinal ótico é reproduzido.

⑮ Interruptor de silenciamento (MUTING) (–20 dB/– ∞)

Serve para cortar o volume sonoro temporariamente.
Pode-se obter os seguintes ajustes pressionando-se este interruptor continuamente:



⑯ Indicação/interruptor de gravação direta de disco compacto (CD DIRECT RECORDING)

Serve para fazer a gravação do som reproduzido pelo equipamento conectado aos terminais CD.

⑰ Indicações/seletores de entrada

Servem para selecionar a fonte de reprodução sonora.

DISCO COMPACTO (CD):

Usada para a reprodução de um disco compacto por meio de um reprodutor de discos compactos.

FITA AUDIODIGITAL (DAT):

Utilizada para a reprodução de uma fita magnética (audiodigital) por meio de uma unidade magnetofônica (audiodigital).

DISCO ANALÓGICO (PHONO):

Usada para a reprodução de um disco analógico por meio de um toca-discos convencional.

SINTONIZADOR (TUNER):

Utilizada para captar transmissões FM ou AM através de um sintonizador de rádio.

FITA CONVENCIONAL (TAPE):

Usada para a reprodução de uma fita magnética convencional por meio de uma unidade magnetofônica convencional.

AUXILIAR (AUX):

Utilizada para a reprodução feita através de uma fonte estereofônica conectada aos terminais AUX.

⑱ Visor/sensor de controle remoto (SENSOR)

Pode-se utilizar a unidade de controle remoto para operar este componente.

Este componente está equipado com um microcomputador incorporado que memoriza as últimas posições de ajuste dos interruptores abaixo indicados por aproximadamente uma semana após o cabo de alimentação ter sido desconectado da tomada de força. Desta maneira, quando a alimentação é ligada novamente, as posições ajustadas anteriormente são ativadas automaticamente.

- Interruptor de compensação de sons graves (BASS EQ)
- Interruptores de reprodução direta de disco compacto e fita audiodigital (CD DIRECT e DAT DIRECT)
- Interruptor de gravação direta de disco compacto (CD DIRECT REC)
- Seletores de gravação (REC SELECTOR)
- Seletores de entrada
- Interruptor de alimentação e estado de prontidão (POWER SANDBY/ON)
- Interruptor de silenciamento (MUTING)
- Interruptor de linha pura direta (PURE DIRECT LINE)
- Interruptores de alto-falantes (SPEAKERS)

Quando o aparelho é desconectado da tomada de corrente alternada por mais de uma semana, as posições de ajuste memorizadas são desprogramadas automaticamente e os seguintes ajustes de fábrica entram em vigor:

- Interruptor de alimentação ····· Estado de prontidão
- Interruptor de silenciamento ····· Desligado
- Seletores de entrada ····· Sintonizador
- Interruptor de compensação de sons graves ···· Desligado
- Interruptores de reprodução direta de disco compacto e fita audiodigital ····· Desligado
- Interruptor de gravação direta de disco compacto Desligado
- Seletor de gravação ····· Fonte
- Interruptor de linha pura direta ····· Desligado
- Seletor de sistema de alto-falantes (SP-A, SP-B) Desligado

[PAINEL POSTERIOR]

⑲ Terminais CD DIGITAL INPUT (ÓTICO)
⑳ Terminais CD INPUT
㉑ Terminais ADAPTOR OUT
㉒ Terminais ADAPTOR IN
㉓ Terminais CONTROL OUT
㉔ Terminais SPEAKERS A (Canal direito)
㉕ Terminais SPEAKERS B (Canal direito)
㉖ Terminais SPEAKERS B (Canal esquerdo)
㉗ Terminais SPEAKERS A (Canal esquerdo)
㉘ Tomadas de corrente alternada (AC OUTLETS)
㉙ Terminais TAPE PLAY
㉚ Terminais TAPE REC
㉛ Terminais DAT PLAY
㉜ Terminais DAT REC
㉝ Terminais AUX INPUT
㉞ Terminais TUNER INPUT
㉟ Terminai de conexão a terra do toca-discos (GND)
㊱ Terminais PHONO

OPERAÇÕES

Ajustar os controles e interruptor de acordo com o seguinte, referindo-se à página 3.

ANTES DE INICIAR AS OPERAÇÕES

1. Ajuste o controle de volume ao nível mínimo. ⑬
2. Ligar o interruptor de alimentação (POWER) ①.
3. Pressionar o seletor de sistema de alto-falantes A ② ou B ③.
4. Colocar o controle de equilíbrio (BALANCE) ⑨ em sua posição central.
5. Desligar os interruptores de reprodução direta (CD ou DAT) ⑫.

PROCEDIMENTO PARA REPRODUÇÃO

1. Pressionar um dos seletores de entrada ⑰ para selecionar a fonte de reprodução sonora.

- Para um disco compacto, acionar [CD].
- Para uma fita audiodigital, acionar [DAT].
- Para uma fita convencional, acionar [TAPE].
- Para um disco analógico, acionar [PHONO].
- Para recepção FM/AM, acionar [TUNER].
- Para uma fonte sonora conectada aos terminais AUX, acionar [AUX].

2. Ligar a fonte sonora de modo a dar início à reprodução.

3. Ajustar o nível sonoro através do controle de volume ⑬ deste aparelho.

Reprodução através de um compensador gráfico

Todas as fontes podem ser processadas por meio de um compensador gráfico conectado aos terminais ADAPTOR. Contudo, não é possível obter compensação sonora quando o interruptor DAT DIRECT ou CD DIRECT está ligado.

GRAVAÇÃO DE FITAS MAGNÉTICAS:

Gravação de uma fonte selecionada através do seletor de gravação (REC SELECTOR):

Selecionar o equipamento de gravação por meio do seletor de gravação.

- Quando na posição SOURCE, os sinais provenientes do aparelho conectado aos terminais de entrada selecionados são gravados (para gravar sinais provenientes de um aparelho conectado aos terminais PHONO ou AUX, deve-se colocar o seletor de gravação na posição SOURCE e acionar o seletor de entrada PHONO ou AUX).
- Não é possível gravar com o seletor de gravação "OFF" (desligar) pressionado.
- Quando há um compensador gráfico conectado aos terminais ADAPTOR, é possível ajustar livremente a qualidade do som a ser gravado.

OBSERVAÇÃO:
Quando este interruptor está ajustado em outra posição a não ser SOURCE, a fonte selecionada pelo seletor de gravação pode ser gravada, não importando quais os ajustes do seletor de entrada e dos interruptores de reprodução direta.

Gravação com o interruptor de reprodução direta de disco compacto (CD DIRECT) ligado:

1. Ligar o interruptor de gravação direta de disco compacto para fazer a gravação do som proveniente de um disco compacto.

2. Iniciar a operação de gravação acionando o equipamento empregado e a unidade magnetofônica utilizada.

Referir-se ao manual de instruções operacionais da unidade magnetofônica com relação aos procedimentos operacionais estipulados.

OBSERVAÇÃO:
Neste caso, o som a ser gravado não pode ser ajustado através do compensador gráfico.

CÓPIA DE FITAS MAGNÉTICAS:

Quando há duas unidades magnetofônicas (ou uma dupla), pode-se copiar o som gravado em uma fita na outra.

Aplicações:

- Para fazer cópias com conteúdo idêntico ao da fita original.
- Para editar a gravação de uma transmissão FM de modo a eliminar partes indesejáveis, tais como comerciais, de modo a gravar somente o que se quer em outra fita.

Operação de cópia com duas unidades magnetofônicas

1. Instalar a fita (gravada) a ser reproduzida em uma unidade e a fita a ser gravada na outra.

2. Selecionar o sentido de deslocamento para fazer a cópia por meio do seletor de gravação.

- Para copiar o som proveniente da unidade conectada aos terminais DAT à fita instalada na unidade conectada aos terminais TAPE, selecionar o modo DAT ▶ TAPE.
- Para copiar o som proveniente da unidade conectada aos terminais TAPE à fita instalada na unidade conectada aos terminais DAT, selecionar o modo TAPE ▶ DAT.

OBSERVAÇÃO:
- *A fita selecionada através do seletor de gravação será a fonte de entrada, não importando quais os ajustes do seletor de entrada e dos interruptores de reprodução direta.*
- *Neste caso, o som a ser gravado não pode ser ajustado através do compensador gráfico.*

3. Acionar ambas as unidades para dar início à operação de cópia.

Colocar a unidade que origina o som no modo de reprodução e a outra no modo de gravação.

UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Além de poder ser utilizada para controlar este aparelho, a unidade de controle remoto também serve para operar outros componentes Pioneer que levam a marca SR.

① Tecla de alimentação (POWER)

Serve para ligar o amplificador ou colocá-lo no estado de prontidão (acendendo a respectiva indicação).

② Tecla de silenciamento (MUTING)

③ Tecla de volume (VOLUME) (–: diminui; +: aumenta)

④ Tecla para reprodução direta de disco compacto e fita audiodigital (CD DIRECT e DAT DIRECT)

⑤ Tecla para entrada audiodigital (DAT)

Quando pressionada, o amplificador é programado para entrada magnetofônica audiodigital.

⑥ Interruptor para compensador gráfico (GEQ ON/OFF)

Quando o compensador gráfico opcional GR-X550 é utilizado, através deste interruptor pode-se fazer com que os sinais passem através dos circuitos do compensador gráfico ou não.

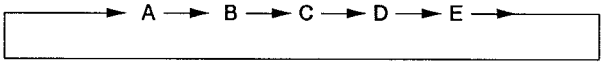
⑦ Teclas para compensação gráfica (GEQ)

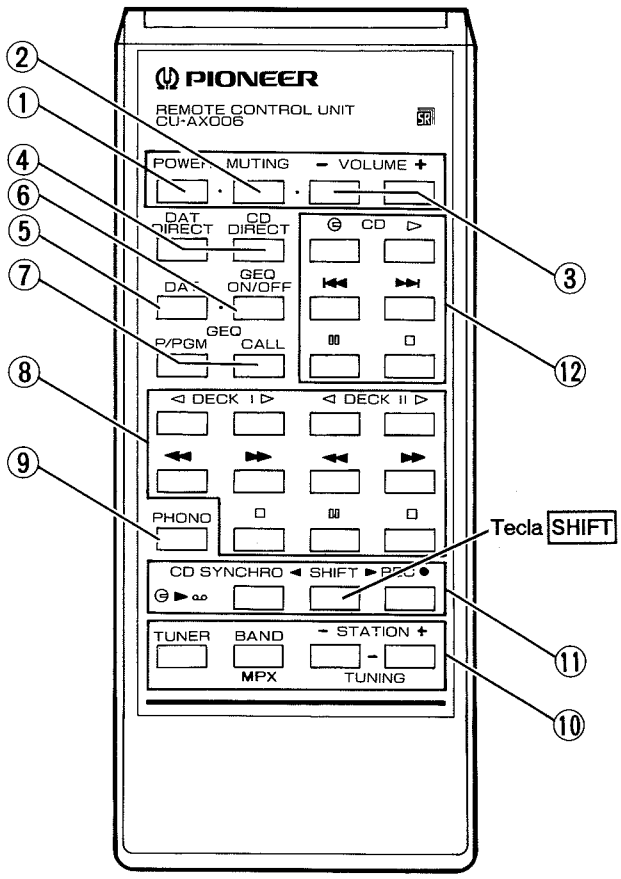
Tecla P/PGM:

Serve para automaticamente ativar as curvas de compensação gráficas ajustadas previamente ou para programar (PGM) o compensador.

Tecla de chamada de memória (CALL):

Ao utilizar a programação (P) feita, cinco modos originais memorizados podem ser chamados. No modo PGM, cinco modos programáveis pelo operador podem ser chamados.





⑧ Teclas para fitas magnéticas 1 e 2 (DECK I e DECK II)

(▷) Reprodução:

Pressionar esta tecla para acionar a fita no sentido à frente.

(◁) Reprodução:

Pressionar esta tecla para acionar a fita no sentido inverso. (com o amplificador comutando para entrada sonora de fita magnética)

(▯▯) Pausa:

Pressionar esta tecla para interromper a operação de gravação ou reprodução temporariamente (somente DECK II).

(►►):

Serve para fazer a fita avançar rapidamente da esquerda para a direita.

(◄◄):

Serve para fazer a fita avançar rapidamente da direita para a esquerda.

(□) Parada:

Serve para parar o deslocamento da fita.

OBSERVAÇÃO:

A unidade magnetofônica CT-X350W não pode ser operada com este aparelho.

⑨ Tecla para reprodutor de discos analógicos (PHONO)

Quando esta tecla é pressionada, o amplificador é ajustado para entrada fonográfica.

⑩ Teclas para sintonizador de rádio (TUNER)

Sintonizador (TUNER):

Quando esta tecla é pressionada, o amplificador é ajustado para entrada de radiodifusão.

Teclas de sintonização de estação (STATION/TUNING):

Por medio destas teclas, as estações memorizadas nas teclas de número de estação (STATION) podem ser chamadas de acordo com o abaixo indicado.

Tecla +:

Serve para chamar o número mais alto seguinte de estação.

Tecla –:

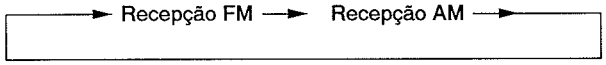
Serve para chamar o número mais baixo anterior de estação.

Sintonização de freqüência mais alta/baixa:

Para sintonizar estações manualmente, deve-se pressionar a tecla SHIFT e então a tecla + para subir de freqüência e a tecla – para baixar de freqüência.

Faixa (BAND):

Esta tecla serve para selecionar a faixa onde a estação desejada se encontra. Cada vez que esta tecla é acionada, isto ocasiona a mudança para a faixa de amplitude modulada e para a faixa de freqüência modulada, alternadamente.



⑪ Teclas para gravação

Tecla REC ●:

Para gravar, esta tecla deve ser pressionada juntamente com a tecla SHIFT.

Tecla CD SYNCHRO:

Para gravar em sincronia com o reprodutor de discos compactos, esta tecla deve ser pressionada juntamente com a tecla SHIFT, fazendo:

- O interruptor de gravação direta de discos compactos do amplificador ser ligado,
- A unidade de gravação de fita magnética iniciar a gravação do som proveniente do disco compacto, e
- O reprodutor de discos compactos começar a tocar simultaneamente.

⑫ Teclas para controle de discos compactos (CD)

(▷) Reprodução:

Quando pressionada, a operação de reprodução é iniciada (com o amplificador entrando no modo de entrada sonora de discos compactos).

(▯▯) Pausa:

Quando pressionada, a reprodução do disco compacto é interrompida temporariamente.

(□) Parada:

Esta tecla serve para fazer a operação de reprodução parar.

(⊖) Número de disco:

Esta tecla serve para selecionar um dos números (1 a 6) para reprodução do respectivo disco quando se utiliza um aparelho reprodutor Pioneer equipado com um carregador múltiplo de discos compactos.

OBSERVAÇÃO:
Dependendo do reprodutor de discos compactos utilizado, é possível que a tecla de número de disco da unidade de controle remoto não tenha efeito.

(▶▶|) Busca de faixa (avanço):

Quando esta tecla é pressionada uma vez, o captador laser avança até o início da próxima faixa no disco. Quando pressionada continuamente, o captador continua a avançar até a última faixa no disco.

(|◀◀) Busca de faixa (retorno):

Quando este tecla é pressionada uma vez, o capatador laser retorna até o início da faixa corrente. Quando mantida pressionada, o captador passa ao início de faixas anteriores.

Funções usadas em combinação com a tecla SHIFT

Para que as funções desejadas surtam efeito, é preciso primeiramete pressionar a tecla SHIFT e então as outras teclas.

SHIFT + REC ●: Para fazer uma gravação

SHIFT + CD SYNCHRO: Para gravar em sincronia com o reprodutor de discos compactos

SHIFT + STATION/TUNING +: Para sintonizar freqüências mais altas manualmente

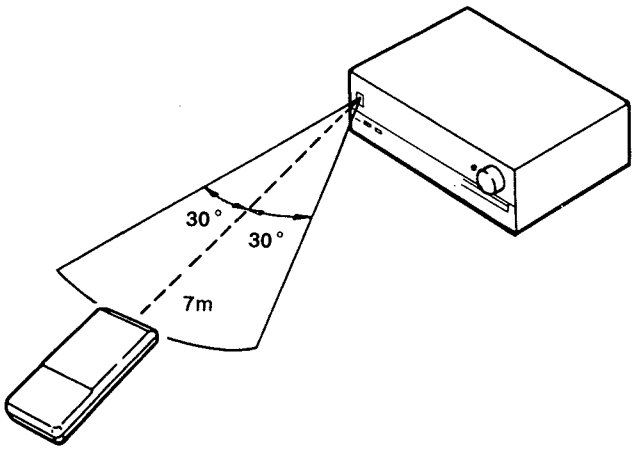
SHIFT + STATION/TUNING –: Para sintonizar freqüências mais baixas manualmente

SHIFT + BAND: Para selecionar o modo MPX.

Referir-se aos manuais de instruções operacionais do sintonizador de rádio, reprodutor de discos analógicos, unidade magnetofônica, reprodutor de discos compactos e compensador gráfico utilizados para maiores detalhes.

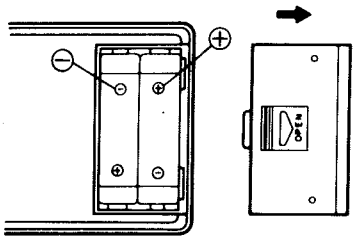
Alcance da unidade de controle remoto

O amplificador e outros componentes podem ser operados por controle remoto quando a unidade de controle remoto é apontada em direção ao sensor provido no amplificador estereofônico e qualquer de suas teclas é pressionada.
Distância: O alcance desta unidade é de aproximadamente 7 metros a partir do sensor do amplificador.
Ângulo: O ângulo operacional máximo a partir do centro do sensor do amplificador é de aproximadamente 30 graus.
A operação de controle remoto não é possível quando há um obstáculo entre a unidade de controle remoto e o sensor do amplificador.



Instalação das pilhas na unidade de controle remoto

1. Abrir a tampa do compartimento das pilhas que se encontra na parte de trás da unidade e instalar as pilhas fornecidas junto com a unidade tomando cuidado para orientar suas polaridades como indicado no respectivo diagrama.
2. Encaixar a tampa do compartimento das pilhas novamente em seu lugar original.



OBSERVAÇÕ:

- *Quando a unidade de controle remoto não for ser usada por um longo período de tempo (um mês ou mais), deve-se retirar as pilhas para prevenir vazamentos. Caso as pilhas vazem, é preciso remover completamente o líquido que vazou e limpar bem o compartimento das pilhas antes de instalar novas pilhas.*
- *Não se deve deixar livros nem quaisquer outros objetos emc ima da unidade de controle remoto para evitar que suas teclas fiquem pressionadas, causando o esgotamento rápido da energia das pilhas.*
- *Quando o alcance operacional da unidade de controle remoto diminuir notavelmente, isto pode significar que as pilhas estão fracas, devendo estas então serem substituídas por novas.*

DETECÇÃO DE DEFEITOS

Operações incorretas são freqüentemente tomadas como problemas e malfuncionamento. Caso se pense que há algo errado com um componente, deve – se verificar os ítens indicados abaixo. Algumas vezes o problema pode estar em outro componente. Portanto, recomenda – se verificar os outros componentes e aparelhos elétricos usados também.
Se o problema não puder ser resolvido após repassar a lista abaixo, deve – se entrar em contato com a oficina de serviços autorizada ou o representante PIONEER mais próximo para que se repare o componente que apresenta defeitos.

Sintoma	Cause provável	Solução
Não há alimentação de energia à unidade.	• O cabo de alimentação pode estar desconectado da tomada. • O aparelho pode estar conectado a uma saída de outro componente tal como um programador horário e a alimentação deste estar desconectada.	• Conectar o cabo de alimentação do aparelho a uma tomada de parede • Ligar a alimentação de energia ao outro componente.
Não há som.	• Os cabos de conexão estão desconectados dos terminais ou conectados incorretamente. • Os terminais ou os conectores dos cabos estão sujos. • O interruptor de silenciamento está ligado. • O seletor de entrada pressionado não confere com a fonte de reprodução desejada. • A operação de um outro aparelho está incorreta. • Os seletores dos sistemas de alto-falantes estão desligados.	• Conectar os cabos correta e firmemente. • Limpar os conectores e os terminais. • Desligar o interruptor. • Pressionar o seletor correto (CD, DAT, PHONO, TUNER, TAPE, AUX) • Consultar o manual de instruções dos outros aparelhos utilizados. • Ligar um dos interruptores.
Um dos alto-falantes não emite som.	• Os cabos de conexão ou os cabos de alto-falantes estão desconectados de um lado. • O controle de equilíbrio (BALANCE) está virado completamente para um dos lados, exceto durante a operação direta (DIRECT).	• Conectar os cabos corretamente. • Ajustar o controle de equilíbrio em sua posição central.
Não é possível gravar fitas magnéticas.	• A posição do seletor de gravação não está correta. • As conexões estão incorretas. • A unidade magnetofônica não está sendo corretamente operada. • O interruptor PURE DIRECT LINE está ligado.	• Ajustar o seletor na posição correta (referir-se à seção que trata sobre a operação de gravação de fitas magnéticas) • Refazer as conexões corretamente. • Consultar o manual de instruções da unidade utilizada. • Desligar o interruptor.
Não é possível fazer cópia de fitas magnéticas.	• A posição do seletor de gravação não está correta. • As unidades magnetofônicas não estão sendo corretamete operadas.	• Colocar o interruptor em sua posição correta (referir-se à seção que trata sobre cópia de fitas magneticas). • Consultar o manual de instruções da unidade utilizada.
Não é possível operar o aparelho (não há som, os controles não funcionam).	O cabo de alimentação de energia está conectado a uma tomada mas os diodos emissores de luz não acendem por uma razão desconhecida. Não há saída de som.	Experimentar desconectar o cabo de alimentação da tomada de parede e conectá-lo novamente à tomada após alguns segundos.

ESPECIFICAÇÕES

Seção do amplificador

Potência contínua de saída (ambos os canais)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 100W + 100W
Potência musical DIN (ambos os canais)
1 kHz, 1%, 8 Ω ····· 160W + 160W
Potência contínua de saída DIN (ambos os canais)
20 Hz a 20 kHz, T.H.D. 0,3%, 8 Ω ····· 85W + 85W
Potência contínua de saída IEC (ambos os canais)
63 Hz a 12,5 kHz, T.H.D. 0,7%, 8 Ω ····· 95W + 95W
Distorção harmônica total *
1 kHz, 50W, 8 Ω ····· 0,003% *
Entrada (sensibilidade/impedância)
Fonógrafo (PHONO) ····· 2,5 mV/50 k Ω
Sintonizador (TUNER), reprodução de discos compactos (CD), auxiliar (AUX), reprodução de fitas convencionais (TAPE), reprodução de fitas audiodigitais (DAT), componente adaptador (ADAPTOR) ····· 150 mV/50 k Ω
Nível de sobrecarga
Fonógrafo (PHONO) 1 kHz, 0,1% ····· 150 mV
Nível de saída
Gravação de fita convencional (TAPE REC), gravação de fita audiodigital (DAT REC), saída de adaptador (ADAPTOR OUT) ····· 150 mV
Resposta de freqüência
Fonógrafo (PHONO) ····· 20 Hz a 20 kHz ± 0,5 dB
Sintonizador (TUNER), reprodução de discos compactos (CD), auxiliar (AUX), reprodução de fitas convencionais (TAPE), reprodução de fitas audiodigitais (DAT), componente adaptador (ADAPTOR) ····· 10 Hz a 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Reprodução de disco compacto (CD) (com o interruptor de reprodução direta ligado) ····· 10 Hz a 100 kHz $^{+1}_{-3}$ dB
Controle de tom
Graves ····· ± 8 dB (100 Hz)
Agudos ····· ± 8 dB (10 kHz)
Compensador gráfico ····· +10 dB (60 Hz)
Silenciamento (MUTING) ····· –20 dB/– ∞
Relação sinal/ruído (curto circuito, rede A)
Fonógrafo (PHONO) ····· 72 dB
Sintonizador (TUNER), reprodução de discos compactos (CD), auxiliar (AUX), reprodução de fitas convencionais (TAPE), reprodução de fitas audiodigitais (DAT), componente adaptador (ADAPTOR) ····· 93 dB
Reprodução de disco compacto (CD) (com o interruptor de reprodução direta ligado) (ANALOG) ····· 102 dB
Relação sinal/ruído (DIN, Potência contínua/50 mW)
Fonógrafo (PHONO) ····· 68 dB/60 dB
Reprodução de disco compacto (CD) (com o interruptor de reprodução direta ligado) ·· 82 dB/62 dB
Sintonizador (TUNER), reprodução de discos compactos (CD), auxiliar (AUX), reprodução de fitas convencionais (TAPE), reprodução de fitas audiodigitais (DAT), componente adaptador (ADAPTOR) ····· 82 dB/62 dB
Seção do conversor de D/A
Resposta de freqüência ····· 5 Hz a 20 kHz $^{+0,5}_{-1}$ dB
Relação sinal-ruído ····· 103 dB (EIAJ)
Amplitude dinâmica ····· 96 dB (EIAJ)

Fonte de alimentação/outras especificações

Requerimentos de energia ····· 220V ca, 50/60 Hz
Consumo de energia ····· 480W
Saídas de corrente alternada
Modelo para o Reino Unido (3 saídas comutadas) ····· 100W
Dimensões
····· 360 (largura) × 346 (profundidade) × 121 (altura) mm
Peso ····· 8,8 kg

Acessórios

Unidade de controle remoto ····· 1
Pilhas (AAA/R03) ····· 2
Cabo ótico ····· 1
Manual de instruções ····· 1

- *Especificações e desenho sujeitos a alterações sem aviso prévio devido a melhoramentos.*

* Medidor por meio de um analisador de espectro de áudio.

CONSERVAÇÃO DAS SUPERFÍCIES EXTERNAS

- Usar um pano macio seco para remover a sujeira e o pó acumulado.
- Quando as superfícies estiverem demasiadamente sujas, deve-se remover a sujeira por meio de um pano macio umedecido em uma solução de limpá-las bem por meio de um pano macio.
- Nunca se deve usar solventes, benzina, inseticidas e outros tipos de produtos químicos neste aparelho nem em suas proximidades.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
"Copyright" © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Todos os direitos reservados.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium, TEL: 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911

<89C01SF5E01>

Printed in Japan/Imprimé au Japon < ARE1116-A>